

SPORT. Cecilia Jansson, 25, är ett av hemmahoppen när Ålandstravet under helgen arrangerar internationella tävlingar. Hon har under året framgångsrikt deltagit i flera tävlingar utanför Åland och får nu chansen att jämföra sina kunskaper med tävlande från både riket och Sverige. Med sig har hon flera unghästar som hon tränat själv, samt en lånehäst.
– I och med att det är unghästar så satsar jag på trevliga rundor och gärna felfritt. Jag är nöjd om de går runt banan, säger hon.

SIDAN 19



Offer för Bryt & Knäck väntar på ersättning

”Hon kan skicka räkning till gärningsmännen”

NYHETER. Hon är ett av de brottsoffer som råkade ut för utpressarna i Inkasso ab Bryt & Knäck för några år sedan.

Utpressarna gav sig på hennes dåvarande sambo och tvingade honom att betala 600 euro – pengar som han inte hade. För att han skulle komma undan hotet betalade hon utpressarna. I tingsrättens och hovrättens dom

står det att hon har rätt att få pengarna tillbaka, men ännu har hon inte sett röken av dem.

Nyligen fick hon besked från Statskontoret, som betalar ersättning åt brottsoffer, att hon inte får något därifrån heller.

– Hon kan skicka räkning till gärningsmännen, säger **Heikki Mölsä**, jurist på Statskontoret.

I dag berättar **Jenny**, som i verkligheten heter något annat, vad som hände efter rättegången. Hur det känns att utsättas för hot, att vara så rädd att man tvingas flytta från Åland – och att ändå orka stå upp och kräva sin rätt.

SIDORNA 4-5



– För andra är 600 euro kanske inte så mycket pengar, men det är det för mig. Att utpressarna tog pengarna innebar lidande för mig. Jag hade inte råd med barnvagn, och körkortet fick jag vänta med i tre år för att jag inte hade pengar.

Foto: ANDREAS DIENERT

Kuismala knäskadad

SPORT. Ligalaget IFK Mariehamns målvakt **Antti Kuismala** är knäskadad. Hur omfattande skada det rör sig om är ännu oklart, men i värsta fall blir han borta resten av säsongen. Redan på söndag jagar IFK tre viktiga poäng för att släppa bottenkänning, och om Kuismala finns i mål då återstår att se.

– Optimisten tror att han kan spela, pessimisten tror inte det, säger tränaren **Pekka Lyyski**.

SIDAN 17



Ekonomi & makt synas i ny serie

REPORTAGE. Ekonomi och makt.

Det är temat för Nya Ålands nya artikelserie, som vill belysa skeendet inom näringslivet från olika håll, beskriva impulser och strävanden. Vi börjar med att granska aktuella maktcentra inom åländsk ekonomi, främst det allt tydligare samröret mellan Ålandsbanken och Ålands ömsesidiga försäkringsbolag.

SIDORNA 14-15

”Det pratas för mycket miljö”

VALET 2007. I dag presenterar vi ytterligare två panelmedlemmar som ska vara med och sätta agendan i årets valrörelse. Den ena tycker att det pratas för mycket om miljön och den andra vill inte höra några vallöften. Se efter vilka de är på...

SIDAN 10



Övervakar Åland. Enligt riksåklagaren Matti Kuusimäki måste åländska åklagare kunna lite mer än åklagare i riket. – Här är det både rikets lagar och speciallagar som gäller, säger han. Men på ålandsbesöket var även statsåklagare Mika Illman.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Jobbar för att ge våra åklagare ett lyft

NYHETER. Riksåklagaren **Matti Kuusimäki** och statsåklagare **Mika Illman** är nöjda. Det är deras uppgift att granska lokala åklagarämbeten, och under två dagar har de suttit i möten för att reda ut hur man kan utveckla och förbättra arbetet inom det åländska åklagarämbetet.

Bland annat vill man göra det enklare för de åländska åklagarna att ta del av den expertis som finns i riket, till exempel gällande narkotikabrott. Personliga besök är en viktig del av granskningen och riksåklagaren tänker fortsätta traditionen med ålandsbesök vartannat år.

– Även på det mer personliga planet är jag alltid glad över att få besöka Åland. Under studie-åren jobbade jag två somrar på tullen här. Det var 1964-65 men jag har fortfarande goda vänner i Mariehamn, säger Matti Kuusimäki.

SIDAN 3

mat

2



Det är äppeltider. Och det märks i Matrutan.

familjen

6



Branschkunskap är en hjärtesak för VVS-entreprenören **Tore Eriksson** i Mariehamn. I Prattstunden berättar han om sitt yrkesengagemang.

reportage

12



Lennart Lönnqvist körde en tung Harley Davidson längs Route 66 från Los Angeles till Chicago.

sport

18

Elin Liewendahl var bäst av juniorerna vid tisdagens ÅM i lig-gande skytte.





Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

” Tv-programmet Du är vad du äter sprider fördomar och förmedlar en allt annat än hälsofrämjande syn på mat och ätande. Lägg ned programmet.
KRAV FRÅN TRE DIETISTER I GPSE

Äppel till vardag och fest

Våra inhemska, aromatiska och tunnskaliga äpplen är nästan godast att äta som de är. Men ibland vill man något annat och då kan man prova på till exempel en sallad, på äppelbröd eller någon smaskig dessert.

Det är äppeltider. Inga lysande tider, dock, om man får tro rapporterna om hur det är ställt i hemträdgårdarna med rönnbärsmal och annat otyg. Men några frukter kanske det blir och om de är angräpnade av skadeinsekter så passar de bättre att skära sönder, putsa och ha i bakverk än att äta hela.

Och proffssodlarna har metoder att mota bort insekterna, så den som inte har äpplen hemma hittar dem i butiken.

Äppel är inte bara till tårter. Prova på en fräsch sallad eller en sås av tsatsiki-typ. Äppel gör sig också i matbröd.

Äppelsallad till lunch

- 2 stånd fänkål
- 1 grön paprika
- isbergssallat, ett litet huvud eller efter smak
- 150 – 200 g blåmøgelost
- 3 äpplen
- ev citronsaft
- Dressing
- 1 msk vinäger
- 1 tsk osötad senap
- 3 msk olja
- 1 msk vatten
- 1 krm salt
- 1 krm krossad svartpeppar

Putsa grönsakerna och dela fänkålen i två delar så man kommer åt att skölja ordentligt.

Skaka ihop ingredienserna till dressing.

Strimla fänkål och paprika och riv sallaten. Skär osten i små bitar. Skär äpplena i klyftor, kärna ur och skiva klyftorna. Pressa över litet citron så de inte får ful färg.

Blanda grönsaker och äpplen i en skål, strö över osten och håll dressing- en över.

Servera salladen med ett gott bröd av typen lantbröd.

Äppeltsatsiki

- 1 äpple
- 2 dl matlagningsyoghurt
- 2 msk olivolja
- salt, peppar

Riv äpplet grovt och blanda med yoghurt och olivolja. Krydda.

Tsatsikin är god till karré och lamm.

Äppelbröd

- 5 dl vatten
- 50 g jäst
- 2 msk olja
- 2 tsk salt
- ca 15 dl lantbrödsmjöl som innehåller surdeg eller annat mörkt jästbrödsmjöl

Smula jästen i en bunke, slå på fingervarmt vatten och rör så jästen löser sig. Arbeta in olja, salt och det mesta av mjölet till en smidig deg. Lägg en handduk över och låt jäsa en dryg halvtimme.

Klyv äpplena, kärna ur dem och skär

dem i skivor.

Ta upp degen och knåda. Dela den i fyra delar och kavla ut varje del till en rektangel. Rada skivor av äppel på ena halvan på längden och vik den andra över. Låt bröden jäsa i ytterligare inemot en halv timme medan ugnen blir varm. Grädda i 225 grader ca 15 minuter.

Skär bröden i lagom stora bitar och servera med smör, eventuellt också med ost.

Gratinerade äpplen

- 4 små äpplen
- 140 g ädelost
- 1 dl lätt crème fraîche

Sätt ugnen på 225°. Dela äpplena i halvor och ta bort kärnhusen. Lägg dem på ett ugnssäkert fat. Mosa osten och blanda den med crème fraîche. Klicka oströran på äpplena. Stek i mitten av ugnen tills äpplena är mjuka och har fått färg, 10-15 min. Servera som tillbehör till stekt kött eller kyckling. Och så till desserterna.

Rosmarinstekta äpplen

- 4 äpplen
- 1 kvist rosmarin
- 0,5 dl strösocker
- 50 g smör
- 3 msk lätt crème fraîche
- 1 msk råsocker
- skalet från en halv tvättad citron
- saften från en halv citron

Klyfta äpplena. Strö över socker och rosmarin. Stek äppelklyftorna gyllen-



Godast nu. Ett äpple är perfekt som mellanmål precis som det är. Men äpplen kan också användas i maten och i desserter på en mängd olika sätt. I rätter där man skall riva eller skiva äpplena kan det vara bra att droppa över litet citron så äpplena inte mörknar och rätten blir ful.

Foto: ANDREAS DIENERT

bruna i smöret. Blanda crème fraîche och citronskal i en bunke tillsammans med rörsocker. Häll i citronsaft och blanda väl. Lägg upp äpplena på ett fat och häll över crème fraîche-såsen. Servera.

Äppelcheesecake

- Botten:
- 15 digestivkex
- 2 msk råsocker
- 50 g smör
- Fyllning 1:
- 4 äpplen, syltiga
- 4 msk råsocker
- 1 msk kanel
- 25 g smör
- Fyllning 2:
- 1 burk kvark
- 2 dl vispgrädde

- 2 msk råsocker
- 1 tsk vaniljsocker (med äkta vanilj)
- Garnering:
- 1,5 dl vispgrädde

Krossa kexen, smält smöret och blanda kexmulorna, smöret och sockret. Tryck ut degen i en form med löstagbar kant.

Skala, kärna ur och skär alla äpplen i klyftor. Stek klyftorna mjuka i smör, socker och kanel. Lägg äppelklyftorna på kexbotten.

Vispa grädden med råsocker och vaniljsocker till fast skum. Vänd ner kvarken i grädden. Bred ut krämen över äppelklyftorna. Ställ det kallt.

Vispa grädden till garneringen. Ta kakan ur formen och garnera den med spritsad grädde.

1 JUNI – 31 OKTOBER

ONSDAG 5 SEPTEMBER KL 10.00
SISTA INLÄMNINGSDAG FÖR GÄDDOR FISKADE I AUGUSTI



ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING

TÄVLINGSREGLER

- Tävlingen startar 1 juni och pågår till 31 oktober 2007.
- Tävlingen omfattar endast gädda fångad genom spinnfiske på åländska fiskevatten, i enlighet med gällande lag och andra bestämmelser samt god fiskesed.
- Tävlingen är indelad i två kategorier:
 - Seniorer, personer som är 15 år och äldre
 - Juniorer, personer som är 14 år och yngre.
- Blanketter för deltagaruppgifter finns att hämta vid **Nya Åland, Sunes Jakt och Fritid, Jakt- och fiskebutik, Äventyret, Fiskarboden** eller på **Nya Ålands hemsida www.nyan.ax**.
- I slutet av varje månad koras en månadsvinnare i respektive kategori, detta är den person som fångat den

längsta gäddan under föregående månad. Efter tävlingens slut kommer totalsegrare, dvs. den person i respektive kategori som fångat den längsta gäddan under hela tävlingsperioden att koras.

För att delta krävs:

- Fotografi av gäddan tillsammans med ett exemplar av Nya Åland daterat så nära fångstdatumet som möjligt
- Gäddans längd
- Fiskarens namn
- Fångstdatum
- Fångstplats (minst kommun och by)
- Bete
- Ange gärna även gäddans vikt, men det är längden som resultatet baseras på!
- Uppgifternas riktighet skall bestyrkas av ytterligare en myndig person.

MÅNADSPRISER
bestående av fina
dragpaket
värde ca 30 €

HUVUDVINST SENIOR:

Lowrance ekolod värde 375€

från **Fiskarboden**

HUVUDVINST JUNIOR:

Mobiltelefon värde 350€ från **Sonera Piste**

TÄVLINGSREGLER, RESULTAT, BILDER m.m. se www.nyan.ax

I samarbete med:



Jakt- och
fiskebutik
Äventyret AB

SUNES
Jakt & Fritid



Nya Åland
☆☆☆☆



ECKERÖ LINJEN
LOWRANCE



Läkare kan tvingas lämna uppdrag



Landskapsläkaren Birger Sandell.

Arkivfoto: JOHANNA LINDFORS

Landskapsläkaren Birger Sandell är en av dem som påverkas av landskapets nya praxis för bisysslor.

Han kan nu bli tvungen att sluta arbeta som förtroendeläkare vid Fpa.

Sedan början av 80-talet har landskapsläkaren Birger Sandell jobbat för Folkpensionsanstalten, Fpa, två timmar i veckan. Arbetet innebär att han ger läkarutlåtanden till ansökningar som kommer in till den statliga myndigheten.

– Jag har blivit ombedd att ställa upp och Fpa har varit en god utsiktsplats för vad som händer inom socialmedicinen i Finland.

Som Nya Åland skrev i går har landskapsregeringen beslutat att anställda inom centralförvaltningen inte får ägna sig åt bisysslor under ordinarie arbetstid med bibehållen lön i huvudtjänsten.

– Jag kanske hoppar av mitt uppdrag, men det kan bli svårt att hitta en ny läkare. Ersättaren måste genomgå en tids utbildning, säger Birger Sandell.

Kan du inte sköta bisysslan på din fritid?

– Jag har ingen bestämd arbetstid, utan jag ska sköta ett jobb här på sjukhuset. Hinner jag inte med det så får jag göra det på övertid, utan ersättning.

Vad tycker du om landskapsregeringens beslut?

– Jag springer inte i luften av glädje. Jag förstår principbeslutet, men det kan ställa till med praktiska svårigheter.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Strömavbrott i skärgården

■ I måndags drabbades flera ställen i skärgården av strömavbrott.

Några minuter före klockan 15 på eftermiddagen inträffade ett kort avbrott på Kökar. Avbrottet varade i tre minuter och berodde troligtvis på åska. Även på Lappo bröts strömmen, vid klockan halv sju på kvällen löste utgången till Lappo i ställverket på Kumlinge. Kvart över sju var strömmen påkopplad för Tomtens och Ingersholma och lite efter åtta var hela Björkö spänningsatt. Tjugo minuter över åtta fick södra Lappo och Asterholma strömmen tillbaka. Halv nio hade alla abonnenter strömmen tillbaka. (ml)

Lugnande besked av riksåklagaren på Ålandsbesök:

Ingen åklagarbrist i höst

Åklagare Jens-Erik Budd skjuter upp flytten till Åbo tills vidare. Det meddelar riksåklagare Matti Kuusimäki efter sitt granskningsbesök i landskapet. Resultat av besöket är även en utbildning för att förbättra samarbetet mellan åklagarna och polisen.

Under två dagar har riksåklagare Matti Kuusimäki och statsåklagare Mika Illman besökt Åland. Granskningsansvaret för de lokala åklagarämbetena ligger på riksåklagaren och av tradition besöks Åland vartannat år. Nu var det dock fem år sedan senaste besöket, något som Kuusimäki beklagar.

– Centralförvaltningen måste styra och vakta att de lokala arbetet fungerar bra. Granskningsarbetet har förändrats mycket under de senaste tio åren, numera kan man följa mycket via datorsystemen. Men det räcker inte, man måste träffa alla och diskutera, säger Matti Kuusimäki.

Budd stannar

Han berättar att det åländska åklagarämbetet skiljer sig mycket från de övriga i riket. Där har man nyligen genomfört en omorganisation som innebär att det numera finns totalt 14 större åklagarämbeten, mot tidigare 64, med 15-20 åklagare i varje.

På Åland är motsvarande siffra just nu två åklagare, och efter att vikarierande ledande åklagare **Jens-Erik Budd** utsetts till åklagare i Åbo fanns det farhågor om att ämbetet i Mariehamn bara skulle ha en åklagare i höst.

– Det var ju jag personligen som utnämnde Budd för en vecka sedan så jag var lite orolig på vägen hit, säger Matti Kuusimäki, men tillägger att han nu kan ge lugnande besked.

– Vi har diskuterat med



Nöjda med granskning. Riksåklagaren Matti Kuusimäki var mycket nöjd med sitt tvådagars besök på Åland. Statsåklagare Mika Illman, i bakgrunden, deltog också i granskningsbesöket. Bland annat träffade man representanter från polisen, tingsrätten och medlingsbyrån. Foto:ERKKI SANTAMALA

Budd och han hade lyckligtvis ingen brådska till Åbo utan är redo att avvakta och se hur det utvecklar sig här, om **Roger Eriksson** fortsätter i lagtinget och hur det blir med **Karl-Johan Nyholm**.

Nyhiolm är just nu tjänstledig för att vikariera som bevakningschef vid tullen.

Specialisthjälp till Åland

I riket finns åklagargrupper som specialiserat sig på olika området, till exempel narkotikabrott eller ekonomisk brottslighet. Dessa åklagare tar hand om omfattande brott inom de olika områdena, men fungerar även som rådgivare

till övriga åklagare. Någon sådan specialisering finns, av naturliga skäl, inte inom Ålands lilla ämbete.

– Vi ska fundera på hur denna hjälp även enkelt kan nå Åland, det är ofta språket som gör det lite svårare. Men vi måste ju garantera att denna specialkunskap finns tillhanda när något stort händer här, säger Kuusimäki, och konstaterar att vi ju redan haft en stort rån på Åland.

– De åländska åklagarna måste ju samtidigt kunna lite mer än alla andra, dels Finlands lagstiftning men sedan även speciallagarna.

Granskningsdagarna har va-

rit späckade med möten för Kuusimäki och Illman. Domstolsväsendet och polisen samarbetar allt mer, så bland annat hade man en lång diskussion med polisledningen.

– Vi beslöt att hålla en utbildning i höst i Mariehamn, med personal från åklagarsidan i riket, för att ytterligare kunna förbättra samarbetets finesser, säger Matti Kuusimäki.

Riktlinjer behövs

Statsåklagare Mika Illman besökte medlingsbyrån, som sedan cirka ett år sedan finns på Åland och drivs i fredsinstitutets regi.

– Verksamheten har kommit igång. Men vi kom fram till att det finns behov av klarare riktlinjer, till exempel för vilka typ av brott som medling kan vara ett alternativ, säger Mika Illman, som konstaterar att situationen är densamma på medlingsbyråer runt om i riket då verksamheten är relativt ny överallt.

Diskussioner hölls även med representanter från Ålands tingsrätt och med landshövding **Peter Lindbäck**.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Blixt stoppade värmen på Brändö

Ett våldsamt åskoväder drog över Brändö by på tisdagskvällen.

Blixten slog ner i kommunens värmecentral och elapparater gick sönder.

Det var en väldigt lokal åskby med blixtrar och hagelskurar som på tisdagskvällen drog över Brändö by.

Vid 19.30-tiden slog en blixtr ner i ett träd, därefter slog blixten ut värmecentralen som förser bland annat skolan, servicehuset Solkulla, hyreslägenheter och idrottshallen med värme och varmvatten.

Träffade träd

– Det slog antagligen ner i en ek ungefär hundra meter från kulverten, för den eken blev bara kaffeved. Sedan vandrade väl blixten längs en jordkabel och smälte se-

dan hål i värmekulverten, säger kommunkniker **Bo Qvarnström**.

Ögonvittnen såg hett vatten spruta upp ur marken som en fontän. Ansvariga personer larmades till platsen genom det automatiska larmet, som kände av att det läckte vatten någonstans. Vattenflödes stoppades och tack vare att man hade reservdelar på plats kunde skadan åtgärdas redan på onsdagsförmiddagen.

Tusenlappar

Skadan orsakade inte några problem för de boende på platsen, då man bara behövde stänga av tillförseln till skolan och idrottshallen.

– Det var väl skador för några tusenlappar, men det kunde ju ha gått mycket värre. Tänk om den skulle ha vandrat hela vägen fram



Smälte rör. Kulverten, röret, som för det heta vattnet till flera byggnader i Brändö by både smälte och gick sönder efter att blixten slagit ner på tisdagskvällen. Foto: BO QVARNSTRÖM

till skolan, säger Bo Qvarnström, som förstätt att åsk-

vädret även skadat elapparater i byn.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Betraktas inte som brottsoffer

Torsdag

22 april 2004 Nr 77 Pri

Torpedrättegången

Gråt och rädsla hos många av vittnena

Ville inte berätta om de misstänkta torpederna var med

NYHETER. I går fortsatte den så kallade torpedrättegången i ringrätten. Den 21-åriga kvinna som är medtälld, misstänkt för att ha gett en av "torpederna" i uppdrag att döda de misstänkta. Hennes önskan uppfylldes. Men när också ett vittne ville att mannen skulle dödas, så motståndarna till de två.

Rädsla. Både målsägande och vittnen var omvittnat rädda för utpressarna som hade namn om sig att ta till brutala metoder. Nya Åland berättade om gråt och rädsla under rättegången.

Jenny förlorade 900 euro i Bryt & Knäck-härvan, enligt domen har hon rätt till 600 euro i ersättning, men pengarna går inte att få ut.

– Jag anser att jag är ett offer för "torpedligans" brott. Pengarna som ligan pressade av min sambo var mina. Domstolen har bestämt att jag ska få tillbaka dem. Så varför får jag dem inte?

Jenny – vi kan kalla henne så – är ett av de brottsoffer som råkade ut för utpressarna i den så kallade Bryt & Knäck-ligan som härjade på Åland för några år sedan. Hon vill inte gå ut med namn och bild. Ännu är såren inte läkta, ännu känner hon sig inte helt trygg.

– Jag har verkligen försökt allt för att få det som jag har rätt till. Men det har inte lyckats.

Tre av männen i ligan dömdes till fängelse av Ålands tingsrätt.

Trots tiden som har gått har Jenny inte kunnat släppa det som hände. I Nya Åland i dag berättar hon sin historia.

Hotade sambon

– Min sambo och jag hade just fått barn. En kväll lånade han min bil och körde in till Select för att köpa cola och chips. Han kände två av männen ytligt. De ville ha skjuts, tvingade in honom på en avsides väg och krävde pengar som han var tvungen att betala inom två dygn. En av männen drog över hans arm till baksätet och rispade honom med kniv på handen för att visa att de menade allvar.

Männen hotade och skrämdes Jennys sambo så att han var livrädd när han kom hem.

– Han berättade vad som hade hänt men förbjöd mig och andra som också hörde på att gå till polisen. Då skulle det gå riktigt illa för honom, sa han – medveten om att männen hade namn om sig att använda brutala metoder.

Körkortspengar

Sambon hade inga pengar och ingen möjlighet att få ihop den begärda summan. Jenny hade sparat pengar för att köpa barnvagn och betala körkortet. Hon ringde upp männen och sa att de skulle få pengarna, 900 euro – på ett villkor.

– Jag krävde att jag skulle ge



Firmanamn. Inkasso ab Bryt & Knäck var ligans eget inofficiella firmanamn på verksamheten. Den här miniräkaren fanns bland saker som beslagtogs under utredningen. Foto: ÅLANDS POLISDISTRIKT

pengarna personligen till en av dem och att det skulle ske framför Sittkoff-statyn mitt på dagen när det var mycket folk i rörelse. Jag hade barnet i en bärsel på magen. Jag ville se mannen i ögonen och berätta för honom vad pengarna skulle ha gått till. Ge honom dåligt samvete helt enkelt.

Något sådant såg hon ändå inte i hans blick.

– Jag tror inte att han tittade mig i ögonen överhuvudtaget.

Kontaktat polisen

Före överlättelsen hade hon varit i kontakt med polisen och fått det bekräftat att männen var farliga och våldsamma. Dessförinnan hade sambons pappa kontaktat polisen.

– Jag fick veta av polisen att männen hade rånat flera personer på kort tid, kanske uppemot 20, men att ingen utom jag hade gjort en anmälan. När jag vågade anmäla männen var det fler som hörde av sig till polisen. Hur många de var, och hur många som sedan tog tillbaka sina anmälningar, vet jag inte.

I rättegången i tingsrätten nekade männen till anklagelserna. Sambon och flera vittnen vågade inte heller säga sanningen. Jenny berättade som det var,

och blev också trodd. I domen, som också prövats i hovrätten, står det att hon har rätt att få tillbaka 600 euro – den summa som gick att styrka.

"Inte brottsoffer"

Hon kontaktade en jurist som har hjälpt henne att ansöka om ersättning från staten. Nyligen fick hon svaret: Det blev nej.

– Det står i beslutet att jag inte är brottsoffer i lagens mening. Det tycker jag är konstigt. Jag anser att jag är det – pengarna var ju mina, jag gav dem till utpressarna och jag har drabbats också psykiskt av det som hände. Att få tillbaka pengarna hade känts som något slags plåster på såren. För andra kanske 600 euro inte är så mycket pengar, men det är det för mig. Att jag miste pengarna ledde till att jag fick mitt körkort tre år senare än jag hade gjort om jag haft dem.

Efter rättegången tog hon barnet med sig och flyttade brådstörtat till fastlandet.

– Jag kunde inte vara kvar på Åland. Jag kände mig hotad och var rädd. Jag fick tydliga signaler om att männen var väldigt arga på mig för att jag gått till polisen.

Några månader efter utpressningen mot sambon hamnade hon till sjukhuset efter att ha fått en riktig panikattack och måste få medicin – så rädd var hon.

Har förändrats

Hon flyttade tillbaka till Åland efter ett par år borta, nu som en annan person än den hon var innan händelsen inträffade.

– Numera läser jag dörrarna och kollar upp numret när någon ringer. Jag lämnar inte mitt barn ensamt ens för korta stunder när vi är någonstans. Men det går i perioder och ibland tänker jag inte på det som hände. Jag har så mycket annat – jobb, föreningar, olika projekt, utbildning, barn och hem.

Vid tiden för de första förhören tillät hon sig inte att vara rädd. Ett stort misstag, säger hon i dag.

– Jag var mera en tuff överlevare. Det duger inte att lägga sig ner och gråta – upp måste man ju förr eller senare i alla fall. Jag hade känslan av att det skulle ha rubbat min överlevnadsförmåga om jag hade tillstått hur



Fick nej. Jenny, som i verkligheten heter något annat, har inte fått tillbaka de pengar som Bryt & Knäck pressade hennes dåvarande sambo på trots att många år har passerat sedan tingsrättens dom. Inte heller via statens ersättningssystem för brottsoffer får hon pengar – i lagens namn betraktas hon inte som brottsoffer. Foto: ANDREAS DIENERT

rädd jag var. Också som ung mamma måste man visa sig stark och självständig och inte avslöja sina svaga sidor.

Men allt kom, som sagt, ifatt henne senare. Vid besök på Åland begärde hon polis-skydd och beslut om besöksförbud för säkerhets skull, men fick varken.

Sviken av systemet

– Jag känner mig sviken av systemet. Polisen gjorde inte särskilt mycket för att hjälpa, domstolen dömde ut ganska lindriga straff – sällan behöver någon sitta tiden ut i fängelset – och pengar får jag inte. De som begår såna här brott kan lätt förstöra andras liv, inte bara sina egna. De borde ju få vård, men i väntan på det kunde de väl straffas hårdare.

Nu funderar hon på att söka ut sina förlorade pengar

Fakta/Brottsofferjouren

■ Startade 1995 i Finland.

■ Erbjuder brottsoffer och deras anhöriga psykiskt stöd och praktiska råd. Under kontorstid ges hjälp på svenska på telefon 0203 16116. Också juridisk rådgivning ges.

■ Cirka 50.000 brott per år kräver offer som behöver utomstående hjälp.

direkt av männen via fogden.

– Jag hade inte väntat att staten träder in och betalar. Jag tycker att det självklara skulle vara att de som begått brott själva skulle betala tillbaka det de har tagit.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



trots långt lidande



Får sällskap. Det här är Lotsgatan 9, som blev klart tidigare i år. Tidigast våren 2009 är de nya husen, som ligger mittemot, färdiga att flytta in i. Foto: JONAS EDSVIK

70 nya hyreslägenheter byggs nu på Lotsberget

Nu är finansieringen ordnad för de tre nya hyreshus med totalt 70 lägenheter som byggs på Lotsgatan 8 i Västernäs. Stadsfullmäktige beslöt – mot stadsstyrelsens förslag – att bevilja borgen för lånet på 9,5 miljoner euro till Fastighets ab Marstad.

Det var i juni i år som Marstad anhöll om att staden ska gå i borgen för räntestödslånet. Utredningen som Marstad gjort visade att Nordea erbjöd de förmånligaste lånevillkoren – en lånemarginal på 0,02 procent. Förutsättningen för den låga marginalen var kommunal borgen.

Stadsdirektörens förslag till stadsstyrelsen var att staden skulle säga ja till borgen. Men stadsstyrelsens majoritet – efter att två ledamöter anmält jäv – beslöt i stället efter omröstning att säga nej. Förslaget lades av **Johan Ehn** (fs).

När ärendet kom till fullmäktige bordlades det på förslag av **Tom Pussinen** (fs).

I tisdags togs borgensfrågan upp på nytt. Också nu blev det omröstning om huruvida borgen skulle ges eller inte. **Christi-an Beijar** (s) föreslog att borgen skulle ges. I röstningen fick han stöd av övriga socialdemokrater och av liberaler. Elva ledamöter röstade för stadsstyrelsens förslag och 15 för Beijars förslag.

Den enda som avvek från partilinjén var **Åke Nylund**. Han sitter på ett socialdemokratiskt mandat i fullmäktige, har sedan hoppat över till liberalerna och röstade med frisinnad samverkan i borgensfrågan.

Nöjd med beslutet

Monica Hansen, vd för Marstad, är nöjd med att fullmäktige sa ja till borgen.

– Husbygget är redan i gång. Tidigast våren 2009 är de inflyttningsklara.

Det lönar sig inte för kommande hyresgäster att boka bostad redan nu.

– Vi annonserar ut lägenheterna när husen börjar bli klara.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Raka besked i Ålands radio

■Ålands radio sänder inför lagtings- och kommunalvalet programmet Raka besked, som presenterar de åländska partierna. Utfrågningarna sänds varje tisdag och torsdag klockan 17.10, fram till och med den 18 september. I programmen får partierna presentera sina valprogram och lyssnarna får möjligheten att ställa frågor till politikerna. Först ut i Raka besked socialdemokraterna, tisdagen den 28 augusti. I dag är det dags för Ålands framtid som ger raka besked. (as)

Två till sjukhus efter singelolycka

■En singelolycka inträffade i Rökerirondellen i Mariehamn vid halv elva tiden på tisdagskvällen. En bil körde då upp på vägräcket i rondellen. Två personer fick föras till sjukhus efter olyckan, deras skador var dock inte allvarliga. Enheter från räddningsverket och polisen deltog i räddningsuppdraget. (ml)

Nyan rättar

■Jaktförseelsen hösten 2002 inträffade i Vargsunda och inte i någon annan by i Jomala. Nya Åland berättade i går att incidenten lett till två granskningar av riksdagens justitieombudsman.

Åland uteslutet från Yles webb-tv

■Eftersom Åloms internetförbindelser går via Sverige, gör det att Yles, eller Rundradions, direktsändningar i webb-tv inte går att titta på som kund vid Ålcom.

En läsare undrade i går i "Messa Nyan" vad det beror på att det kommer upp en text som säger att det av rättighetsmässiga skäl inte kan visa programmet utanför Finlands gränser.

Följande svar ger **Ingemaj Karlsson** vid Rundradion i Helsingfors:

– Det beror på att Åloms förbindelser går via Sverige och möjligtvis andra isp:n på Åland. Det verkar som om det nuvarande stannat på Åland går uteslutande via Sverige, och det här leder till att Yle på grund av upphovsrätten inte har rätt att sända utanför landets gränser.

Vid Ålcom hänvisade man i gårdagens tidning, i svaret till messaren, till Yle, men nu har man kontakt med Yle i frågan.

– Vi har det under utredning och vi skall lösa problemet, lovar **Conny Rosenberg** vid Ålcom. (uw)

Statskontorets jurist:

Svårt att få ut pengarna

Det är mycket svårt för den som lidit skada av ett brott att få ersättning för ekonomisk förlust av staten.

– Lagen tolkas snävt, säger **Heikki Mölsä**, jurist på Statskontoret.

Det typiska fallet där ett brottsoffer kan få ersättning via Statskontoret gäller misshandel. Direkta ekonomiska förluster – som i Jennys fall – ges inte, berättar juristen.

– Det innebär att sambon, som är antecknad som "offer för brott" i Statskontorets beslut, inte hel-

ler skulle ha fått pengarna ersatta om de hade varit hans.

5.000 nya ansökningar

Heikki Mölsä tror inte på en lagändring som skulle vidga begreppet brottsoffer och utöka möjligheten till ersättning via staten. Redan nu får kontoret in över 5.000 nya ansökningar om ersättning varje år, plus retroaktiva ansökningar och tilläggsansökningar gällande gamla brott.

En dom i tingsrätten, som Jenny har använt när hon be- gärt att få tillbaka sina 600 euro, gäller enbart hennes

"Hon kan skicka räkning till gärningsmännen."

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Nyan-löp. Utpressningshär- van väckte stor uppmärksamhet när den rullades upp i tingsrätten för fyra år sedan.





Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Gratulerar 50 år



KATARINA JOHANSSON

Namn: Katarina Johansson.
Född: den 1 september 1957 i Norrlångvik, Kimito.
Bor: i Björnhuvud, Eckerö.
Familj: pojkvän **Mattias**, dotter **Maria** med familj.
Intressen: barnbarnen **Lucas** och **Linn**, trädgård, heminredning, teater, sång, böcker, de egna djuren, bland annat.
Yrke: terapeut i kinesisk medicin, healer.
Födelsedagen: har delvis firats med släkten redan den 28 juli, men från klockan 17 på födelsedagen är det öppet hus och kaffepannan på för den som vill titta in. Den 19 september reser Katarina sedan till Kesalonia i Grekland, en födelsedagspresent hon ger till sig själv.

Döda

KARL RUNAR LINDHOLM

Pensionerade timmermannen **Karl Runar Lindholm** från Sund Brändbolstad, avled den 24 augusti 2007. Han var född den 15 september 1921 i samma by.

Karl Lindholm har mestadels arbetat inom byggnadsbranschen och har uppfört många hus i hemkommunen under sina aktiva år. I tio år var han också vaktmästare vid Ålands husmodersskola i Kvarnbo.

Som pensionär trivdes han med att pyssla hemmavid, med huset och tomten och litet grönsaksodling. De två senaste åren har han bott i Mariehamn.

Närmast sörjande är hustrun **Enni f Sundberg**, samt dottern **Ann-Kristin** med familj.

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

Lör. 1.9 kl 10 Katolsk mässa i Margaretagården

Sön. 2.9 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Båsk, Deåki, Kristoffer Arvidsson, cello, Lidingö Motettkör, Ingegerd Franzén, dir. Diakonerna medv. Kyrk-kaffe

Ons. 5.9 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Båsk, Deåki. **Kl 19 Meditation** i S:t Görans, Båsk

Tors. 6.9 kl 10-17 Terminssamling i Margaretagården, mässa kl 10, M Andersson

OBS! Information om körverksamheten annonseras vecka 37.

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

OBS! Det händer

TORSDAG 30.8

BINGO

■ ■ Paf Casino kl 19.00.
Bingo med lyckotavla.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony i nattklubben.
■ ■ Dinos kl 22.00. Made in Thailand spelar.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Trubadur Tobbe Hoxell.

FREDAG 31.8

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. No Comments.
■ ■ Dinos. Rockkaraoke och Made in Thailand.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Trubadur Tobbe Hoxell.

TV

■ ■ FST5 kl 22.35. Dokumentären Sjövägen till Sverige. Om färjtrafikens gyllene år och bilfärjtrafiken mellan Finland och Sverige. Bygger på intervjuer och tidigare opublicerade bilder

Kom ihåg

■ ■ Ahveniset: Hei! Suomenkielinen lastenkerhomme alkaa St Mårtensgårdenilla 1.9. kello 12-14. Luovassa yhdessä tekemisen riemua 3-6 -vuotiaille tuttuja vetäjiä Hillemarin ja Inkan johdolla. Kaikki joukolla mukaan! Hei! Den finskspråkiga barnklubben börjar 1.9 kl. 12-14 på St. Mårtensgården. På programmet trevlig samvaro för 3-6-åringar med Hillemari och Inka. Alla med!

■ ■ Godby Rotary: Veckomöte i Vennströms lanthandel i Vårdö Grund-sunda torsdag 30 augusti. Gemensam start från Godby (Shell) kl. 17.30.

■ ■ Spelevinkarna: Övningarna börjar måndag 3.9 kl. 19.00 i Björnsby skola.

■ ■ Södra Lemlands Marthaför-ening: Möte på Solkulla tisdagen den 4.9 kl 19. Gamla och nya marthor är hjärtligt välkomna!



Ålands bildningsförbund

ÅBFs första styrelsemöte efter sommaruppehållet hålles den 11.9. Medlemsföreningar som önskar få sina bidragsansökningar för hösten och vinterns kurser behandlade bör sända dem till kontoret innan mötet. Föreningar som önskar bli medlemmar i Ålands bildningsförbund r.f. kan ställa sin fritt formulerade medlemsansökan till styrelsen för ÅBF Ålandsvägen 36 AX-22100 Mariehamn. För mera information om organisationen ta kontakt på tel 16 660 el. bildningsforbund@aland.net

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Sönd. 2.9 Kl. 11 Högmässa (N:Särkalkar), pastor Liisa Andersson, H. Östman

Tors. 6.9 kl. 19.30 St. Olofs kyrkokör inleder höstens övningar i Olofsgården. Kaffe från kl. 19.

OBS! Pastorskansliet har flyttat till Olofsgården. Telefonnummer samma som tidigare.

Problemlösare och verkställare

PRATSTUNDEN



Ansiktet utåt. VVS-varuhuset är företagets ansikte utåt, det är VVS-entreprenaderna som är nerven i Tore Erikssons livsverk, VVS-Eriksson & Co Ab. Norrfinströmare som han är i själ och hjärta är det här med entreprenadskap hans livsluft. Foto: MAJ-LEN LINDHOLM

Problemlösare. Stand in. Den som fixar saker, ser till att det som ska hända händer, som styr och ställer.

Verkställer. Så ser han sig själv, **Tore Eriksson**, entreprenör och företagare i så gott som hela sitt yrkesliv. Visst är han vd för VVS-företaget han byggt upp från grunden, men det är som entreprenör han känner sig, det är hans stadiga plattform.

Han har det förmodligen i generna, norrfinströmare som han är, uppvuxen mitt i Ålands företagsammaste område, med familj och släkt som framgångsrikt tagit sig fram genom effektivt entreprenörskap och affärer.

Sina första fyra skolår gick Tore hemma i Tjudö skola men 1959 började han i Ålands lyceum.

– Då var jag inackorderad i stan och for hem med Geta-bussen till helgerna. Tidigt på måndagsmorgnarna steg jag på arbetarbussen i Kroklands vägskälet, tillbaka till skolan och stan.

Han gick fem klasser i lyceet och jobbade särskilt bra det sista året.

– Jag ville ha ett bra avgångsbetyg. Och det var tur för efter det blev det inte så mycket mera skola.

Skjuthackade

På sommarloven hade han växlande arbetsuppgifter, beroende på var hans far **Jarl Eriksson** tyckte att han behövdes. Han fick rensa mycket lökland, överallt på Åland, till exempel.

– Om inte annat fick jag ta skjuthackan och hacka tills det blev blåsor i händerna.

Roligare var det att få vara med och bygga upp scenen till Kastelholmsspelen under några somrar på 60-talet.

– Det var alltid farsan som hade hand om det. Det var mångsyssleri som gällde hela tiden.

Efter avslutad mellanskola skulle gossen ut på praktik, tyckte pappa Jalle, och tog Tore med sig till **Algot Johansson**. Efter en hel del prat om gemensamma intressen tittade Algot på pojken och bad honom stiga upp och vända sig om.

– Inte är du så sliten i byxbaken att vi inte ska kunna hitta något som du kan göra.

Ett år jobbade Tore på varvet och jag fick sitt första arbetsintyg som ”yngre filare”.

God grund

Tore Eriksson tillägnade sig goda grunder på Algots varv, där han jobbade både i verkstaden och på elavdelningen. Eftersom elektroniksidan intresserade honom jobbade han ett halvår på Kalmers innan han som tjugoåring startade eget.

– Det betyder att jag inte varit anställd mer än 1,5 år i mitt vuxna liv. Jag har varit företagare hela tiden och det har gått både upp och ner.

1967 startade han Firma All-round i sin pappas garage i Tjudö.

– Jag gjorde allt möjligt, renoverade bilar, utförde svetsjobb och elinstallationer, ja allt vad folk frågade efter.

1969 började han bygga eget hus i hembyn, 22 år gammal.

Bygghjälp

Husbygget blev för övrigt en god hjälp framåt i yrkeslivet. Han gjorde allt VVS- och elarbete själv, han fick bra praktik som andra såg till att få del av.

– Alla byggde hus den tiden och många behövde hjälp. På den vägen är det.

Den första större entreprenaden han åtog sig var VVS-installationen i hyreshus i Godby.

– Det tog jag på vinst och förlust och det gick bra!

Efter det vågade han börja räkna och lämna anbud på olika projekt, många gjorde han till exempel åt Byggcompany.

– Sen bara växte och växte det, det ena gav det andra.

Kenneth Enholm var den han först anställde i sin firma i början på 70-talet.

– Och han är kvar än, säger Tore som numera har ett tjugotal anställda.

Småningom etablerade Tore sitt VVS-företag i Mariehamn som sedan länge har sitt högkvarter med VVS-varhus, lager och kontor på Bolstavägen.

– Butiken är vårt ansikte utåt men vi livnär oss på entreprenaderna. Man får vara nöjd, hittills har vi överlevt.

Branschintresse

Det går inte att ta miste på att den bransch Tore Eriksson företräder är hans stora intresse.

– Jag har fortbildat mig hela tiden genom att gå kurser, så fort nya saker kommit upp har jag försökt lära mig. I dag är jag mycket noga med att alla anställda ska fortbildas.

När det gäller branschskapen har Tore Eriksson jobbat engagerat och målmedvetet på det ideella planet sedan 1985 då han blev ordförande

Fakta/Tore Eriksson, 60 år

Namn: Tore Johannes Eriksson.

Född: den 1 september 1947 i Finström Tjudö.

Bor: på Riåkersgränd i Mariehamn.

Yrke: entreprenör, vd för VVS-Eriksson & Co Ab.

Familj: hustrun Inna, barnen Niklas och Therése med familjer i vilka ingår tre barnbarn, samt Johan. Födelsedagen: firar jubilarerna på sommarstället Enbacken i Norrboda dit han hälsar släkt och vänner som känner för att hälsa på, hjärtligt välkomna från klockan 15.

i VVS-tekniska föreningen på Åland som då var underordnad den finlandsvenska föreningen.

– Vi bröt oss ut 1998 och numera är jag ordförande i Energi- och miljötekniska föreningen på Åland r.f., även kallad EMIL.

Där har han jobbat mycket för att göra det möjligt att söka Mål 3-bidrag, man fick ett åtgärdsprogram och andra gången föreningen sökte lyckades det.

– Det var en stor grej för vår lilla bransch och sedan dess har vi kursat och utbildat folk i flera år, nu är vi inne på sluttampen. Det har varit ett lyft för VVS-branschen på Åland.

Nytt projekt på gång handlar om att VVS-företagen ska certifieras och montörerna ska få yrkesbevis enligt den svenska modellen ”Säker vatteninstallation”.

– Det inledde vi i fjol, vi har börjat med utbildningen litet smått och den fortsätter i höst, berättar han. Vi måste fortsätta nu när vi har farten uppe efter Mål 3-projektet.

Han berömmar alla kollegerna i branschen som engagerat sig.

– Nu ser vi nyttan av utbildningen, vi hänger med och folk utifrån blir imponerade av vårt kunskande.

Fritiden då, vad sysslar du med då?

– Fritiden kretsar nog mest kring sommarstället i Norrboda, så har jag en båt i bolog med sonen och vi far ut med den ibland. Sedan har jag en tax som drar mig med ut på jakt.

Han saknar sjöfågeljakten på våren och tycker att EU

lagt sig i något som de inte har tillräcklig kunskap om.

Politik sysslar han absolut inte med.

– Nej, jag har inte tålamod till det. Jag hänger nog med i debatten men kan inte tänka mig att själv ägna mig åt något som tar så mycket tid utan att det händer något.

Numera är Tore Eriksson deltidspensionär, jobbar bara fyra dagar i veckan.

– Inga kvällar och inga nätter längre. Jag mår mycket bättre nu och lever i tron att allt fungerar ändå!

Så tillägger han:

– Det stora problemet i branschen är att få tag i utbildad arbetskraft, rörmontörer och plåtslagare. Vi försöker få tag på ”ämnen” till ventilationsmontörer som vi kan anställa med läroavtal och sedan skicka på teoretisk utbildning i Katrineholm. Man kan annonsera land och rike kring utan att få tag på yrkeskunnigt folk.

Tillbaka till fritiden då, reser du mycket?

– Vi reser ibland, vi har rest till många huvudstäder i Europa för att se litet andra vyer än hemma. Min fru **Inna** är mycket konstantreserad och det har jag också blivit, så det finns inte många konstmuseer i Europa som vi inte sett.

Om framtiden säger han: – Allt beror på hälsan, men med det tempo jag har i dag känns det bra. Så länge de vill ha mig här (på kontoret) lär jag väl sitt här...

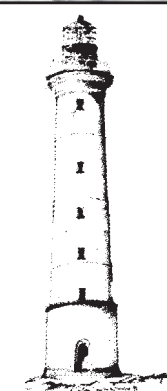
Hälsö

guiden

Vaknar du mitt i natten?
Är din mage extra känslig?
Bara trött och hängig?
Ett personligt samtal kan
lindra ont i själen.
Ofta huvudvärk?
Allergi eller bara en vanlig
förkylning?

Alla vill vi
må bra.

Hälsoguiden publiceras sista
torsdagen varje månad och ger
information om var hjälpen
finns eller var du finner svar
på dina frågor.



Kontakta infoteket om hälsa och sjukdom

Du kan ringa, skriva, faxa, e-posta eller
komma på ett personligt besök till:

Sonja Signell, hälsoinformatör
säkrast anträffbar onsdagar 8-14 på Fokhälsans
Allaktivitetshus, Skeppargatan 11. Övriga tider enligt
överenskommelse tel 17 435.

Lise-Lott Ehrnsten, vik., bibliotekarie
Anträffbar på biblioteket måndagar kl. 16-20
och tisdagar kl. 10-16.

Folkhälsan på Åland
tel 17 435, fax 17 460
sonja.signell@folkahalsan.ax

Mariehamns stadsbibliotek
tel 531 411, fax 531 619
lise-lott.ehrnsten@mariehamn.ax

GODBY APOTEK

Godby Center, tel 41 600 41

Apoteket har öppet:

Måndag-fredag 8.30-17.00
Lördag 10.00-14.00

ESPLANAD KLINIKEN

Tandläkare

Kitty Andersson

välkomnar nya patienter!

Storagatan 15. Tel. 19220
Kitty@aland.net

VÄSTERNÄS LÄKARSTATION



Dr. Henrik Appelqvist
Tel. 19 118 samt 040 583 6368

Intyg för körkort, sjuktjänst m.m.
samt allmän med. mottagning.



CITYTANDVÅRDEN

Torggatan 5, 22100 Mariehamn Tel. 17 515 • fax 17 825
reception@citytandvarden.ax

**Vill du ändra
dina drogvanor?**
Behöver du anhörigstöd?

KONTAKTA
A-KLINIKEN
Missbrukarvården tel 531 720
Styrmansgatan 2A, II vån.

**VI HAR
TYSTNADSPLIKT!**

www.mariehamn.aland.fi/
missbrukarvard

BEHÖVER DU TALA MED NÅGON?

Ring prästen:

Jan-Erik0457-529 3000
Brita0457-529 3001
Maria Båsk ...0457-529 3003
Liisa.....0457-529 3019
Ola 0457-529 3002



Mariehamns
församling

Vänd Dej med förtroende
till en av världens
modernaste tandkliniker!

Hygienisterna tar emot Dej utan remiss.
Även tandblekningar.

tandläkarna

KUNSKAP, KÄNSLA OCH OMTANKE

Telefon 23 063

Norragatan 17, e-post: info@tandlakarna.ax
www.tandlakarna.ax

APOTEKENS ÖPPETTIDER I SEPTEMBER

Nya-Apoteket
Norrag. 17, tel 16 511

Apoteket har jour:

1-15 SEPTEMBER

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 12.00-16.00

Apoteket har inte jour:

16-30 SEPTEMBER

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

Central-Apoteket
Skarpansv. 24, tel 19 655

Apoteket har jour:

16-30 SEPTEMBER

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 12.00-16.00

Apoteket har inte jour:

1-15 SEPTEMBER

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

VI SER TILL ATT DINA



MÅR BRA!

ögon

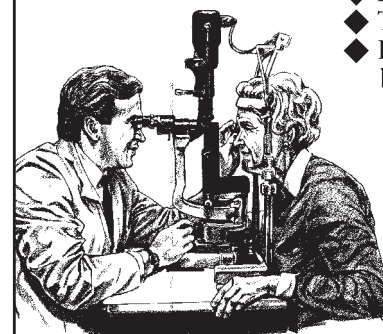
Wickström
OPTIK

Torgg 13 i Sittkoff, el 19 823

VET DU HUR BRA DU SER?

Låt oss testa din syn regelbundet!

- ◆ Med datasyntest
- ◆ Test av läs- och arbetsseende
- ◆ Remiss till ögonläkare vid behov



BACKMANS OPTIK

Torggatan 9, tel. 19 226
Öppet: måndag-fredag 8.30-17,
lördag stängt

CITYLÄKARNA
NORRAGATAN 17

**Tidsbeställning
vardagar 9-14,
tel 22 700**

Allmän läkare
Kaj Mattsson
Bo-Anders Kuhlman
Spec. barn-allmän medicin
Mogens Lindén
Spec. gynekolog
Katarina Eriksson
Spec. ortopedik. kir
Jonny Nordman
Spec. psykiatri
Eva Eriksson
Nils-Gustaf Eriksson
Spec. mag- o. tarmsjukdomar
Tommy Holmström
Spec. inre med.
Mats-Ola Mattsson
Ögonläkare
Börje Lignell
Öron-näsa-halsläkare
Gunnar Franzén



Annika Kullman
Epost: annika.kullman@nyan.ax
Telefon: 528 467

kultur



Där tanken får flyga föds berättelser.

HBL 26 AUGUSTI

SSC på åländskt studiebesök:

Föreningslivet lever!



Samarbetar. Representer för Svenska studiecentralen har varit på Åland två dagar. Beatrice Östman, ÅBF:s Mikael Erickson, Anna-Karin Öhman, Christina Lång, Ulla Östman och Frida Westerback längst fram, samt Björn Wallén och Stefan Andersson i den bakre raden har utbytt erfarenheter.

Tidigare var kontakterna ringrostiga mellan Ålands bildningsförbund och den finlandssvenska medborgarrörelsen. Veckans besök av representanter från Svenska studiecentralen i riket visar på ett återfött samarbete.

Svenska studiecentralen (SSC) och Svenska folkskolans vänner (SFV) var aktiva för 25 år sedan då Ålands bildningsförbund (ÅBF) grundades. SFV är paraplyorgan för den finlandssvenska medborgarrörelsen, det vill säga studiecirklar och föreningar.

Under de två första årtiondena var man från finlandssvenskt håll försiktiga med att lägga sig i ÅBF:s arbete. I början av året anställde dock SFV Ålands bildningsförbunds Mikael Erickson som projektombud på Åland.

– Han är anställd som bro-

bryggare, säger Björn Wallén, förbundsordförande för SSC.

Diskussioner

Ericksons arbete handlar i huvudsak om att stärka kontakterna mellan föreningar på Åland och i riket. Under måndagens och tisdagens gästades han av sju representanter från SSC. De har berättat om sina projekt och diskuterat verksamheten.

– Det finns massor av idéer att utbyta. Vi blir stärkta av att Åland är med på ett hörn, tycker Björn Wallén.

Han berättar att ett resultat av samarbetet är att det nu skrivs mer om Åland i de finlandssvenska tidningarna. Mikael Erickson skriver till exempel en artikel per nummer till nyhetstidningen Mentora.

– Åland blir mer synligt, säger Björn Wallén.

Frida Westerback ansvarar för ungdomsverksamheten vid

SSC. Hon vill lyfta fram projektet Unga ledare.

– Med det har vi varit på Åland två gånger. Bland annat har Skunk beställt en kurs av oss.

Under visiten på Åland besöktes också Katapult.

– Vi vill se hur det fungerar, säger Björn Wallén.

ÅBF har fått en förfrågan om att stå som värd för landsbygdens riksdagen nästa år, vilket man diskuterade under träffen.

– Och nu är det klart att alla verksamhetsledare på de olika studiecentralerna kommer hit på studiebesök i december, berättar Mikael Erickson.

Många föreningsaktiva

Björn Wallén uppskattar att två tredjedelar av alla finlandssvenskar är med i någon av de 54 medlemsorganisationerna. Siffran för Ålands föreningsaktiva är 12.000 personer.

– Och de är ofta med i fyra till fem grupper, säger Mikael Erickson.

De finlandssvenska besökarna är imponerade av hur ÅBF har lyckats samla föreningarna under sig.

– Det är inte lätt att få föreningar att gå med i en takorganisation.

Erickson säger att man aldrig får ge upp. Av tio förfrågningar är ofta nio ett nej. Då gäller det att ta vara på den som svarar ja. Tillgängligheten är också viktig.

– Man ska alltid vara anträffbar. Vem hinner planera frivilligarbete på fritiden?

Björn Wallén menar att det är det frivilliga arbetet som håller samman samhället.

– Vi kämpar för gräsrotterna. Jag hoppas att politikerna förstår att det är kortsiktigt att dra in bidragen till föreningslivet. Lyft fram det istället.

Fakta/ÅBF

■ Ålands bildningsförbund är en opolitisk takorganisation för de åländska föreningarna. Förbundet, som grundades 1982, fungerar som studiecentral.

■ Under åren har det förkommit livliga kontakter mellan olika föreningar, personer och förbund. Syftet är att bygga upp de ideella, ekonomiska och formella villkoren för sektorn inom vuxenutbildningen på Åland. I dag är 12.000 ålänningar med i någon av de 122 medlemsföreningarna.

Källa: ÅBF

Text och foto: ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 467

Finlands Svenska Ungdomsförbund

samlar årligen in statistikuppgifter från sitt amatördeaterfält. Den totala publiksiffran för den gångna sommaren är 41.544 personer. Med i statistiken finns Bentes sommartheater. 1.985 besökare såg någon av de 14 föreställningarna av "Snål-vatten och jäkelskap". □

Tre miljoner danska kronor

ska bidra till att göra de nordiska kvinnornas litteraturhistoria tillgänglig på nätet, skriver Dagens Nyheter.

Pengarna kommer från danska A P Möller og Hustru Chastine Mc-Kinney Möllers fond. Samarbetspartners är Svenska Akademien och Kungliga biblioteket.

Nätportalen kommer att erbjuda information på danska, engelska och svenska. □

Eurovisionens danstävling

ordnas för första gången i år. Dansparet **Jussi Väänänen** och **Katja Koukkula** har valts till Finlands representanter, berättar nyhetsbyrån FNB. Tävlade från sammanlagt 16 länder slåss om segern i tävlingen Eurovision Dance Contest i London den 1 september. Tv-tittarna röstade fram Finlands representantpar i en telefon- och sms-omröstning på lördagskvällen. TV2 sände den finländska uttagningen direkt. Åtta par deltog. Vinnarna fick 27 procent av rösterna. □

Den provokativa rockstjärnan

Marilyn Manson uppträder i ishallen i Helsingfors den 20 december. Konserten är del av Mansons världsturné Eat Me, Drink Me. Manson slog igenom med albumet Antichrist Superstar år 1996. Artisten gav ut sitt sjunde album Eat Me, Drink Me i juni. Marilyn Manson har sagt att den nya skivan är hans personligaste inspelning hittills. Manson är också känd som bildkonstnär och gallerist. Marilyn Manson har tidigare uppträtt två gånger i Finland, i ishallen år 2001 och på Provinssirock 2005, berättar FNB. □



Störst är inte alltid bäst

Nya Åland
☆☆☆

Åländskt i Emmaus-utskott



Internationellt. Ålands fredsförening-Emmaus viceordförande Charlotte Sundin tillsammans med Betty Sarrate och Ulla Hoyer i Strasbourg i Frankrike under Emmaus Europas regionmöte som ägde rum förra veckan. Foto: PRIVAT

I helgen deltog Ålands fredsförening-Emmaus viceordförande Charlotte Sundin och verksamhetsledare Carina Aaltonen i Emmaus Europas regionmöte som hölls i Strasbourg i Frankrike.

Ungefär 200 delegater från 15 europeiska länder deltog i mötet som var det första sedan det konstituerande mötet för två år sedan.

– Tidigare har de europeiska Emmausgrupperna varit indelade i fyra regioner men nu har de 225 grupperna samlats under ett paraply. Administrationen är minimal. Endast en person är anställd på sekretariatet trots att allt går på tre språk, berättar Carina Aaltonen i ett pressmeddelande.

Aaltonen berättar vidare att temat för regionmötet var "Låt

oss lära känna varandra".

– Ett nödvändigt och viktigt tema med tanke på att det är många som inte har så stor kännedom om verksamheterna utanför det egna landet eller den tidigare regionen, menar Aaltonen.

Valdes in i nytt utskott

Under två mandatperioder har Aaltonen varit styrelseledamot i Emmaus International. Nu avgick hon och som ny nordisk representant i styrelsen invaldes **Lollo Ziliacus** från Emmaus Westervik. Aaltonen valdes i stället till ny ledamot i utskottet World Council of Training and New Generations

I det här utskottet sitter fyra ledamöter från Europa, två från respektive Asien, Afrika och Amerika samt två styrelserepresentanter. De övriga tre europeiska ledamöterna är två från

Frankrike och en från Italien.

Utskottet arbetar bland annat med informationsspridning, fortbildningsfrågor, utbildning i frågor som rör allt från ekonomi och teknisk utveckling för Emmausgrupperna till erfarenhetsutbyten och internationella utbytesprogram.

– Den stora utmaningen för utskottet är att utarbeta program så att fler ungdomar engageras och ges möjlighet att engagera sig i Emmausarbetet, skriver Aaltonen.

World Council of Training and New Generations sammanträder en till två gånger per år, men kommer däremellan även att använda telefon- och videokonferenser för att undvika onödigt resande. Uppdraget är på fyra år.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



FordRanger

FordRanger är en omåttligt populär arbetshäst och fritidsmaskin, nu tillgänglig i en ny, spännande upplaga. Den har nu en 2,5 liters dieselmotor TDCi – Duratorq – på 143 hk (105kW), med ett vridmoment på 330Nm vid 1800 varv/min.

Du kommer att förvånas över hur personbilslika Ford Rangers vägegenskaper är med individuell hjulupphängning med dubbla v-länkar fram, och exakta blad-fjädrar bak, som ger en bra balans mellan dynamiska vägegenskaper och effektiv stötdämpning.

Oavsett om du har en hård arbetsvecka eller en spännande helgutflykt på programmet står starka Ford Ranger beredd.

FordRanger Pick-up

Regular Cab 2,5 TDCi 4x4	29.190€
Super Cab 2,5 TDCi 4x4	29.790€
Super Cab 2,5 TDCi 4x4 XLT	32.290€
Super Cab 2,5 TDCi Limited	33.590€

Priserna inkluderar leveranskostnader



Feel the difference

FordRanger



MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN



MOTORCOMPANY Bilhuset i Mariehamn, tel *5252 • www.motorcompany.ax
Tom Enestam 525 303, Tony Sommarström 525 309
Bilförsäljningen öppen **vard 9.00-17.00, lörd 10.00-14.00**

allt

du behöver -ändå klöver över!



MARKET

LÖVBIFF

11,20 kg

GRYTBITAR
av nöt

7,80 kg

GÄLLER TORSDAG - MÅNDAG

Wienerkorv

Dahlmans kg **7,40**

Oliv-mortadella

i skivor, Scan kg **12,90**

Kamwienerbröd

Ålandsbagarn st **0,75**

Ananas

..... kg **1,49**

Paprika röd

Polen kg **1,49**

Plommon

Frankrike kg **1,49**

Olvi mellanöl 0,33 liter

På flaska, 12-pack pack **8,50**
inkl. pant

Chips & ostbågar

300 g Estrella påse **1,99**

DELTA I VÅRT LOTTERI

Vi lottar ut 100 st biljetter till
Åland Uniteds hemmamatcher

Namn

Telefon

Lämna in kupongen till Mattssons info senast 3.9
Vinnarna meddelas personligen



GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Styrelsen backar om farthinder



Blir kvar. Jomalas kommunstyrelse får inte besluta att den slingriga chikanen på Gottbysundsvägen ska tas bort.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Jomalas kommunstyrelse tvingas ändra sitt beslut att trafikhindret på Gottbysundsvägen ska tas bort. Anledningen är att det inte finns någon laglig grund för beslutet.

Tidigare i sommar beslutade kommunstyrelsen i Jomala med röstsiffrorna 4-2 att den slingriga chikanen vid stugbyn vid Gottbysundsvägen ska tas bort. Detta trots att byggnads-

tekniska nämnden sagt att den ska vara kvar så länge det finns verksamhet i området. Men nu backar styrelsen och konstaterar att behörigheten gällande beslut om trafikbegränsningar på kommunala vägar finns hos nämnden. Kommunstyrelsen skriver att dess tidigare beslut i frågan nu istället är att betrakta som en rekommendation.

ANDERS SIMS

Stor brist på öronläkare

■Flera hundra personer står i kö till öronläkare samtidigt som den öronläkare som tjänstgjort på halvtid inom ÅHS slutar, uppger Ålands radio. ÅHS annonserar just nu efter en ersättare. Hoppet är inte särskilt stort eftersom tjänsten har varit vakant i sex år. Roger Jansson, styrelseordförande för ÅHS, menar att mera pengar måste avsättas för öronvården. Enligt honom är det oacceptabelt med en väntetid på över ett halvt år för patienter som köar till vården.

Skolutbyggnad planeras i Jomala

■JOMALA. En projektplan har tagits fram för den planerade utbyggnaden av Kyrkby högstadieskola. Enligt planen byggs skolan ut med 800 kvadratmeter till en kostnad av 3,6 miljoner euro. Kommunen fattar beslut i frågan under hösten. Byggstarten är planerad till den 1 juni nästa år. (as)



Valutfrågningar

i Ålands Radio 91,3 MHz

Raka besked – valspecial

Partierna presenterar sina valprogram och svarar på lyssnarnas frågor

Tisdagar & torsdagar kl. 17.10

Frekvens

Programmet lyfter upp valfrågor som berör de yngre väljarna.

Tisdagar kl. 16.15

www.radiotv.ax

Två nya medlemmar i Nya Ålands valpanel

Nya Ålands valpanel börjar ta form. I går berättade Satu Numminen och Bertel Lindholm vad de tycker är viktigt att satsa på politiskt. I dag är det småföretagaren Tom Österlund och lag-

basen Ulf Johansson som släpper sina åsikter fria. I morgon fyller vi på med fler panelmedlemmar som ska berätta för politikerna vad som är väsentligt.

”Jag vill inte se några vallöften”

Panelmedlemmen Tom Österlund, som driver företaget Nordic Mold Tools, tycker att det är viktigt med politiska framtidsvisioner. Han tycker att Åland satsar för mycket pengar på skrytbyggen och en ineffektiv offentlig sektor.

- Är politik viktigt?**
– Ja, det behövs.
Gör val någon skillnad?
– Ja.
Vilka är de viktigaste politiska frågorna på Åland?
– Få bort ”handelshindren” mot övriga Europa. Använd samhällets medel till att förbättra skolor, vård och kommunikation i större utsträckning än nu. Pengarna kan tas från skrytbyggen och en inefektiv offentlig sektor.
Vad handlar politiken för mycket om?
– Det är för mycket småsaker som debatteras hela tiden och för länge. Saker som kunde avklaras med vanligt bondförnuft på en timme kan ta flera år för våra politiker.
Vad handlar politiken för lite om?
– Framtidsvisioner och utvecklandet av hela Åland.
Bästa/sämsta politiska satsning på senare år?
– Tyvärr så tycker jag inte att det har hänt så mycket dom senaste åren. Jag kan inte komma på något som jag tycker är så stort att det är värt att ta upp.
Vilka vallöften vill du se?
– Vill inte se några löften. Jag vill se personer som vågar och kan jobba för sakfrågor och står för sina åsikter.
Tror du på vallöften?
– Inte mycket nej.
Hur fungerar det med 16 kommuner på Åland?
– Det är för lite befolkningsunderlag för 16 kommuner, men samtidigt är det de som håller liv i glesbygden. Landskapet kunde utlokalisera fler av sina tjänster till kommunerna för att öka antalet arbetsplatser i glesbygden. Jag skulle vilja se ett tätare samarbete mellan kommunerna och landskapet.
När bestämmer du dig för vem du ska rösta på?



Tom Österlund sitter i valpanelen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Fakta/Tom Österlund

Ålder: 39.
Bor: I Mariehamn.
Yrke: Företagare.
Intressen: Resor, Fiske.

- Långt före valet.
Röstar du på ideologi eller person? Vilket är viktigast?
– Jag röstar på den person som har en ideologi som stämmer bäst överens med min.
Vore det bättre med rena personval, utan partier?
– Dom personer som får mest antal röster ska få regera.
Röstar du på samma person/parti varje val eller byter du?
– Jag byter.
Hur tar du del av information om partierna/kandidaterna?
– Följer med tidningar och diskussioner som förs i samhället.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

”Det pratas för mycket om miljön”

Panelmedlemmen Ulf Johansson tycker att trafiken och sjukvården är viktiga politiska frågor och att det pratas för lite om låginkomsttagarna. Miljön pratas det däremot för mycket om, anser han.

- Är politik viktigt?**
– Ja. Det måste finnas politik så att det inte blir en rak linje.
Gör val någon skillnad?
– Jo, säkert.
Vilka är de viktigaste politiska frågorna på Åland?
– Hela den åländska förvaltningen är viktig. Sjukvården är viktig, hur man ska klara av den växande andelen äldre i samhället. Ungdomsfrågorna är också viktiga, man måste se till att de har någonstans att vara. Skärgårdstrafiken är en annan viktig fråga. Den ska vara öppen, så att man har tid att prata med varandra. I en tunnel kan man inte stanna och prata. Dessutom kostar det för mycket pengar.
Vad handlar politiken för mycket om?
– Det har varit för mycket prat om miljön. Man får snart inte ens andas. Vi smutsar inte ned så mycket på lilla Åland.
Vad handlar politiken för lite om?
– Sjukvården och låginkomsttagarna. Tandvården borde inte vara så dyr. Tänder hör tydligen inte till kroppen.
Bästa/sämsta politiska satsning på senare år?
– Kk-huset är den sämsta. Det handlar om hemska summor för stackars lilla Åland.
Vilka vallöften vill du se?
– Förbättring av sjukvård och landtrafiken.
Tror du på vallöften?
– Inte alla.
Vilken fråga vill du ha svar på under valrörelsen?
– Jag vill veta på vilket sätt man tänkt satsa på trafiken och sjukhusvården. Det behövs exempelvis fler avkörningsfiler på våra vägar. Läkarna flyttar och man får inte den hjälp man behöver.
Hur fungerar det med 16 kommuner på Åland?
– Det är bra som det är. Det skulle inte vara bra om lokalkännedomen och arbetsplatserna försvann.
När bestämmer du dig för vem du ska rösta på?



Ulf Johansson sitter i valpanelen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Fakta/Ulf Johansson

Ålder: 51.
Bor: Tjudö.
Yrke: Lagbas på Töftöfärjan.
Intressen: Natur och kultur.

- Någon vecka före valet.
Röstar du på ideologi eller person? Vilket är viktigast?
– Person. Det ska vara en person som står för vad den säger. Det är viktigt att personen pratar sakligt och så att alla förstår.
Vore det bättre med rena personval, utan partier?
– Nej, men det kanske finns för många partier idag.
Röstar du på samma person/parti varje val eller byter du?
– Om det går riktigt åt skogen så byter jag parti och person. Det har hänt.
Hur tar du del av information om partierna/kandidaterna?
– Mycket via radion och tidningarna. Och så pratar man med människor.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



VALFRI KAFFEDRINK
MED KANEL-
BULLE

3⁰⁰

Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 30 augusti – söndag 2 september



Supererbjudande!

LAXFILÉ
Norge

5⁹⁹
KG

RISTORANTE
PIZZOR
255-390 g

5⁰⁰
2 st



Supererbjudande!

POMMES FRITES
1 kg djupfryst Oolannin

3⁰⁰
2 PKT

GODIS
TUTTI FRUTTI
325 g Fazer
EP 7,35/kg

2³⁹
st

PLUSSA -förmån

SAFT
1 liter Valio Gefilus
Utan Plussa-kort
2,09/st

1⁷⁹
st



Supererbjudande!

YTTERFILÉ NÖT
Inhemsk garantimörad

14⁹⁵
KG

FULLKORNS-
BRÖD
620-640 g
Vaasan

1⁹⁹
pkt



Supererbjudande!

GLASS SMAKSATT
1 liter Valio

3⁰⁰
2 PKT

GRÄDDOST 17%
1,1 kg Arla
Utan Plussa-kort
6,99/st

5⁹⁹
st

EMMENTAL
RIVEN OST FÖR
PIZZA
400 g Valio
EP 9,98/kg

3⁹⁹
st

HELKÖTTIS-
PÅLÄGG
300 g Snellman
Utan Plussa-kort
5,18-6,38/2 pkt

4⁵⁰
2 pkt

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp

Med motorcykel längs

”Guttedrømmen blev virkelig” för åländsk överläkare

23 personer på 15 Harley Davidson-motorcyklar startade sin resa från Los Angeles till Chicago längs Route 66 i början av augusti. Ortopeden Lennart Lönnqvist från Mariehamn var en av dem.

Resan gick genom Nevada-öknen, via Las Vegas och förbi Grand Canyon – tidvis i 40-50 graders hetta. Upplevelserna är otaliga, allt kan inte smältas eller beskrivas.

Men en sak är säker – resan gav mersmak.

Lennart Lönnqvist, till vardags överläkare vid sjukhusets kirurgiska avdelning, har kört motorcykel på hemmaplan i tre år. Han är ingen skruvare ”men putsa kan han”. Och han byter gärna ut vissa delar på sin cykel, förändrar och förbättrar, för att få det individuella konstverk som han anser att en motorcykel är.

Han kör cirka 5.000 km varje sommar och på en mc-träff i Norge hörde han om en norsk researrangör som kan se till att ”guttedrømmen blir virkelig”.

Det betyder i klartext att man ordnar mc-resor längs mytomspunna Route 66 – en väg som går över en stor del av den amerikanska kontinenten. Vägen började byggas 1926 och öppnades 1928.

Den går från Chicago till Los Angeles och var en av de första stora landsvägarna i Amerika. Vägen byggdes under depressionen och skulle underlätta för folk att flytta till nya områden från öst till väst.

Finns trots nedläggning

Route 66 var ursprungligen drygt 3.900 km lång och gick genom åtta delstater, bland dem Kansas, Oklahoma, Texas, New Mexico och Arizona. Den har beskrivits i John Steinbecks roman Vredens druvor, den har besjungs och står som en symbol för frihet och folkvandring. Och trots att den officiellt är nedlagd finns den ändå och är farbar till stora delar.

Numreringen stämmer inte alltid och ibland måste man ta sig ut på intilliggande motorväg men cirka 80 procent



Grand Canyon. Den här bilden måste bara tas om man kör motorcykel över den amerikanska kontinenten. Lennart Lönnqvist på sin hyrda Harley Davidson Road King och i bakgrunden mäktiga Grand Canyon.

av den ursprungliga Route 66 sägs finnas kvar. I dag inser man ruttens stora värde som turistattraktion och den rustas upp efterhand.

– Visst var det en ”guttedrøm”, en pojkdrom, att få köra motorcykel nästan tvärs över Amerika längs den legendariska ruten. Jag har aldrig tidigare varit i Amerika och den här resan hade många dimensioner. Jag fick köra motorcykel och träffa likasinnade och upplevde otroligt mycket längs ruten, framför allt en fantastisk natur, säger Lennart Lönnqvist.

I resans pris på 4.000 euro ingick flyg från Oslo till Los Angeles – den här gruppen körde ruten från väst till öst medan nästa grupp tog cyklarna tillbaka från Chicago till Los Angeles. Dessutom ingick logi och hyra av motorcyklar, alltid av märket Harley Davidson, och Lennart fick en så kallad Road King. En stor och tung sak som kräver en viss körvana. I priset ingick inte mat och dryck men väl en guide i en följebil.

– Vi behövde inte bekymra oss om vägval utan blev visade på rätt men det är inga

problem att köra i USA på egen hand. Det är alltid utmärkt skyltat och bilisterna kör hyfsat och är vänliga.

Riktigt hett

Under resan från 6 till 23 augusti hade gruppen på 23 personer på 15 cyklar sammanlagt tio kördagar. De gjorde en del avstickare från ruten, bland annat till spelhålan Las Vegas, och körde totalt 4.500 km. Det betyder 450 km i snitt per dag.

– Det är helt klart en viss ansträngning att köra så långt och det kräver sin fysik. Jag fick återbäring på



de skidmil som jag tillryggalagt.

I början av resan – genom Arizona och New Mexico – var det riktigt hett. Mellan 40 och 50 grader i bland.

– Då var det svårt att ha

alla skyddskläder på sig och vi körde i t-shirt och shorts. Men hjälm hade vi alltid även om det inte var tvång på det i alla stater som vi passerade.

Det är svårt att räkna upp

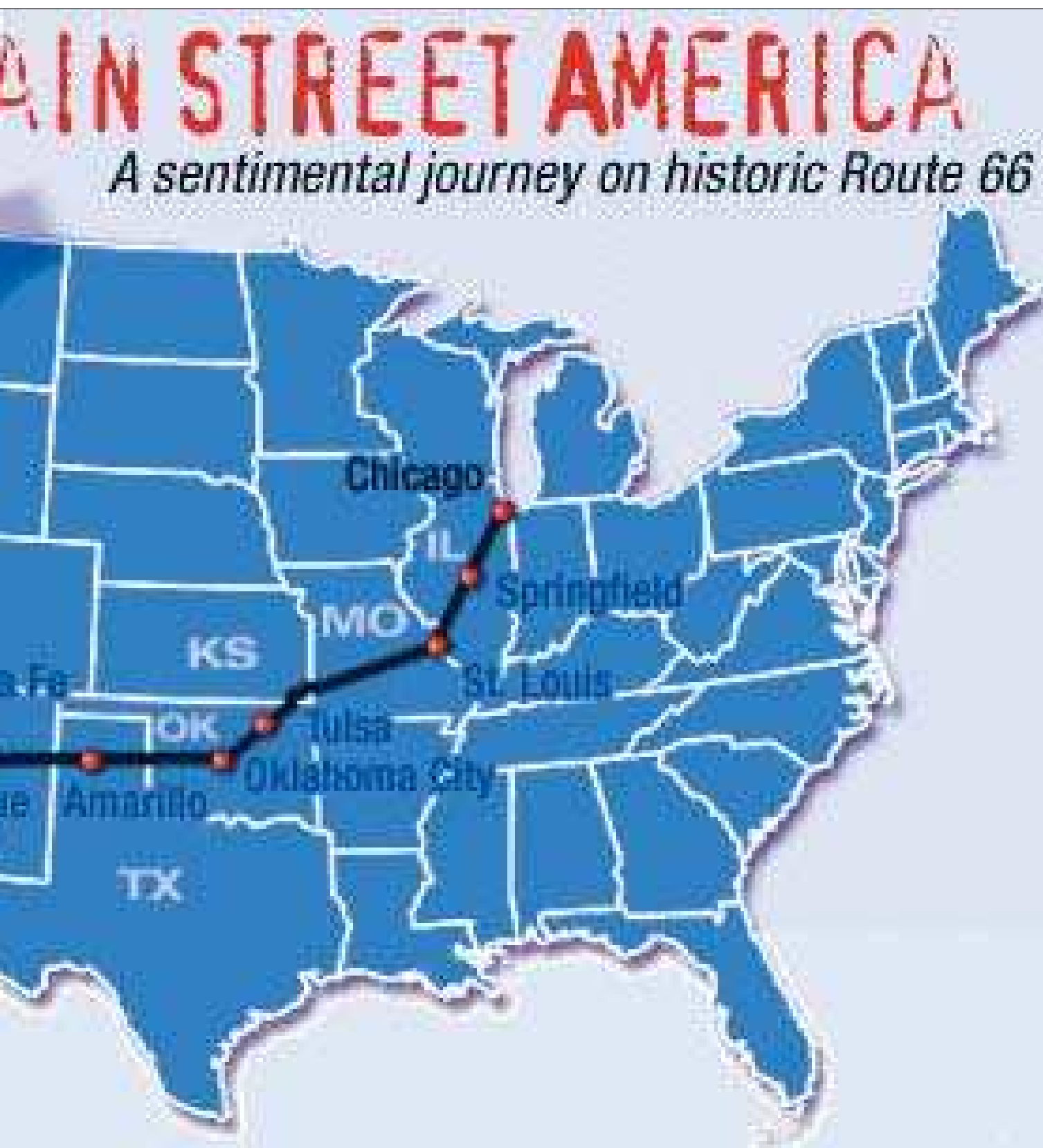


Väg, väg och åter väg. En vanlig syn för den som kör över Amerika. Tidningstrycket gör kanske inte bilden full rättvisa men det syns faktiskt två regnbågar på den!



Bil-konst. Texasmiljonären Stanley Marsh har låtit skapa ett nutidskonstverk väster om Amarillo. Tio bilar av märket Cadillac har dalat ner från himlen och krockat med jorden.

Route 66



Över kontinenten. Route 66 startar i Chicago, går genom åtta delstater och slutar i Los Angeles. Den ursprungliga vägsträckningen från 1920-talet är drygt 3.900 km lång.

allt man hinner se och uppleva under en sån här resa. Två dagar i spelstaden Las Vegas där Lennart "avgick med vinst" smällde dock inte lika högt som alla naturupplevelser längs vägen. Oändliga och karga vidder i ökenstaten Nevada har sin tjsning liksom böljande

sädesfält i lummiga Illinois där ingen ände kan ses. Och så Grand Canyon förstås.

– Man kan titta och titta men inte smälta allt. Det sägs att man förändras som människa när man besöker området.

För alla i gruppen var motorcykelåkningen nummer

ett. Alla var inbitna motorcykelåkare och som det ofta är i dag – i lagom medelålder på 40-50 år.

– I dag satsar många allt mer på upplevelser. Människor med olika intressen söker ultimata upplevelser och den här resan gav definitivt mersmak.

En titt på researrangörens hemsida – www.route66usa.info – visar att det finns fler möjligheter. En mc-resa i Afrika till exempel.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

FOTO: LENNART LÖNNQVIST
och medåkare



Mack från förr. Route 66 är i dag främst en turistattraktion och längs vägen finns bland annat kiosker med souvenirer. Den här macken från förr har fått en ansiktslyftning.



Slutet. Här slutar Route 66 – vid piren i Santa Monica i Los Angeles. En strand i närheten av piren har sin glamour, här spelades tv-serien Baywatch in.

Mariehamn

Villavisning

Vi visar vårt populära 1 ½ planshus Pihlajatar
101,5 m², 3 rum och kök
Lördag 1/9 och söndag 2/9 kl 14-16

Dalgränd 4, Strandnäs

ALVSBYHUS
LÄGRE KOSTNAD - RIKARE LIV

* HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

REA

på RÖLLAKAN mattor

60 x 120	35 €	Nu 20 €
120 x 170	80 €	Nu 49 €
140 x 200	91 €	Nu 69 €
170 x 240	135 €	Nu 99 €

matt.huset

Ålandsvägen 32, tel. 15 770. Öppet: vard. 10-17



DU

Är du en av dem som vill bli vår nya medarbetare på Restaurang Arkipelag?

Vi söker nu

servitörer

till vår restaurang, gärna med dryckesvana ej ovana :)

Vi står inför en tid med nya möjligheter och förändringar.

Är du intresserad?

Har du frågor?

Då är du välkommen att ta kontakt med mig Ari Rintanen på mobil 0457-352 4490 eller ari.rintanen@hotellarkipelag.ax

PS. Skicka gärna en kort presentation om dig samt CV

ARKIPELAG®

Restaurang - Terrass - Casinobar - Nattclub
Strandgatan 31, Mariehamn. Tel 24020 www.hotellarkipelag.com

EKONOMI & MAKT

Del 1

EN ARTIKELSERIE
AV HASSE SVENSSON



Ekonomi och makt i ny serie

Också Ålands ekonomiska liv, med företag och koncerner, växer i takt med globaliserings gränsoverskridningar. Det är inte längre endast sjöfarten som arbetar internationellt. Åländska affärsmän och -kvinnor i många branscher har kontakter i stora delar av världen.

Nya Ålands nya artikelserie vill belysa skeendet inom näringslivet från olika håll, beskriva impulser och strävanden. Vi börjar med att granska aktuella maktcentra inom åländsk ekonomi, främst det allt tydligare samröret mellan Ålandsbanken och Ålands ömsesidiga försäkringsbolag.

Först utgångsläget!

Bolags avkastning alltmer i centrum

I finansvärlden kommer aktiebolags ekonomiska avkastning och utdelning på aktierna, dividenden, alltmer i centrum. Här är ett tydligt exempel från stora världen:

En av dagens mest framgångsrika fondförvaltare i London, den i branschen dubbelprisbelönta Christopher Hohn vid The Children's Investment Fund TCI, motsatte sig en planerad fusion mellan två börsbolag, tyska Deutsche Börse och brittiska London Stock Exchange.

Enligt Svenska Dagbladet E24 12.7.07 ringde Hohn 12 december 2004 upp den tyska börsens vd Werner Seifert, beskriver som en av Tysklands mäktigaste företagsledare, och meddelade sitt missnöje med en sammanslagning.

Knappt ett halvår senare hade Hohn utökat sitt ägande i Börse till

nästan 9 procent och fått flera andra aktieägare med sig. Seifert tvingades avgå.

– I stället för att ägna sig åt att bygga imperier skulle Deutsche Börse fokusera på att förbättra lönsamheten och höja utdelningen till aktieägarna, manade de kritiska aktieägarna, som tillsammans hade drygt 30 procent av aktierna.

Börsens styrelseordförande Rolf Breuer från den mäktigaste tyska finansgruppen Deutsche Bank fick ett brev från Hohn.

– Med all respekt, herr Breuer, jag tror att det är aktieägarna som äger företaget. Inte styrelsen och inte företagsledningen, skrev Christopher Hohn.

Även Breuer fick avgå. Börse återtog sitt bud på LSE och betalade ut "krigskassan" till aktieägarna, noterar SvD.

Det finns fler exempel på framgångsrika aktieägarrevolter.

Nästa artikel: Turbulens i både bank och försäkringsbolag

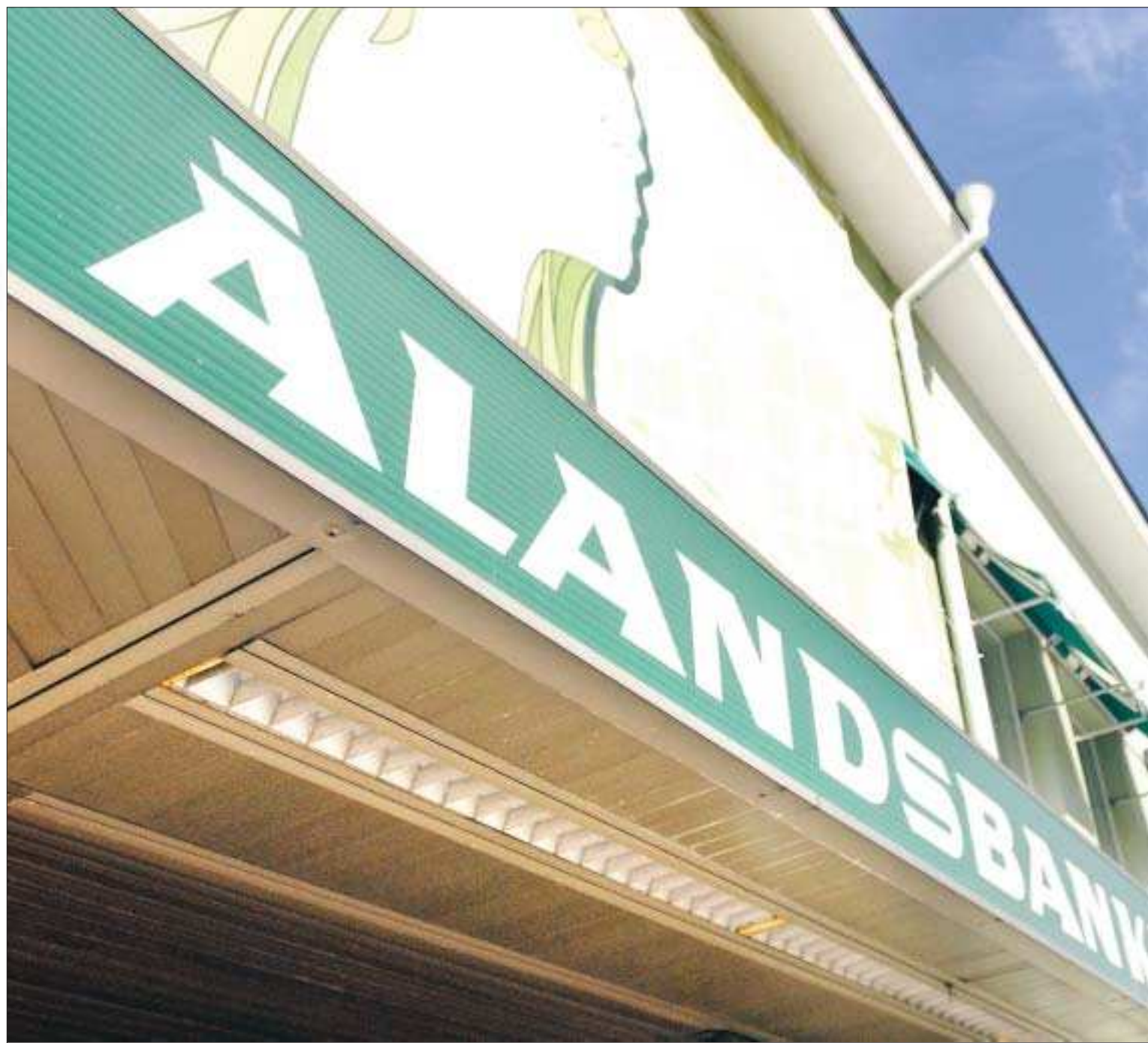
Två slags finans

Ålandsbanken är ett aktiebolag som sedan en tid samarbetar nära med Ålands ömsesidiga försäkringsbolag.

Detta samarbete har vållat diskussioner, som Nya Åland berättat en del om. Företagen är nämligen av olika slag, vilket förstås inte hindrar samarbete till nytta för bägge parter.

Aktiebolag bedriver rörelse och ska genom denna också skapa avkastning på

genom denna också skapa avkastning på



Så beskriver Ålandsbanken s

När Ålandsbanken grundades 1919 av framsynta jordbrukare och sjökaptenar var "Vi-kan-själva"-andan stark. Det är den fortfarande, framhåller banken på hemsidan och i årsberättelsen.

De värderingar som styr oss har uråldriga rötter. I ett litet samhälle känner vi varandra. När du gör en affär ska nyttan vara ömsesidig. Rykten om dumdriftighet och ohederlighet sprids snabbt som vinden.

Vi föddes i skärgården. Det är en miljö som skapar karaktär och personlighet. Se bara på träden i skärgården. De sega stammarna tål de vildaste stormarna och utgör dessutom ett viktigt skydd för djurlivet på öarna.

Det finns en tydlig koppling till hur vi ser på våra kunders pengar: Vi undviker att segla på stormiga hav och vi vet att genomtänkta beslut alltid vinner i längden.

Därför har Ålandsbanken framgångsrikt hjälpt sina kunder sedan år 1919.

Ålandsbanken är en kreativ

bank som utvecklar personligt anpassade tjänster för sina kunder och utmanar bland andra de stora bankerna på fastlandet. Banken utvecklar aktivt framtidens finansiella tjänster, lyssnar på sina kunder och strävar efter att skapa lösningar som ger kunden ett rikare liv, formulerar sig banken på hemsidan.

I **bolagsordningen** förklarar sig Ålandsbanken Abp, noterad på Helsingforsbörsen, bedriva såsom affärsbank i kreditinstitutlagen (1607/93) för depositionsbanker avsedd bankverksamhet. Banken tillhandahåller även sådana investeringstjänster samt förvarings- och förvaltningstjänster som avses i lagen om värdepappersföretag (579/96).

Den återopade kreditinstitutlagen gör åtskillnad mellan bank och försäkringsbolag inom samma koncern. Bankens vd och vvd får inte samtidigt ha motsvarande poster i försäkringsbolaget. Bankstyrelsens majoritet får inte samtidigt vara medlemmar i det egna försäkringsbolagets styrelse - om inte

finansinspektionen beviljar undantag från regeln.

I årsredovisningen för 2006 noteras nya samarbeten med de åländska försäkringsbolagen.

Ålandsbanken har åtta kontor i Helsingfors, Esbo, Åbo, Pargas, Tammerfors och Vasa. På Åland har banken 19 kontor.

Bankkoncernens årsredovisning för 2006 meddelar en rörelsevinst på 21,1 miljoner euro, upp 2,4 miljoner jämfört med 2005. Antalet anställda, omräknat i heltidsanställningar, var 437 personer, ökning med 26 anställda jämfört med 2005.



Jur kand Göran Lindholm är Ålandsbanken styrelseordförande och vd i Ålands ömsesidiga försäkringsbolag.

De är med och leder Styrelsen

Ordförande är jur kand **Göran Lindholm**, vd för Ålands ömsesidiga försäkringsbolag, tidigare medlem av bankens förvaltningsråd, styrelsemedlem i till Norge sålda åländska Chips Ab och suppleant i myndigheten Ålandsdelegationen i Helsingfors. Viceordförande är jur kand **Leif Nordlund**, vd i Redarnas ömsesidiga försäkringsbolag, Försäkrings Ab Alandia och Försäkrings Ab Liv-Alandia, tidigare medlem av bankens förvaltningsråd.

Styrelseledamöter

Ekon mag **Sven Harry Boman**, tidigare med toppbefattningar inom Chips, olika befattningar inom Ålandsbanken och aktiv i flera åländska företagsledning.

Civ ekon **Kent Janér**, ansvarigt för förvaltningen av nationella fonden Nektar och verksam inom bland andra Stockholm Institute for Financial Research.

Ekon dr **Agneta Karlsson**, med omfattande akademisk karriär med inriktning på företagsekonomi och som forskare publicerat en rad publikationer inom ämnet strategisk utveckling, affärsutveckling och ledarskap i organisationer.

Ekon mag **Teppo Taberman**, ekono-

företag som samarbetar

aktiekapitalet, till förmån för de enskilda aktieägarna.

Ömsesidiga försäkringsbolag delar inte ut dividend på sin avkastning utan förvaltar intäkter, genom bland annat trygga

placeringar, till exempel i banker, till förmån för sina kunders-delägares ekonomiska intressen och säkerhet.

Ömsesidigas förre vd **Bjarne Olofsson**, pensionär sedan 1999, var mån om

denna ställning. Han godkände inte att Ömsesidigas placeringar användes för något annat syfte än för företaget och dess balanserande roll i det åländska samhället.



Maktfaktorer.
Ålandsbanken +
Ömsesidiga = Sant?

Foton:
ANDREAS DIENERT

sig själv **Så** beskriver Ömsesidiga sig självt

Ålandsbanken

misk rådgivare, erfarenhet som professionell styrelsemedlem i flera banker i och storföretag i Finland, en utländsk fond och två stiftelser, mentorsupdrag.

Kommerserådet **Anders Wiklöf** med egen företagsgrupp, medlem och tidigare ordförande i Ålands ömsesidigas förvaltningsråd och i Ålandsbankens förvaltningsråd.

Styrelsens sekreterare är bankens chefsjurist, vicehäradshövding **Dan-Erik Woivalin**.

Bankens ledningsgrupp

Bankens vd är ekonom **Peter Grönlund**, som arbetat på olika poster i banken sedan 1973.

Vice vd och ställföreträdare för vd är ekon mag **Edgar Vickström**, chef för bankens affärs- och kompetensutveckling.

Ledamöter i gruppen är **Lars Donner**, chef för sektorn riskhantering och centrala staber, ekonom **Tove Erikslund**, koncernens personalchef, BBA **Pekka Nuutinen**, chef för bankens fastlandkontor och avdelningschef för företagsenheten i Helsingfors, vicehäradshövding **Jan Tallqvist**, chef för enheten **Private Banking**, samt vicehäradshövding **Dan-Erik Woivalin**, chef för bankens Ålandssektor.

Ålands Ömsesidiga Försäkringsbolags historia sträcker sig 140 år tillbaka i tiden. Företagets verksamhet började år 1866 med försäkringsverksamhet. I början handlade det bara om skydd mot brand.

När brandstodsbolaget inledde sin verksamhet 1866 byggde det på urgamla sedvänjor och på en lagstiftning med månghundraåriga anor. Stod är ett gammalt ord för stöd eller hjälp.

Ålands Ömsesidiga har under hela sin historia satsat på den personliga och flexibla betjäningen som kunderna fortsättningsvis uppskattar.

Det är våra kunder som är våra ägare. Det ger oss en fördel framför våra konkurrenter, som förutom kunderna ska hålla också aktieägarna nöjda. Vi kan agera mer långsiktigt och utgångspunkten för vår verksamhet är att uppfylla och överträffa kundernas behov och förväntningar. Vår mission

är att med våra produkter och tjänster skapa en trygg framtid för våra försäkringsstagare.

I ett ömsesidigt bolag delas inga dividender ut till aktieägarna som det görs i aktiebolag, utan resultatet blir kvar i bolaget och kan användas till att hålla såväl premier som ersättningar på en skälig och rimlig nivå, och därtill för att stärka bolagets ekonomi för att på så sätt trygga den framtida verksamheten och utvecklingen, heter det i verksamhetsberättelsen för 2006..

Under rubriken "Affärsidé och målsättningar" sägs att Ömsesidiga ska "sträva efter att såväl försäkringsverksamheten som placeringsverksamheten skall vara lönsam" och i punkt 8 att företaget skall "sträva efter god avkastning på placeringsverksamheten, med beaktande av kontrollerad och begränsad risktagning" samt att Ömsesidiga ska "främja den för bolaget så viktiga

samhällsutvecklingen genom att tillgodose kapitalbehov genom investeringar inom det åländska samhälls- och näringslivet".

Bolaget har mycket stor marknadsandel på Åland i den bemärkelsen att i stort sett alla ålänningar och åländska företag har någon kontakt med Ålands ömsesidiga.

–Därför vågar vi med fog och stolthet säga att vi är ålänningarnas försäkringsbolag.

Ömsesidigas rörelsevinst 2006 var 11,5 miljoner euro, 7 miljoner mindre än föregående år. Medeltalet anställda var 45 personer, samma antal som 2005.



De är med och leder Ömsesidiga

Förvaltningsråd

Till utgången av ordinarie bolagsstämman 2008: ekon mag **Sture Carlson**, landshövding **Peter Lindbäck**, köpman **Max Sirén**, vd **Erik Sundblom**.

Till utgången av ordinarie bolagsstämman 2009: vd **Jesper Blomsterlund**, vd **Peter Grönlund** (vd för Ålandsbanken), vd **Tor-Rolf Karlsson**, agrológ **Mikael Lundell**, kommerserådet **Anders Wiklöf** (också i Ålandsbankens förvaltningsråd).

Till utgången av ordinarie bolagsstämman 2010: diplomekonom **Ben-Erik Alm**, företagaren **Otto Hojar**, vd **Carin Holmqvist**,

stadsdirektör **Bjarne Pettersson**. Förvaltningsrådets ordförande är Sture Carlson, viceordförande Anders Wiklöf.

Styrelse

Ordförande, industrirådet **Trygve Eriksson**, viceordförande vd **Kjell Clemes**, tf omsorgsdirektör **Dan E Eriksson**, bonden **Klas Mörn** och riksdagsledamot **Elisabeth Naclér**.

Ledningsgrupp

Vd **Göran Lindholm** (styrelseordförande i Ålandsbanken), **Niclas Grunér**, direktförsäkring, **Tage Silander**, ekonomi och administration, **Bo-Sture Sjölund**, återförsäkring och **Jim Sölgén**, it.

Förvaltningsrådets ordförande Sture Carlson var chef för framgångsrika åländska Ab Chips, som såldes till norska koncernen Orkla vintern 2005.

www.sundqvists.com

Missa inte det senaste – gå på mässa!

6.10 Hem 2007, Stockholmsmässan

I början av oktober är det åter dags för en helg för hela hemmet på Stockholmsmässan. Hem 2007 – mässan för inredning och design – arrangeras även i år parallellt med Hem & Villa och Digital Home.

6.10 Hem och Villa, Stockholmsmässan

Sveriges största mässa för ett bättre boende. Idé- och produktutställning samt seminarier för alla hem- och villaägare.

6.10 Digital Home, Stockholmsmässan

Sveriges största mässa för hemelektronik och hemmaunderhållning.

27.10 Allt för hälsan / Träningsdagarna, Stockholmsmässan

Sveriges nya evenemang för alla som kommer i kontakt med träning i någon form. Inspirations-, och kunskapsmässan för alla som bryr sig om sin hälsa.

29.10 Skolforum, Stockholmsmässan

Skandinaviens största mötesplats för kompetensutveckling för lärare och skolledare. Utställning och seminarier.

3.11 Syfestival, Sollentuna Expo

Syfestivalen är mässan för dig som vill skapa själv. Med modevisningar, föreläsningar, aktiviteter och massor av utställare skapas mässan för kreativa sinnen.

10.11 Skandinavien Boat Show, Stockholmsmässan

Skandinaviens enda båtmässa på hösten för större segel- och motorbåtar samt tillbehör.

10.11 Det goda köket, Stockholmsmässan

Mässa för alla som är intresserade av mat, dryck och utrustning i köket.

24.11 Bilsportsmässa, Stockholmsmässan

Höstens stora mässa för alla som vill se det bästa av det bästa inom svensk bilhobby och motorsport.

8.12 Hantverksmässa, Sollentuna Expo

På Hantverksmässan finns kunniga hantverkare från hela Sverige som visar upp och säljer en mångfald av handarbeten, slöjd och konst-hantverk. Nya hantverkstrender blandas med traditionellt handarbete och skapar en kreativ mångfald av personliga föremål för julshopping och inspiration.

**Alla mässor EUR 55
inkl. inträde till mässan!**



När borta är som bäst! Bussplan, tfn 22570

Veteranmotorcyklar på succéträff

Svens Ariel publikens val



Publikens val. Godbybon Sven Jansson engelska Ariel 500 VH av 1952 års modell var publikens favorit på veteran mc-träffen.
Foto: MATTS-ERIK FAGERSTRÖM

Dubbelt så många motorcyklar som arrangörerna hoppats på kom det till helgens veteranmotorcykelträff i Bomarsund.
– Och det kom massor med folk för att titta på dem, säger Matts-Erik Fagerström i Godby

Han är en av dem som ordnat mc-träffen.

– Vi har ingen klubb eller så, utan vi är en grupp som brukar träffas och åka varje torsdag. Den här gången hade vi faktiskt ett par möten för att ordna den här träffen, säger han.

Istället för beräknade 20 veteranmotorcyklar kom det 42.

– Till nästa år skall vi försöka få över svenska deltagare också.

Som veteran-mc räknas de som i år är av årsmodell 1981 eller äldre. (uw)



Yngst och äldst. Nioåriga Ronja Fagerström provsitter äldsta veteran-mc:n. Pappa Matts-Eriks DKW 98 cc från 1939.
Foto: MATTS-ERIK FAGERSTRÖM



Populärt. Det kom många till Bomarsund för att beundra veteranmotorcyklarna. I förgrunden en nybliven veteran, en Kawasaki 900 av tidigt 80-tal. Till höger om den en BSA från 1957.
Foto: MATTS-ERIK FAGERSTRÖM

Lunchbuffé
Torsdag 30.8

Stekt torsk med
gräddfilssås
Svampbiffar med
grönsaksris
Korvsoppa
Dessert

ARKIPELAG

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag ska bli VM-medaljör.

12-ÅRIGE GEVÅRSKYTTEN RICKARD ROSBÄCK HAR MÅLEN KLARA FÖR SIG.

Kuismala skadad på träning

I värsta fall är han borta resten av säsongen

FOTBOLL. IFK Mariehamns målvakt Antti Kuismala skadade sig på tisdagen under en intern träningsmatch. Det var en smäll på knät som tvingade honom bryta träningen. Klubben väntar i dag besked från en idrottsläkare i Helsingfors.



Anders Överström.

Det var under träningen på tisdag förmiddag som Antti Kuismala fick en smäll under ena knät. Skadan kan visa sig vara så pass allvarligt att Kuismala är borta resten av säsongen. Givetvis är detta oroande inför den tuffa säsongsavslutningen och framförallt matchen mot Viikingit på söndag.

– Optimisten tror att han kan spela, pessimisten tror inte det, säger IFK Mariehamns tränare **Pekka Lyyski**.

Det är alltså fortfarande oklart hur allvarlig Kuismalas skada är och besked väntas inte förrän i kväll.

– Fysioterapeuten kunde inte säga något om skadan och i det här läget är det bäst att göra en magnetröntgen, säger Lyyski.

Kuismala åker därför under dagen till Helsingfors för att där träffa en idrottsläkare samt genomgå röntgen.

Lyyski oroad

Med tanke på Kuismalas kapacitet är Lyyski med rätta orolig, samtidigt som han säger sig ha fullt förtroende för IFK:s andremålvakt **Anders Överström**. Visserligen har Överström ännu inte spelat i ligan denna säsongen, men han har spelat i ligacupen

samt gjort bra matcher i IF Finströmskamraterna.

– Alltid när någon spelare spelat så mycket som Antti gjort så skulle man inte vara sund om man inte är orolig. Målvaktspositionen är ju väldigt utsatt, säger Lyyski.

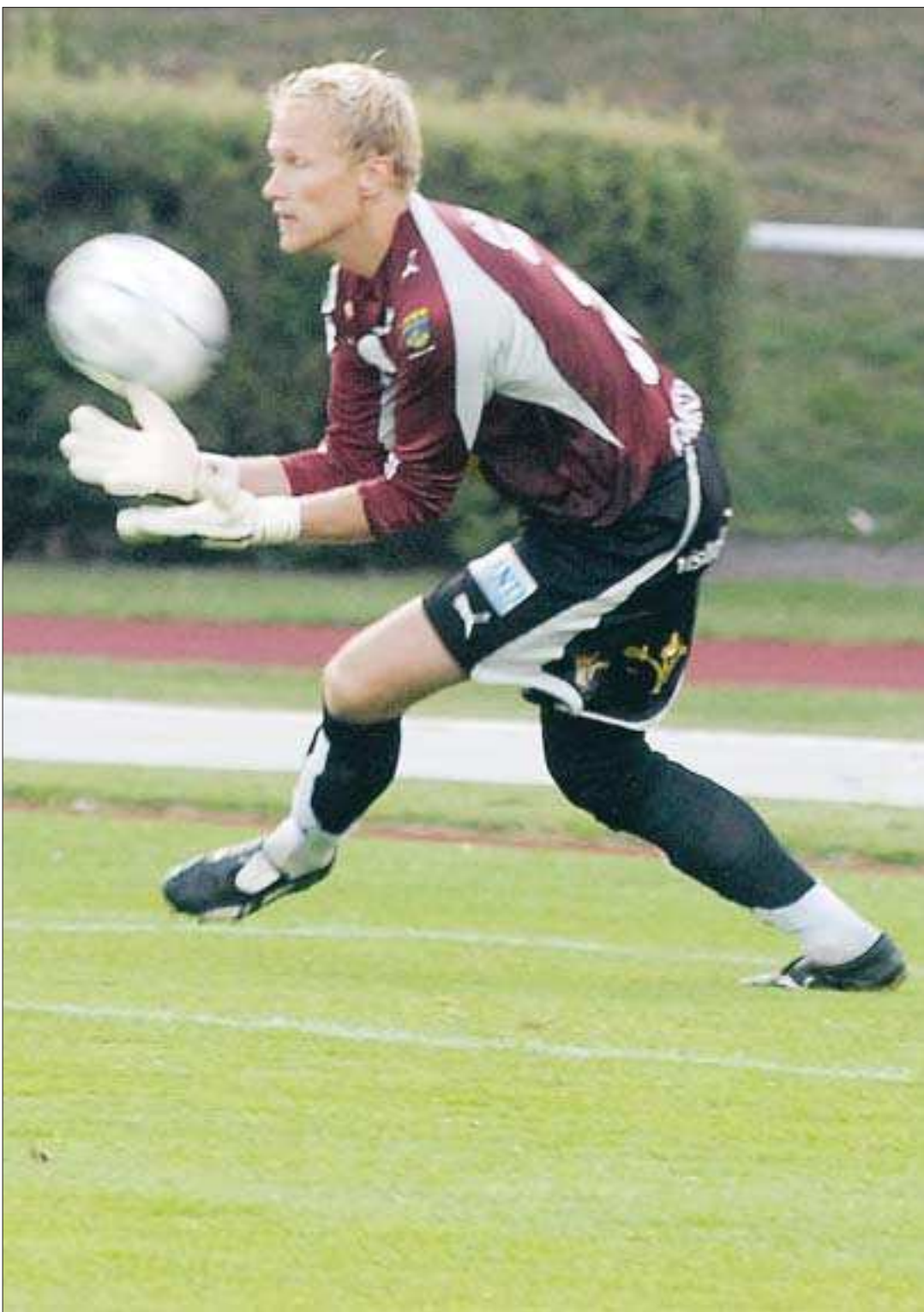
Letar målvakt

Skadad oroar även IFK:s ledning. Klubbdirektör **Peter Mattsson** bekräftar för Nyan att de redan börjat titta sig runt efter andra målvakter.

– Vi undersöker olika alternativ, säger Mattsson. Men det är främst om skadad är långvarig. Om det bara blir på kort sikt har vi Anders Överström.

De alternativ ledningen undersöker måste vara konkreta namn till på fredag. Då stänger nämligen transferfönstret. Den viktiga hemmamatchen mot Viikingit spelas på söndag 18.30.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Oklar. Antti Kuismala är en klippa mellan stolparna och givetvis svärersatt. Men hur länge han blir borta är ännu oklart. Foto: ERKKI SANTAMALA

IFK förlänger med Lyyski

FOTBOLL. IFK Mariehamns huvudtränare **Pekka Lyyski** får fortsatt förtroende från ledningen. Ett nyskrivet avtal förlänger kontraktet med två år.

Det har gått fem år sedan Pekka Lyyski axlade rollen som huvudtränare för IFK Mariehamn. Då spelade "Grönvitt" i division II och steg som bekant senare till högsta ligan.

Nu har ledningen skrivit ett nytt avtal med Lyyski som den här gången sträcker sig två år fram till säsongen 2009. Kontraktet är ömsesidigt och det fanns inga betänkligheter hos varken klubben eller Lyyski.

– Genom förlängningen garanteras en kontinuitet i lagets ledningsfilosofi och samtidigt fastställs också att IFK:s styrelse har fullt förtroende för den operativa ledningen i föreningen. Den kortsiktiga målsättningen nu under hösten är att säkra en plats för IFK även i nästa års Veikkausliiga, säger ordförande **Mikael Granskog** i ett pressmeddelande.

Avgörande matcher

Om det kortsiktiga målet går att nå, avgörs inom kort. På söndag tar IFK mot FC Viikingit på Wiklöf Holding Arena vilket följs upp med en bortamatch 16 september mot AC Oulu.

– Vi hoppas att de fotbollsintresserade ålänningarna verkligen visar sitt stöd för IFK-spelarna under höstens fem återstående hemmamatcher, de är väl värda det, säger Granskog.

Däremot är klubben förtagna om de långsiktiga planerna.

– Jag ser stora möjligheter att utveckla IFK till ett bättre lag, men det är för tidigt att säga något om framtidsplanerna. Nu ska vi först ro det här i hamn, säger Pekka Lyyski till Nyan.

Lyyski har lett IFK i 67 stycken ligamatcher med 19 vinster som resultat, 20 oav-

hit honom om inte intresset varit ömsesidigt.

Daniel Johansson är 29 år och spelar för närvarande i svenska Friska Viljor FC. Förra gången Johansson var över gick det inte att lösa rent socialt, men nu hoppas Johansson att det ska gå bättre. (jl)



Kvar. Pekka Lyyski håller i dirigentpinnen för IFK Mariehamn ytterligare två år. Foto: ERKKI SANTAMALA

gjorda samt 28 förluster.

– IFK ligger nu på 40:e plats i FM-seriernas maratontabell med 77 poäng, 9 poäng upp till Pekkars moderförening

GBK som har 86 poäng, säger Granskog.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Beslut om testspelare kommer under dagen

FOTBOLL. IFK Mariehamn beslutar under dagen huruvida de vill behålla någon av de testspelare som varit i klubben under veckan. Det var i måndags som anfallarna **Daniel Johansson** och **Mohamed Bellhassan** kom till klubben för att visa

upp sig. Johansson har tränat för klubben tidigare och det är även han som klubben är mest intresserad av.

– Inte var det dåliga spelare, säger IFK:s tränare **Pekka Lyyski**. Men jag är nog i första hand intresserad av Daniel. Vi hade inte tagit



Daniel Johansson och Mohamed Bellhassan.



Viasat har Formel 1-rättigheter i Sverige, men inte i Finland.

Viasat i Finland stoppar Formel 1

■TV. Den som hittills tittat på Formel 1 genom finska Viasat får nu byta kanal. Viasat i Finland tvingas stoppa sändningarna från världens snabbaste motorsport eftersom MTV3 har exklusiva rättigheter.

Inför säsongen gick diskussionen het kring rättigheterna till F1-sändningarna i Finland. Orsaken var att Viasat-kanalen TV6, som har F1-rättigheterna i Sverige, även kan ses i Finland. Dessutom eftersände Viasat F1 på sina sportkanaler.

Mariehamns centralantenn har inte informerats om beslutet.

– Det var först efter att flera av våra Viasat-kunder hörde av sig om att det blir svart i rutan då det sänds F1 som vi började rota i det här, säger vd **Ove Andersson** och beklagar att MCA:s kunder inte fått information på förhand.

I Finland sänds F1 på betalkanalen MTV3MAX. Kanalen, som ingår i ett paket om tre, kostar i MCA:s kabelnät 9,90 euro per månad. (mt)

Julia Andersson i U16-truppen igen

■FOTBOLL. Åland Uniteds unga back **Julia Andersson** har på nytt tagits ut i landslagstruppen för flickor under 16 år. Hon finns med i förbundskaptenen **Marko Salorantas** val som ser likadant ut som i fyra nationsturneringen i Polen förra veckan.

Finland möter Estland 11 september, Färöarna 13 september samt Belgien 16 september, samtliga på bortaplan.

Sammanlagt 40 nationer deltar i UEFA-kvalet. Gruppsegrarna samt de sex bästa tvåorna går vidare till kvalets andra omgång nästa vår. Då kvalar man fram fyra lag till ett EM-slutspel i maj 2008. Medaljörerna i EM kvalificerar sig i sin tur för historiens första VM-slutspel för U17 flickor. Denna turnering går av stapeln i Nya Zeeland hösten 2008. (mt)

Inget IFK i tv

■FOTBOLL. Sportkanalen Urheilukanava, som kan ses via IPTV, har offentliggjort vilka ligamatcher som tv-sänds under september månad.

Ingen av IFK:s matcher syns den här gången i rutan.

Matcher som visas är HJK-FC Honka den 3 september, TPS-FC Haka 13 september, FC KooTeePee-FC Lahti 17 september samt MyPa-FC Honka 24 september. (mt)

Här är åländska skyttarna som vill bli bäst i världen

SKYTTE. På tisdagskvällen avslutades utomhussäsongsongen för gevärsskyttarna på Bredmo med ett ÅM. Under tuffa väderförhållanden med regn, blåst och åska presterade dock samtliga godkända resultat.

– Mitt mål är att bli bäst i världen, säger 11-åriga Christoffer Blomqvist.

När åländska mästerskapen i liggande skytte avgjordes i tisdags, sattes skyttarna på prov i det omväxlande vädret. Tidvis blåste det hårt med byar inne på banan vilket varvades med regn och åska.

– Det är svårt när det är vindbyar, plötsligt far man åt sidan, säger **Rickard Rosbäck**, 12 år.

– Kulan är så lätt att vinden fångade upp den, tillägger Christoffer Blomqvist, 11 år.

– Ja, då blir det bara en sjua, säger **Maria Liewendahl**, 9 år.

Efter skolan

Trion sitter tillsammans med **Mathias Nordberg**, 11 år, i soffan inne i klubblokalen efter avslutat skytte. Rickard och Mathias har tränat skytte i tre år, Christoffer i ett år medan Maria just avslutat sin första säsong.

– I Hammarland hade de skytte som aktivitet efter skolan och tipsade om att man kunde åka hit och skjuta, berättar Christoffer och Rickard.

Mathias är lemlänning och har nära till Bredmo skjutbana och Maria har följt i storasyster **Elin Liewendahls** fotspår.

Varför just skytte?

– Man får träffa kompisar, ha roligt och skjuta samtidigt, säger Rickard.

– Och man får åka färja, lära sig finska och vinna medaljer, tillägger Maria med ett skratt.

Siktat mot OS

Ja, den här kvartetten är van att skörda medaljer i mästerskap i riket. Konkurrenten är stor, men i lagtävlingar är ålänningarna ofta starkast i sin åldersklass.

– Det är roligt att se om man kan slå sitt eget resultat, säger Rickard.

Vad har ni för målsättning med sporten?

– Jag ska bli VM-medaljör, säger Rickard.

– Och jag OS, inflikar Mathias och Maria håller med.

Ungefär två gånger i veckan tränar juniorerna skytte och kommer bra överens med det äldre gardet.



Skyttekvartett. Christoffer Blomqvist, Rickard Rosbäck, Mathias Nordberg och Maria Liewendahl har alla samma ambition; att en dag bli bäst i världen på sin sport.



Guldtjej. Elin Liewendahl var bäst av juniorerna vid tisdagens skytte och vann därmed ÅM.

– Det är trevliga människor, säger kvartetten.

Koncentration

Elin Liewendahl, 12 år, blev ÅM-segrare under tisdagen efter att hon slagit ut sina jämnåriga kamrater. Hon har tränat skytte i fyra år och har även hon en ambition om att bli världsbäst.

– Jag gillar skytte för koncentrationen, man blir alldeles trött efteråt, säger hon.

Hon trivs i tävlingssammanhang, både på hemma- och bortaplan.

– Man får se mycket när man åker ut, säger hon.

Alla som vill prova på skytte, juniorer som äldre, har chans när Ålands sportskytteförening firar 30 år den 8 september med öppet hus i Bredmo. Från 12.00-16.00 håller banorna öppet.

– Sportskytte är en rolig fritidssysselsättning som passar i stort sett vem som helst. Mångfalden av varianter gör att nästan alla kan hitta en form som passar, rapporterar föreningen.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 470



ÅM-segrare. Bror Eriksson, närmast kameran, sköt hem ÅM-titeln i liggande skytte när utomhussäsongen avslutades.

Hopptävlingar på travbanan

HÄSTSPORT. För andra året i rad är det dags för stor hopptävling på Åland. Det är ekipage både från riket och Sverige som till helgen tävlar i Ålandstravets Horseshow. Dessutom har Åland några riktigt bra ryttnare med.

Det var förra året som hopptävlingen hölls för första gången och då var det omkring 140 startande. I år har tävlingen tredubblats med över 300 starter. Det betyder att tävlingen är det största hestevenemanget som anordnats på Åland. Dessutom har antalet hästar utifrån ökat från 25 i fjol till över 100 i år.

– Den högsta klassen avgörs på söndag. Då är det högre prispengar och svårare banor, säger **Lillian Holmberg**, som är med och arrangerar tävlingen.

Både hästar och ponnyer deltar i över tio klasser. De flesta ekipagen kommer från Sverige, men även tävlande från riket finns med samt ett femtontal från Åland. Tävlignarna startar på fredag och håller på fram till söndag. De åländska ekipagen finns representerade under hela helgen.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

ÅU ändrar matchtid

■FOTBOLL. På begäran av motståndarna SC Raisio, senareläggs matchen mellan Resolaget och Åland United. Avspark sker nu klockan 16.30 på lördag på Bengtsböle i Lemland. (mt)

Lumparlänningar var snabbast i ÅM

■ORIENTERING. Åländska mästerskapen i långdistans gick av stapeln i tisdags i skogarna runt Pettböle i norra Finström. Snabbast i herrklassen var **Marcus Söderström** från Lumparlands UIA som knep guld på tiden 56.52 på sträckan 7,92 kilometer. En god marginal ned till tvåan **Daniel Blomster**, IFK Mariehamn, som löpte i mål på tiden 1.02,08. Snabbare än silvermedaljören var dock duon **Göran Sundblom** och **Björn Frisk** som klockades på 58.35 respektive 59.22, men de deltog utom tävlan eftersom de representerar Pargas IF.

I damklassen stod **Marika Johansson**, LUIA, som segrare efter tiden 1.01,38 på den 4,2 kilometer långa banan.

– Vädret på dagen före tävlingen var regnigt. Det var ordentligt blött i skogen och hala berg. Under tävlingens gång var det dock uppehåll och de flesta tycktes nöjda med arrangemangen, kommenterar banläggaren **Lars Janlöv**. (mt)

Fotboll										
Division II										
Masku-LoPa										
										1-2
PoPa	18	11	7	0	41-15	40				
GrIFK	18	13	0	5	42-22	39				
KOO-VEE	19	11	3	5	26-23	36				
KaaPo	19	11	1	7	43-17	34				
SalPa	19	10	3	6	34-17	33				
EIF	19	8	3	8	29-30	27				
VG-62	19	8	3	8	23-29	27				
FC Espoo	19	7	4	8	26-30	25				
P-lirot	19	6	5	8	23-24	23				
LoPa	19	7	2	10	23-37	23				
IFFK	19	4	6	9	21-30	18				
MuSa	19	4	5	10	18-30	17				
SoVo	19	4	3	12	14-44	15				
Masku	19	3	5	11	18-33	14				

För alla som vill prova på orientering!

Ikväll torsdag 30 augusti i Norrboda Lumparland
Start kl. 18.30-19.30.

Välkomna!
Arrangör: ÅID Orientering



Nygård till VPS

■FOTBOLL. Fotbollsspelaren **Tomas Nygård**, som spelat för Norrvalla FF i tvåan, flyttar till Vasalaget VPS i ligan för den återstående delen av säsongen. Kontraktet skrevs under på tisdagen, då deltog Nygård också för första gången i VPS:s trä-

ningar. Nygård, 34, spelade för VPS förra säsongen. Han har spelat 122 ligamatcher i karriären och gjort elva mål i dessa.

Nygård torde spela första gången för VPS den 3 september då Vasalaget ställs mot Haka. (FNB)

DART
Klubbtävling 28 augusti
1) Kim Brandt, 2) Veronica Lampén, 3/4) Andreas Sjöberg, 3/4) Bjarne Sjöblom.

Bästa utgång: Veronica Lampén 111 p.
Minst pilar: Kim Brandt 16 st.
180: Ronny Häggblom 1 st, Kenneth Brunila 1 st.

SKYTTE
ÅM i miniatyrgevärsskytte/Cup 6
A: 1) Bror Eriksson 573, 2) Peter Hellsten 573, 3) Andreas Virtanen 567, 4) Tom Mattsson 555.

S12: 1) Elin Liewendahl 194, 2) Mathias Nordberg 192, 3) Rickard Rosbäck 189, 4) Maria Liewendahl 187, 5) Christoffer Blomqvist 183.

Slutställning i cupen
A: 1) Peter Hellsten 1.728, 2) Bror Eriksson 1.720, 3) Tom Mattsson 1.719, 4) Andreas Virtanen 1.706, 5) Niklas Nordlund 560, 6) Anders Mattsson 499.

Klass S12: 1) Mathias Nordberg 583, 2) Elin Liewendahl 582, 3) Maria Liewendahl 576, 4) Christoffer Blomqvist 572, 5) Rickard Rosbäck 566.

Ålands hopp under helgens horseshow

HÄSTSPORT. Det har gått bra för ålandstjejen Cecilia Jansson i år. Cia, som hon kallas, har vunnit flera hopp tävlingar i Sverige. Nu är det dags för henne att visa upp sig för hemmapubliken. I helgen tävlar hon på Ålandstravets Horseshow.

Till tävling ska hopphästar vara så mjuka och lydiga som möjligt. Därför tränar Cia ingen hoppning med sina hästar dagarna innan tävling. Det blir mest dressyr. På så sätt får de bättre kontakt med varandra och hästarna lyder minsta tygelrörelse.

Cia själv förbereder sig inte på något speciellt sätt. Hon kanske simmar lite eller går på gym då och då. Om hon hinner. Cia är nämligen utbildad ekonom och jobbar dessutom som servitris. Och sedan är det hästarna förstas.

– Det är unghästar som är under utbildning och som jag har ridit in själv. Men till helgen ska jag även rida en lånehäst som heter Chinook, säger Cia. I och med att det är unghästar så satsar jag på trevliga rundor och gärna felfritt. Jag är nöjd om de går runt banan.

Utbildad tränare

Alla hästar är räknas som unghästar upp till sex års ålder och under den åldern måste de ha specialträning. Därför utbildade sig Cia förra året till unghästtränare i Flyinge. Träningen liknar en häcklöparens,



Lydig häst. Cecilia "Cia" Jansson jobbar med att hennes hästar ska vara så lydiga som möjligt.

säger Cia, och hästarna måste framförallt träna på kondition, smidighet och styrka.

– Jag har en examen i att träna unghästar och det betyder att jag tränar dem i hoppning. Min tävlingsgren är hoppning men grundutbildningen för

alla hästar är i stort sett den samma, säger hon.

Vanligtvis hoppar Cia med hästarna två dagar i veckan. Men om det är tävling under helgen brukar hon bara hoppa i början av veckan. Träningen de resterande dagarna går se-

dan ut på att värma upp hästarna inför tävlingen.

Många vinster

Och det har blivit många tävlingar i år. De flesta har varit i Sverige och de flesta har varit framgångsrika. Men nu när

hon är på Åland blir det dock lite färre tävlingar.

– Tävlingarna har gått bra, säger Cia. Förra helgen var jag i Borlänge och hade två vinster med min sexåring och i somras hade jag tre segrar i en tävling i Avesta.

Fakta/Cecilia Jansson

Namn: Cecilia "Cia" Jansson
Ålder: 25.
Familj: mamma och pappa.
Bor: i Mariehamn.
Aktuell: tävlar i Ålandstravets Horseshow till helgen.

Cia rider mestadels med sina egna hästar Razmuz och Moonlight, men precis som till helgens tävlingar brukar hon även låna andras hästar. Chinook som hon ska rida till helgen tävlar till exempel för unghästar upp till en meters höjd.

Efter Ålandstravets Horseshow har Cia ett par tävlingar till inbokade under hösten. Men hon har också planer som sträcker sig längre fram i tiden. Det är i dessa framtidsplaner som utbildningen i Sverige verkligen ska spela ut sin roll. Drömmen är att fortsätta jobba med hästar.

– Nog kommer jag hålla på med hästar i en eller annan form, säger hon. Jag vill nog satsa på Moonlight i högre klasser och kommer förmodligen att fortsätta träna och tävla. Dessutom vill jag ju fortsätta med att utbilda hästar i framtiden.

Nästa anhalt i framtidsplanerna blir alltså helgen på Ålandstravet. Tävlingsarna kör igång på fredag och Cia startar alla tre dagar.

JOHAN LARSSON
 johan.larsson@nyan.ax

Sportens kom ihåg

■ **IFK Mariehamn-bordtennis:** Höstens bordtennisträningar börjar 4 september. Vi tränar i Idrottsgården på tisdagar, juniorer 18.00-20.00, seniorer 20.00-22.00. Nu finns det plats för flera nya juniorer. Info och anmälningar (såväl nya som gamla spelare) kontakta Harry Lindqvist. Tfn 16217, harry.lindqvist@crosskey.fi

■ **IFK-simning:** Grupperna startar 3 september. Inskrivning tisdag 17.00 på Mariebad. Vid frågor ring Bea tfn 040-5894510.

■ **Föglö JVF:** Ålands Fiskförädlings vandringspris på ålg och frigevår plus lag. Söndag 12.00 i Föglö, Granboda.

■ **IFK-veteranhockey:** Säsongstart måndag 3 september 20.00.

■ **BK-smash:** Klubbtiimarna börjar i Bollhalla måndag 3 september. Måndagar och Onsdagar 18.00-20.00 för juniorer och nybörjare. Måndagar och onsdagar 19.00-21.00 för seniorer. Närmare info Perre, telefon 0400529242.

■ **ÅMK/ACC-motorsport:** Konbanekörning på flygfältets parkering på lördag 11.00-17.00. Förrare på plats för anmälan och besiktning 08.00-09.00.

■ **MLK-tennis:** Vuxenkurser i tennis för alla spelstyrkor. Torsdag 18.00-19.00, el. 19.00-20.00. Under perioden: 13.9-25.10. Tränare: Magnus Hjulström Anmälan senast 7 september till MLK's kansli tel 23337 eller mlk@aland.net.

■ **ÅBSK-agility:** Den 8-9 september hålls en introduktionskurs i agility på plan i Torp. Tid 12.00-16.00 båda dagarna. Hunden bör ha fyllt 1 år. Anmälan och frågor till Gerda, telefon: 31308 eller mail: gerda.peter@vantenn.net Anmälningsavgift för medlemmar 10 euro betalas in på ÅBSK:s konto 660100-2100048. För icke-medlemmar 20 euro.

■ **ÅMK-folktrace:** Talka lördag ute på banan i Lemland. Tävlings 8 september. Tid 11.00. Anmälnings görs till Sandra 040 70 89 882 eller http://home.aland.net/folktracealand. Senast torsdag 6 september 18.00. Annars dubbel avgift.

■ **RK Sleipner:** Dressyrtävling med Ålandscupen del 1 söndagen 9 september 09.00. Klasser: Program för debutantfälttävlan (kort bana, Cup LC, ekipage som ej startat LB), LB:0 finskt 2000 (cup LB), LA:1 finskt 1983 (cup LA, träs), LA:2 finskt 2003 (fri betsling). Domare Lena Halen, Helsingfors. Anmälan till Sleipner

13418 eller sleipner@aland.net senast tisdagen 4 september 20.00. Proposition på hemsidan www.sleipner.aland.fi. Frågor till Sleipner eller Marie 0457-3424969.

■ **RK Sleipner:** 30+ cup söndagen den 16 september 13.00. Dressyr LC:2 finskt 2000 – LB:0 finskt 2000 – LA:1 finskt 1983 + hoppning 20 – 60 – 80 cm. Cupen = 1 klass dressyr + 1 klass hoppning. Öppen för ryttare 30 år och äldre. Grillmiddag efter tävlingen. Mer info på hemsidan. Anmälan till Sleipner 13418 eller sleipner@aland.net senast onsdagen den 12 september. Frågor till Sleipner el Marina 040-5762396.

■ **IFK-hockey:** Den 30 augusti är det dags för Upplandsjuniorerna första träning. Tid 17.00-18.00. Efter träningen inventering på Kantarellen. Alla Upp, nya som gamla.

■ **Väsc-innebandy:** Träningarna i Baltichallen börjar vecka 36. Flickor: åk 3-4 torsdagar 16-17.00, åk 5-6 torsdagar 15-16.00, åk 7-9 torsdagar 20-21.00. Pojkar: åk 3-4 onsdagar 17-18.00, åk 5-6 måndagar 16-17.00, åk 7-9 måndagar 20-21.00 samt torsdagar 20-21.00. Herrar måndagar 20-21.30 samt torsdagar 21-22.30.

ORIENTERING

AM lång, OL Cup 5, 28 augusti

D10, 1.930 m/6 c: 1) Mattsson Ellen, LUIA, 18.49, 2) Söderlund Maria, LUIA, 21.06, 3) Wahlbäck Madeleine, LUIA, 22.47, 4) Alm Louise, LUIA, 23.22, 5) Linde Mathilda, IFF, 26.22.

H10, 1.930 m/6 c: 1) Söderlund Markus, LUIA, 21.41, 2) Lindblom Johannes, LUIA, 22.16.

Par, 1.930 m/6 c: 1) Helin Ida, FUJA, 25.26, 2) Lindblom Elis, LUIA, 25.59.

H12, 2.750 m/8 c: 1) Lax Elias, LUIA, 34.07, 2) Alm Anton, LUIA, 52.16.

D14, 3.150 m/8 c: 1) Häggblom Anna, JIK, 45.29.

H14, 3.150 m/8 c: 1) Wilhelms Edvard, FUJA, 35.19.

D16, 4.530 m/9 c: 1) Söderlund Susanna, LUIA, 01.21.28.

D17-20, 4.170 m/10 c: 1) Söderlund Johanna, LUIA, 01.27.10.

D21, 4.170 m/10 c: 1) Johansson Marika, LUIA, 01.01.38, 2) Elberg Ingegerd, JIK, 01.04.02.

H21, 7.920 m/18 c: 1) Söderström Marcus, LUIA, 56.52, 2) Sundblom Göran, PIF, NAI, 58.35, 3) Frisk Björn, PIF, NAI, 59.22, 4) Blomster Daniel, IFK, 01.02.08, 5) Karlsson Markus, JIK, 01.03.19, 6) Söderström Henrik, LUIA, 01.06.19, 7) Johansson Göran, LUIA, 01.06.53.

H35, 5.740 m/13 c: 1) Böling Niklas, IFK,

47.02, 2) Lillie Joakim, LUIA, 49.52, 3) Helin Henry, FUJA, 55.36.

H40, 5.740 m/13 c: 1) Williams Robert, LUIA, 01.03.38, 2) Sjöwall Torolf, LUIA, 01.09.31.

H50, 5.740 m/13 c: 1) Holmberg Boris, JIK, 50.24, 2) Blomster Tor-Olof, LUIA, 56.14, 3) Andersson Sture, LUIA, 58.05, 4) Blomster Bjarne, LUIA, 01.24, 5) Erlandsson Bjarne, IFFK, 01.34.09.

H60, 4.170 m/10 c: 1) Blomqvist Georg, LIF, 01.08.25, 2) Söderlund Per-Erik, IFK, 01.22.38, 3) Karlsson Roy, JIK, 01.41.25.

Motion kort, 2.750 m/8 c: 1) Söderlund Inger, LUIA, 30.29, 2) Häggblom Kenth, JIK, 34.29

Motion lång, 4.530 m/9 c: 1) Wilhelms Sune, LUIA, 48.52.

Kom och upplev en riktig hoppfest!

Ålandstravet HORSESHOW

Åland 31.8-2.9 2007

HORSESHOW

på Travbanan

31/8 kl 12.00 1/9 kl 9.00 2/9 kl 10.00

Finalklassen ca kl 15.00

Över 400 starter med över 100 hästar!
 Elitryttare från Finland och Sverige

www.alandstravet.com

BIRKA CRUISES

ECKERÖ LINJEN

ALANDS ÖMSESIDIGA FÖRSÄKRINGSBOLAG

VIKING LINE

torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad

Telefon dygnet runt:
0600 91 219
Kostnad 5,05 € + Isa

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521**
Kostnad 0,95 €

torget.ax
Lämna din annonstext och ladda
upp bilder på hemsidan.
Kostnad 0 €

Priser för privatpersoner:
Annons i tidningen & på torget.ax
Bild på hemsidan
Bild i tidningen
Signatur svar
*0 €
0 €
10 €
10 €*

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €.

NYHET

• Barnartiklar

• Säljes

Brio kombivagn i gott skick säljes. Hårdlift. Lufthjul. Myggnät, sele och nätkorg ingår. 80€ Tel 0407599374

Trampbil, dopklänning, barnvagn mm. Mjöl-nargränd 10, Klinten, Mariehamn, Åland.

Babykläder 9 plagg stl.56-68. Pris för allt. 5€ Tel 0405669411

Gunghäst säljes. 25€ Tel 0405669411

Babyartiklar Mobil plastad frotte sele skåp och lådspärrar bitring napphållare Semper väl-lingmått Tupperwaresked am-ningsinlägg ull m.m. Allt. 20€ Tel 0405669411

Tripp-Trapp barnstol (ej original Stokke) med bygel samt original sitt-och ryggdyna som tillbehör. 40€ Tel 0407047255

Biltema sittdyna 15-36 kg. 10€ Tel 0407047255

Hundmat från Husse, prima 7kg. 15€ Tel 31514

Barnkläder i bra skick. 1 kasse flick stl.50-70. 1 kasse flick stl.70-80. 1 kasse pojkstl.50-68.Påslakan-set för spjalsäng, barntäcke,skor mm. Tel 04573431974

Barbilstol+sele Mkt lite använd barnbilstol -13 kg m handtag och sep sufllett, 35€. Enkel oan-vänd bärsele 10€. Finns i MH. Tel 37656

Barnbilstol AKTA barnbil-stol -02 0-25 kg. Kan användas framåt- o. bakåtvänd. 40Irene Tel 04573749631

Saccosäck röd, i fint skick. Tel 0407082132, 41584

Bärsele Babybjörn bärsele. 25Ire-ne Tel 04573749631

• Bilar

• Säljes

Vindrutor billackering bildelar bilreparationer beg. bilar

ÅLANDS BIL & DELAR
Grönbacka 16, 22 150 JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@alandsbilodelar.com
bilodelar.com

Bmw 320-E30. Tel 0407795328

Barnvagn PegPerego, med skild sitt- och liggdell (hårdlift), mörk-blå med figurer, metallkorg under, regnskydd. 60€ Tel 23714

Bröstpump Medela-bröstpump med flaska, medela-mjölkupp-samlare, infa-bröstgummin, allt går att koka. 10€ Tel 23714

Spjalsäng i bra skick,vit, med badd-madrass. 35€ Tel 0407361077

Sittvagn Blårutig Brio sitt-vagn m. lufthjul. 130€ Tel 12707, 0400462535

Utdragbar säng, träfärgad, i bra skick. 30€ Tel 04575385959

Täcken och kuddar 2 x täcken à 100 x 140 cm (10€/st) samt 2 x kuddar 30 x 45 cm (3€/st). Aller-givänligt. Tel 0407047255

Paraplyvagn Chicco Praktisk på shopping- och flygresor. Blå med mönster. 25€ Tel 0407047255

Cykelstol Rex, starkblå, endast an-vänd 4 ggr. 20€ Tel 0407047255

Cykelsits till stång Vit. 5€ Tel 0407047255

Cykelhjälm Atlas Mini, citrongul, 45-52 cm. Nästan oanvänt. 10€ Tel 0407047255

Massor med Lego Blandade le-gobitar i 600 gr. påsar pris per på-se. 25€ Tel 22750

• Köpes

Sandlåda önskas köpa. Allt av in-tresse!. Tel 04573422601

Dockhus tillhör Begagnade möbler/dockor till dockhus kö-pes. Tel 0407006461,

Sandlåda önskas. Allt av intres-se!. Tel 04573422601, 04573426 710

Volvo 850 kombi Vålu-trustad fa-miljebil med klimatanl, nya s+v-däck mm. Finns vid Bilmacken. Säljes till ”Sverigepris”. 6000€ Tel 04573420605

Ford Scorpio farmare -92 i bra skick Nissan Sunny -85 + reserv-delsbil. Tel 0400956723

Ford Granada -82 nybes. far-mare m automat. Säljes billigt!. Tel +3584573421261

Passat. Volkswagen Passat far-mare -98 1,8T aut.tiptronic, 125tkm. 13500€ Tel 0409110605

Seat Ibiza -89, insprytningssys-tem, bes. Bra s+v-däck. Bilen går bra. 300€

Toyota Corolla 1,3L sedan -87 222tkm s+v-däck, motor-/cu-pe värmare, dragkock. B.v.s.a. 0405801904. 1200€

Fiat Punto 1.2 -00, 86tkm, s+v däck, bensinsnål,fint skick. 6200€ Tel 0503306449

Nissan Bluebird 1,8T Fint skick, nybesiktad, säljes som obe-hövlig. Kan ses i Mariehamn. 1900€ Tel 0400226548, robert.axelsson@wartsila.com

Honda Civic 3D 1989 1500 GL,16 v, nya vinterdäck,. 900€ Tel 0400597027

Saab 900 Turbo -81. Defekt. 4 original alufälgar och 4 vinter-däck på plåtfälg medföljer. Bil-ligt!. Tel 04573421900, Stewoo_87@hotmail.com

Datsun pickup 1500 -78. Obes. Fixa bromsarna så kan den gå genom besiktning. Bil-ligt!. Tel 04573421900, Stewoo_87@hotmail.com

Nya Nokia sommardäck 14x195x60 2st. Pris 140/2st. Tel 0405431716

Rat rod, byggd av 20-tals Pon-tiacram T-Ford torped, A-Ford tak, Volvo b20, riktigt busig hot rod. 1900€ el byte jänkare. Tel 0408190435

SUPERPRISER ...

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VÄRKTÖG
TFN +28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET VARD. 8-17,
TORSD. 8-18, (begränsat 8-17), LÖRD. 9-14
www.byggvarhuset.ax

Porsche 944 S -87 191 tkm, hel-galvad kaross, regelbundet ser-vad dok. finns, RUF fälgar 255/40/17. Ring för mer info. Säl-jes pga behov av större bil. 9999€ Tel 04575243789

Hund- / lastnät till Pas-sat Variant -97 tom -05. 50€ Tel 13199, 0407654394

Rymlig familjebil Citroen Xsara picasso 1,8l 2000 välvårdad och fullservad. AC, airbag, Abs, färd-dator, s+v-däck. 105tkm. 10000€ Tel 0505233803

Nissan Lauriel 2,4 hyvelbänk, obs rostig!. Tel 04573425222

Ford Escort 1.3, nybesik-tad, -90, säljes såsom obe-hövlig. Medk. 138tkm. 800€ Tel 04573135444, 21795

Nissan Primera 2000 farma-re, mkt fint skick. Metallicgrön, abs, Ac, c-lås, elhissar fram, d-krok. Bra s+v-däck. 10000€ Tel 0400529392

Fiat 600. Renoveringsobjekt. Kom med ett bud. Tel 04573427362

VW Golf 1,6 -86, grönmetal-lic, s+v-däck, rostfri o välhållen, 160tkm. Priset kan diskuterar. 2000€ Tel 04573430064

Volvo 240-Gli - 1990 2.0 Gli KAT, medkörd endast 223 tkm, sedan modell, bra bruksbil, servicebok, Ålandskörd sedan 1996, säljes p.g.a. hund. 1500€ Tel 42556

Opel Kadett s+v-däck + 1 ex-tra vinterdäck till Opel Ka-dett med originalfälgar, bi-len på köpet, skall bort!. 100€ Tel 04573431912

Isuzu Campo 4x4 -91 diesel, bra skick, kåpa finns. 5200€ Tel 04573456626

Reservdelsbil Honda Ci-vic -85 trasig koppling. 150€ Tel 0408281640

Opel Vectra -95 2.0i 16v. m.v s+v-däck. Dragk. 194tkm. Pris: 4450€ el bud. Tel 0400232908

Gmc vandura -82 6,2d pakbils-reg m baksäte, bes, nya hjulla-ger, bromsar mm. Säljes som obeh. Priset kan disk. 2500€ Tel 0400749698

Ford Focus farmare 2000, medk.39.500. S+v-däck. Tel 04575244484

Mazda pickup bensin, -91. 1500€ Tel 21709

Honda Accord -97 1,8 is, s+v-däck, 164tkm, centrallås, cd-spe-lare. Billigare vid snabb affär!. 6200€ Tel 0407489627, glassig_84@hotmail.com

Volvo 940 GL -92 Svart, 275kkm, ABS, Airbag, elhissar, elspe-gar, barnsäte, centrallås, ste-reo, alufälg sommar/plåtfälg vinter, motorvärmare. 4300€ Tel 04573428098, jeppe@aland.net

Ford Orion, röd, -88, i bra skick. Har både centrallås och tak-lucka, nya s+v-däck. 800€ Tel 04575692023

Nissan Bluebird 88 2.0, s+v-däck, besiktad och registrerad, kombi 5 dörrars. Tel 04573427196, 32758

Saab 900 -88, 185tkm, s+v-däck. 600€ Tel 0405778999, 43720

Citroen Xantia-95 1.8L centrall-ås, elhissar, motorvärmare mm. Besiktigad i april. s-v däck på fälg medföljer. Ring för mer info. 3000€ Tel 0400496784

Nissan Micra 1,2 super S, vit, i bra skick, besiktad, -89, nybytt motor -92, säljes pga studier ut-omlands. Ring för mer info / Lin-da. 1000€ Tel 0407032492, 0407 422829

Bmw M3 Coupé -94, besiktigad, servad varje 10tkm, nya däck på 19”, ljus klädsel, för mer info ring!!. 18000€ Tel 0408355955

Toyota Hilux 4wd årsmodell -90. 3500€ Tel 04573134001

Chrysler Sebring Cab -96, 144tkm, 2,4L, automat, ac. Tel 04575483840

Volvo 340 - 84 S+v däck. Bara att starta, besiktning utgår 31/08. (Prutmån). 150€ Tel 0400737569

Opel Vectra 2,0aut -96, 120tkm. S+v-däck, antispin, abc, c-lås, elhissar fram, d-krok, service-bok, silver, ålandssäld. 6600€ Tel 0407361077

Audi A4 1,8T -98 Körd 166tkm, silverfärgad, c-lås, servo, elhissar, abs, s+v däck. Säljes pga behov av kombi. 10000€ Tel 04575692093

Mitsubishi Galant -98. V6. Abs, cc, mp 3 spelare, elhis-sar. Har kört 168tkm. Kamrem bytt. Ring för mer info. Ge bud. Tel 0407608788

Pontiac Transport -96 säljes el bytes mot mindre bil. 122tkm, 7pers. ABS, takrails, nya som-mard., cruisecontrol, 5 uttagbara säten, c-lås mm. Tel 04573135935

Rymlig farmare Nissan Sunny -90, ca 210tkm, mod. med förh. tak, br-snål, gott skick. 1100€ Tel 22996, 04573428699

Honda Accord -90, automat, snygg. Kan ses på TB parkering. Tel 04573135160

VW Transporter 1,6D. Mkt bra skick. Utbytesmotor, s+v-däck ungefär 95%. 2500€ Tel 0400512031

2 D Toyota Corolla hatchback Li-ne a sol, årsmod. 2000 med AC, airbag, radio-cd-spelare och färd datorn. 87tkm. Ålandssäld. 10500€ Tel 0407273333

Volvo 740 aut. -88. Mkt bra skick. Tel 49689, 0407668043

Citroën Picasso 1,6i Årsm -01, 129500km, AC, färd dator, s+v-däck, motorv. o kupeuttag. Per-fekt familjebil. Kan ses vid HåWe-Bil. 9900€ Tel 04573425109

Peugeot 306 -95 hatchback 168tkm. 2500€ Tel 04575300882

Ford Consul 1972. Obesiktad. Projekt. 500€ Tel 32790, Korde-lin_55@hotmail.com

Transit/Transporter Ford Trans-it el. VW Transporter köpes. Gärna diesel och i hyfsat skick. Tel 0405700478

Renault 19 1,8 RT -93, 169tkm. 1500€ Tel 0405347784

Audi A6 2,8 Avant Quatt-ro 99, 165tkm, 142KW. 21000€ Tel 0400683099, ullarsaaremetts@hotmail.com

Volvo 240, 139tkm, s+v-däck. Tel 45814

Citroen C2, -03 metallicgrå, 1.4VTR, 25tkm, s+v-däck, sen-sodrive. 12000€ Tel 0405473800, cias@aland.net

Turbo & grenrör. Vattenkyld Gar-ret T03 på Volvo grenrör. Passar 240/740 etc. Nypris grenrör 270€, öppen membrandump 30€, 740lc 80€. 160€ Tel +358409645448

Opel Vectra 1,6 -89 Besiktigad med extra bromspak för öv-ningskörning. S+v-däck, cd-spe-lare. Billigare vid snabb affär. Ej rost. 1000€ Tel 0400721275

• Säljes

Peugeot 206,1.4 2d Tjejkörd, 80tkm. Bra s+v-däck, lättmetallfälgar. Motor- o kupévärmare, fjärrcentrallås, elhis-sar, cd, regnsensor, nyservad. Tel 04573428177, 21563

BMW 328 -98, nyskick, end. som-mar 64tkm, m-look, metallic, spec. fälgar, nya däck 235mm. 18900€ Tel 0408722236

Golf Gti. Bräddad, lättisar m.m. Avreg. projekt. Kom med ett bud. Tel 04573427362

Volvo V40 -03 Vinrödmetallic, AC, färd dator, farthållare, rails och dragkrok etc. Tel 0407049393



VOLVO V70 CLASS 2000
Automat, 98 tkm ,läder, drag-krok, ALU-fälg, fina s/v däck, går billigt. Mkt bra skick. 15700€ Tel 04570229051

Honda Accord 2.0 nyrenoverad kaross, stereo + högtalare, sub och slutsteg + vinterdäck med-följer. Defekt motor. Prisförslag 800€., aasbacka@hotmail.com

Volvo V40 t4 blackline 2000 mo-dell kjolar 17” alu-fälgar, 170tkm. Tel 0408770510

• Båtar

• Säljes

Fyrtakt 50hk EFI Evinrude -99, nyservad, bra skick, sitter på båt ännu en vecka, säljes pga nyköp av större snurra. 3600€ Tel 04573314867

Styrpulpethåt Finnmaster 440CLX årsmodell 1995. Ekolod mm. 2800€ Tel 0405319474

Motorbåten Poseidon 10*3,1 m, 120hk Perkins, gps, ekolod, autopilot mm. Bör ses!. 14000€ Tel 0405969516

Jättefin båt Suomi 460R med styrpulpet. 30 hk Tohatsu. Tillgång till båtplats i Lervik. Båt och snurra helt nya och oanvända. Värld att ses!. Tel 0407602175

Rulle Boman träbåt Plastad och restaurerad Rulle Boman träbåt. L:5,80 B:1,70. 9,9 Yamaha. Tidigt 60tal. Bvsa! Ring för mer info. 2000€ Tel 04573649610, 49610

Sea Max II 7x2,6 m, marschfart 12 knop, 80 hk diesel, Wallas, VHF, ekolod, spritkök, 4 sovplatser. 9000€ Tel 13199, 0407654394

Crescent 540 Bamse Mäktig öppen båt, kanonskick, med styrpulpet, lanternor, strålkastare, badstege, ny (20timmar) Suzuki 50hk. Finns på Åland. 8700€ Tel +4686336605

Flytande båthus ca. 3*6m stort, passande mindre snurrebåt, 3år gammalt. Kan maila bilder och mer info vid intresse. Kontakt endast via mail. 8000€, henkamattsson@hotmail.com

Bayliner Trophy 2052 4,3L Mercruiser V6 190hk, körd endast 150-200h. Årsmodell 1999. En stadig, stabil, tung båt för transport, trolлинг med 2 kojor. 19500€ Tel 41215



CHRYSLER GRANDE VOYAGER LX - 2000.

Svart. Tonade rutor. 6 st. kap-tensfätöljer i grått läder. Automat. A/c. Farthållare. Radio o cd. 19500€ Tel 04573433006

Ford Scorpio -95, 122tkm, au-tomat, v+s-däck, dragkrok, bra skick. 4900€ Tel 04573420936

Honda! Accord -87. Besiktad i år. Lite småfix men bra bruksbil. Billig vid snabb affär!. Tel 0505505087

• Köpes

Volvo 142 ”projektbil” köpes. Tel 04573426923

Toyota Corolla årsmod. 2002 el-ler nyare köpes. Tel 0405223145

Volvo Amazon 2 dörrars, behö-ver ej vara besiktad men ing-et rostobjekt. Tel 04575692794, kalle7@hotmail.com

Volvo 240, behöver inte vara be-siktigad men papper på bilen måste finnas. Tel 04573613243

Felfri kromlist till vänster stänk-skärm Honda Prelude 1985. Vän-ligen ring. Tel 0400939134

Pro pulse propeller. Ny Pro-Pulse propeller 9902. Passar till Mercruiser, Yamaha, Suzuki, Honda, säljes billigt pga felköp. Tel 31564, 04573134564

Evinrude 20 hkr Båtmotor sent 80-tal, kort rigg. Tank medföljer. Har aldrig krånglat för mig. 600€ Tel 0407245855

Blue Chart kort. Blue chart R Stockholm Mälaren säljes. Nästan oanvänt. 150€ Tel 0405430884

Åländsk träbåt Campingbåt i ma-hogny byggd av Rudolf Boman, Geta ca: 1950-1960. Projekt i vin-ter = fin båt nästa sommar. Bilder fr.-05. Högstbj. Tel 0407245855

Snipa 6,40 Volvo Penta die-sel, behov av lack, 1500€. Tel 04573430931



FINMAR CAPTAIN
Vi säljer vår Caramia 2, finns till påseende vid MSF plats 225. Volvo Penta 275 hk 36 knop, plotter, ankare, linor, porta potti VHF 14000 €. Tel 0405300710, 018-31014. kribe.eriksson@aland.net

• Cyklar Mopeder & Mc

• Säljes

KTM 65SX -03. Motorcross i fint skick. Byxor, tröja, axel/bröst-skydd, benskydd, armbågsskydd och handskar följer med. Tel 0400792251

Fighter Ombyggd Suzuki gr650 -84 säljes pga utlandsflytt. Går bra, ser bra ut, låter bra. Nytt bakdäck, genomservad 2 år sedan. Tel +46762350803, jennymustola@gmail.com

Kawasaki KLE 500 -98, i topp-skick, 2.300 mil, billig i drift, nyservad, nytt drivpaket. Säl-jes pga studier.Säljes billigt nu. 3400€ Tel 04573433275,

Rieju SMX SMX -04. går fint, regelbundet servad. säljes p.g.a. bil-kort. 1900€ Tel 04573427381

Honda NSR 125 -91 Bra bruks-skick. Billigt vid snabb affär. / Danne. Tel 04573428058

Yamaha DT 125 -87, fint skick. Stått stilla 3 år men regelbun-det startad. Går bra!. 500€ Tel 04573312865

Flickcykel Tunturi 24” 3 vxl, i mycket bra skick. 190€ Tel 04575301577

Yamaha DT50 -00 eller -01. Nytt drivpaket, bakhjul, fartmä-tare o miniblinkers. Kan tän-ka mig ett byte. Ring för me-ra info. 1500€ Tel 0400521244, toffe10@hotmail.com

Suzuki PV i bra skick säljes 450 euro. Tel 0407089902

Lokari Bensindriven bil (Jeep) för 2 barn med 3.5hp Honda Mo-tor. Toppfart ca. 20 km/h. 700€ Tel 04573430520

Honda CR 250 -03 svart, Öh-lins dämpare, pro circuit avgas-system, fatbar styre osv. Säljes pga skada. Ring för mera info!. 3000€ Tel 0408530244

Moppehjälm stl.xxl. agv gp 1. Silver, blå, svart. Som ny. 90€ Tel 0400232908

Obromsad båttrailer Majava-trailer VT 190-550LJ årsmodell 2002. 800€ Tel 0405319474

• Köpes

Trimplan. Hydrauliska trim-plan eller enbart hydraulmotorn. Tel 0400476082

VP Duoprop A5 Kan även byta mot VP Duoprop A7 i bra skick. Tel 0407491101

Trailer. Obromsad trailer för en ca.5,5 meters båt önskas kö-pa även renoveringsobjekt. Tel 0400721105

Trailer för båt trailer (till bil) för 5m. båt köpes. Tel 04575483611

Tristan 820 eller 315 Sedan, årsmodell 1991 eller nyare. Tel 04573428006

Kanot/Kanadensare Förmån-lig kanot eller kanadensare för 2 personer önskas köpa. Behöver inte vara i toppskick. Maila eller ring kvällstid. Tel 04575483636, kissemissa@hotmail.com

Coronet 21 DC Söker en fin Co-ronet 21 dc. I så originalskick som möjligt. Andra båtför-slag ignoreras. Tel 0405609280, teddiplett@hotmail.com

26” offroad cykel Heldämpad m justerbar framgaffel. 21-växlat Shimano växelsystem, Shimano V-bromsar. 165€ Tel 0408339032

4-hjuling star atv 150cc bak-hjulsdrift. Rolig leksak men även liten arbetshäst. 1200€ Tel 0400232908

Några billiga cyklar smått och stort. Tel 34194

Yamaha 80 yz års 91. 750e. 37846, gronlund63@hotmail.com

PV motor, saknar endast en grej på den. Tel 04573424846, 37846, gronlund63@hotmail.com

Moped derbi drd pro -07. Tk på köpet, lite medkörd och fint skick. 2.300€. Tel. 04575300938 el. 48538(efter 17.00)., mattsson24@hotmail.com

El scooter (blå). 100€ Tel 0400852111

Fiddy 125cc årsmodell -05 4-takt. 800€ Tel 04573134001

Mountainbike, lite använd, 21-vxl, stötdämpare fram. Tel 0405159820

Honda VTR 1000 F-99 V2, 1000cc gul, körd ca 30tkm. Akra-povic avgassystem och jetkittade förgasare. Mkt gott skick. 7200€ Tel 22996, 04573428699

Pojkcykel 24”, tre växlar. 40€ Tel 04575957939

Motorcykel ktm 640 super-motard/enduro 7tkm ackrapovic ljuddämpare (skönt ljud)mikuni förg..++ i skick som ny grymt underhållande hoj 55,5hk 140kg. 8000€ Tel 0407342381

Moped Yamaha Neos -01, körd 7500km. Tel 04573135155, 34435

Cykel nästan gratis Citybike, flickmodell, svart, ca 6 år, lite rost-ig, ringarna behöver bytas. 20€ Tel 0405684568

Derbi drd pro Bra skick!. Tel 0407607909

Flickcykel 26” av kvalitets-märket Tunturi. 7 växlar med hand- o fotbroms. I prima skick. Tel 0400820818

Kawasaki VN800C Jättefin gli-dare från -01 säljes till höstpris. Medkörd 11.000km Ryggstöd, väskor och plexi. Mycket välskött. Bör ses. 7200€ Tel 0408423730



HELKAMA EASY LIFE 1-VÄXEL.
Obetydligt begagnad, som ny. Tel.: 0457-3314070 kvällar. 250 €.

Aprila MX -02 Bra skick, 22000km, motor o växellåda bra. Sommar o dubbade vinterdäck. Stått i garage. Prisidé 2000€., flower312@gmail.com

• Djur & Tillbehör

• Köpes

Ensilage/hösilage önskas köpa. Tel 0407615888, raciel@aland.net

Fårgrindar av metall önskas kö-pa. Tel 0407615888, raciel@aland.net

Vandrande pinnar 2-4st, önskas köpa. Tel 04575039402

Träningskärra passande åt varm-blod köpes. Allt av intresse!. Tel 0407193590

Akvarium 150l önskas köpa för en billig penning av ett trångbott fiskstim. Tel 38750, morby1@msn.com

• Säljes

Utekaninbur säljes. 50€ Tel 04573427119

Schäfervalpar 6 oreg, krafti-ga, långhår valpar söker e-gna hem v.36. Nyfiken? Ring för mer info! Finns i Uppsala. /Eva. 5500sek Tel 0046739939592, maxi90@hotmail.com

Kattungar 2st svarta/vita han-kattungar 12v.avmaskade och hundvana, säljes för 10€ st. Tel 48606, 0408283524

Grå Hermelinkanin med stam-tavla säljes komplett med bur, vattenflaska, mat, Toalätt klo-sax, o matskål. Är jättesöt, o pott-tränad säljes pga allergi. 110€ Tel 0503071905, alexandra_oberg@hotmail.com

Vit kanin med blå ögon. Bland-ning mellan Vädur och hermelin söker nytt hem, jättekelig och gos-ig. Utan bur 20€, med bur och tillbehör 60€. Tel 0503071905, alexandra_oberg@hotmail.com

2 långhåriga kvar Flisans kattungar har kommit, 2 kvar obokade, mamman halvangora med tofsar i öronen. Båda honor o ser ut att bli lurviga Bör ses!. Tel 04575243936

Kattpojkar Två hundvana katt-pojkar 16v. söker nytt hem. Tel 41433

SpringerSpaniel Hanvalp. Högt meriterade & sunda föräldrar. Leveransklar 24/9. För mer info ring Mia. Tel 38772, 0400183430

Enduro Suzuki rmx 250 -97 re-noverad motor hos Jussis för över 1000€ kört ca 30 tim ef-ter renovering B.V.S.A. 1850€ Tel 04575644151

Yamaha dt50r delar! Komplett ram med kåpor registrerad! Säl-jes komplett eller i delar! Tk ef-fektrör, vinterdäck på fälg. Ring för info. Tel 0407607909

Sparkcykel Helkama Easy Li-fe. Obetydligt begagnad, som ny. 250€ Tel 04573314070

Saab 90 Hyfsad andrabil med takräcke, radio och nya sommar-däck. Medkörd 184.000km. 450€ Tel 0408423730

Suzuki PV Mycket fin PV säljes. Div. reservdelar medföljer. 750€ Tel 04573428862

• Köpes

Monkey Honda köpes 300-400e max, beroende skick. Tel 04573424846, 37846, gronlund63@hotmail.com

Söt shettis hingst 10år inriden o körd, otroligt snäll, älskar barn, van vid det mesta, vill komma till ett bra hem. Pris diskuterbart. 500€ Tel 04573649613

Ny islandshästsadel Oan-vänd Soft Supreme Tölt, svart säljes till självkostnadspris. 620€ Tel 45987, 0409640015, donalds@aland.net

Akvarium 80liter komplett med lampa, syrepump, värmestav, rengöringsredskap och inred-ning. 80€ Tel 21827

Finnhäst 10 årig valack säljes till varaktigt hem. Ingen nybörjar-häst. Ring för mer info. 1500€ Tel 0400496784

Taxvalpen Viva strävhairig vilt-färgad taxvalp f. 6.7 lev.klar 1.9, föräldrar utmärkta anlag, uppf: Tina o Rainer Juslin. 750€ Tel 0505119955

Komplett akvarium på 80 li-ter inkl ca 30 fiskar och by-rår slumpas bort pga flytt. 160€ Tel 04573425075

Katt säljes Svart/vit/gul katthona säljes till ett bra hem. MVH Lin-da. 5€ Tel 04573421125

Ponny- & cobprylar Lite smått o gott som fortfarande måste bort. Bla. grimmor, grimskrift, bett o ryktprylar till paketpris. Maila för lista e ring. Tel 04573421717, jen-ny_hellman@hotmail.com

Två söta kattjejer omplace-ras pga allergi, 2 resp 1 år, gär-na tillsammans och på landet. Tel 04573613191

Täcke Tjockt vintertäcke 145 o nättäcke 145/155 säljes. Bra skick. 50€ tillsammans!., flower312@gmail.com



VALP
Welsh springer spaniel hanvalp söker nytt hem. Leveransklar från 1 september. Tel 04575267070

• Säljes

Har 2 marsvin som behöver ett nytt hem. 20€ för båda. Hör av er. Tel 0400914300

• Övrigt

Horsemanship Söker efter någon på Åland, som är duktig på Natural Horsemanship och tränar NH med sin häst?. Tel 0407306297, tina.gnici@aland.net

Stallplats Box i lösdri fts stall uthyres till sto eller valack. Finns i Vesterkalmare. Tel 0405103457, 33796

• Elektronik

• Säljes

Sony Hemmabio-förstärkare 5.1 m sub. utgång 5x100rms. Tel 0407323888, kronlund-flojt@aland.net

Technic cd-växlare. 5 skivors cd-växlare. Tel 0407323888, kronlund-flojt@aland.net

TV Philips 28” Widescreen TV säljes. Mycket bra skick. Pris 250, kan diskuteras. Tel 0407609898, joakim_oeverstroem@hotmail.com

Game boy spel Mission Impossible, French Open, Freestyle Scooter och Advance Wars. 10€/st. Tel 0405669411

Mac mini 1,4GH, 512mb ram, 80G. Tel 0407537001

Extremt snabb dator Heminstallation ingår! 3000+Mhz. DVD. TVut.DVi. WInXP. Tang. Mus. I snygg silver låda. Bredband etc. 17” skärm. 350€ Tel 04573432072

Nokia 5140i, obetydligt använd. Färg svart. Använd endast 3 dagar. 75€ Tel 04575244428

Bilstereo. Ny i kart. Sony CDX-GT212 p.g.a. felköp. 100€ Tel 0451369555

LongBoard! Ny longboard haft den 2 månader. Som ny rullar hur bra som helst jätte skön att cruisa på. Ny pris ca 300e. Ring Tack!. 200€ Tel 15227, mrbjurre@hotmail.com

Ipod Shuffle! Mp3spelare säljes billigt en ipod shuffle från Apple med 512 mb rymmer ca 120 låtar!. 50€ Tel 15227, mrbjurre@hotmail.com

32” Thomson TV silverfärgad. Säljes pga av flytt endast 1 år+ silverfärgat tv-bord m. glasdörrar. Finns i Katrineholm. 600€ Tel 04573433861

Scanner CanonScan Lide50, ny. 50€ Tel 21827

Monsterbasar Rockford Fosgate 12” basar 1200W RFR-1412 säljes. Kraftiga basar som spelar bra och högt. 2 lådor på köpet. Ses på nätet!. 500€ Tel 04573828382

Boxplats helpension Boxplats uthyres helpension Hammarland/ Finström, stora hagar, ridbana med elbelysning, lugnt läge. Enbartseriösa svar. Tel 04575243936, vinkelboda@aland.net

Söker du foderhäst? Har en 11-årig islandsvalack som söker fodervärd. Kräver en erfaren och duktig ryttare, gärna med körkort. Tel 0405671446, wilma_000@hotmail.com

Boxplats uthyres i nytt stall i Önningeby. Gärna till ung valack. Kontakta malin_rundberg@hotmail.com eller. Tel 04573424547

Bra speldator AMD 2,2GHz X2, 1GB DDR2, GeForce 7600 512Mb, SLI-Ready, HDD 320GB sata, TFT HP 17”, mus&tg b, stylad blå. 630€ Tel 04573424782, sebastian.joelsson@aland.net

Samsung sgh-d820 slimmad slide telefon med många finesser 3v gammal anv som reservur lar komplett i låda med kvitto o garanti eller byte Nokia. 200€ Tel 0400879963

Bassystem till bilen 2 st 10” SPL basar och slutsteg säljes. Ingår också kablar, baslåda och bilstereo. 350€ Tel 04575244559, Daniel.magnusson@aland.net

TV 28” med fjärrkontroll. Helt ok bild. 30€ Tel 04573424144, 0182 3141, Emil_palen@hotmail.com

Digitalbox ”Humax” för svt1 osv. Knappt använd alls, nypris 99e. 50€ Tel 32758

32” TV Grundig widescreen 2år gammal. 200€ Tel 04573425452

TV 32” Finlux Widescreen, 100hertz, platt skärm (men inte lcd). 300€ Tel 0400852111

Bilnavigatör Tom Tom One XL 2 mån gammal. 320€ Tel 0407178439

Armbandsur Citizen armbandsur, med Eco-Drive, Safirglas, tidtagning och datum. 2007 års modell. Tel 0405159820

Philips färg-TV 14” med fjärrkontroll, skart-uttag finns. 50€ Tel 0408766321

Scanner, fullt fungerande. Ring för mer info. 20€ Tel 0405684568

Skrivare HP, felfri, ring för mer info. 20€ Tel 0405684568

Hårddiskar 1st Maxtor IDE 7200rpm 160gb & 1st Maxtor SATA 7200rpm 250gb. 50€ Tel 0400658004

PS2 spel Resident evel Code: Veronica X, Max Payne 2, FIFA 2004, Syberia, Silent hill 2, No One Lives Forever, Battlefield 2. 10 € styck. Tel 04575243794

Sony Tv 32” Ca 6år. Fungerar bra, 2*scart S-video. 250€ Tel 0405935784

• Köpes

Videokassetter Gamla hyrfilmer 70-80 tal. Svenska. Endast original. Allt av intresse. Tel 0408575727

Bärbar dator med Win XP, max 400 €. Tel 04573431667

• Fastigheter

• Uthyres

1:a på söder i Sthlm 30m², uthyres möblerad under sommaren. 6.500 sek/mån. (2mån. dep.). Endast svar med SMS!. Tel +46709902108

3:a centralt i Mariehamn. Nyrenoverad med ekparkett och öppen spis. 83 kvm. Hyra 850 euro/mån., bostad@aland.net

Rum uthyres i M:mn Två rum uthyres separat i centr. M:mn, 01.09-30.05. Totalt tre rum, varav 1 redan uthyrt, delat hall, altan, kök o badrum. Tel 0405882333

Rum i Mariehamn Mycket centralt. Uthyres fr.o.m september tills vidare., kjmansson@hotmail.com

Förvaring av bil och båt (modell mindre) uthyres. Tel 0405431716

Mysig vindsvåning 3 rum, stort allmogekök. 10 km fr stan, centralt. Stor balkong, naturskönt läge. Lämplig för gästlärare, läkare, uthyres/år. Tel 0407510593, 31614

Rum uthyres i M:mn Rum uthyres till kille i centr. M:mn, 01.09-30.05. Totalt tre rum, varav 2 redan uthyrda, delat hall, altan, kök o badrum. Tel 0405882333, brazen.abbot@aland.net

2 rum & Kök Radhuslägenhet på 2 rum & kök i Haraldsby uthyres. Tel 0405845878

2:a i Sund Smedsbole uthyres omgående. Tel 04575524040

Lägenhet 2rok 53m² uthyres fr. 1/9 till tillsam, rökfri person el. par. Tel 0407681667

2 rok, 68m², med bastu. Ledig omg. Bör vara skötsamma o djurfria med fast inkomst. 550€/mån. Skriftliga svar till Nya Åland sign. ”2:a i Dalbo”.

• Önskas hyra

Stor etta. Ett rum med skilt kök önskas hyra från slutet av september/början av oktober och framåt. Ring eller maila. Tel 0407025200, 56152, lolaba-be_16@hotmail.com

1:a i Stockholm Utexaminerad idrottslärare med fast jobb söker 1:a i Stockholm. Rök- och djurfri. Tel 0046736250456, 0407245797, gustafssonjosefine@spray.se

Rum sökes 21-årig student ö hyra rum i M:hamn fr. oktober och framåt. Allt är av intresse. Mvh Fredrik. Tel +46731581298, f_karlsson86@hotmail.com

3:a eller större Skötsamt par med fasta inkomster söker större lägenhet inom M:hamn. Rök- och djurfria. Gärna med balkong, men allt är av intresse. Tel 15389, 04573424993, lindaadnii81@hotmail.com

Lägenhet i M:hamn. Två rum o kök. Max 500€. Tel 04573428676, adyblue2004@yahoo.com

Nokia 3310. Har ngn en gammal Nokia 3310 med fungerade skärm kvar, resten av den får fast vara kvaddad. Skulle vara intresserad av den isåfall. Tel 0407490335

Disney DVD Skönheten och odjuret, Törnrosa, Pinocchio, Micke och Molle, Fantasia 2000. Svenska dvd. Tel 0408575727

3a alt. 4a i Sthlm Lgh i Sthlm sökes av två seriösa högskolestuderande från Åland fr.o.m sep-okt. Referenser från f.d. hyresvärd . Tel +3584573613508, kungenavaland@hotmail.com

Torp el. lägenh. Stort behov av att hyra lägenh. el. torp. snarast möjligt, Jomala el. Sund. Tel 04575701202, duva_lill@hotmail.com

Liten lägenhet sökes Jag söker en lite mindre lägenhet/rum som jag kan få hyra under en längre period då jag ska studera i 4-5 år till sjöbefäl., maxisiren@hotmail.com

Nära havet! Småbarnsfamilj önskar hyra hus/stuga nära havet (ej längre än 1km bort), för permanent boende. Fr.o.m. omgående el.så småningom. Tel 0407480943, sophy@zebrabarn.se

1-2 rok/kv i Sthlm Heltidsarbetande rökfri 33-årig ålänning med god ekonomi söker boende med parkering fr. 1.10.07. Tel 0405371874

Hus/lägenhet Skötsamt par söker mindre hus eller lägenhet på landet. Allt av intresse!. Tel +358407735047

2:-3:a centralt Är en tjej på 40 år med fast inkomst. Söker lägenhet i centrala Mariehamn. Tel 04573424923

Hus eller stuga Hus önskas hyra av rökfritt och skötsamt par, gärna i närheten av Mariehamn. Ring efter 17.00. Tel 0400721287

Mariehamn 22-årig blivande student söker en liten lägenhet eller rum i Mariehamn. Lugn som gillar ordning och reda, gillar segling, träning. Tel +46704352899, yankee_53@hotmail.com

Önskas hyra Äldre par söker mindre hus eller liknande för åretruntboende. Alla svar välkomna. Svar till., tur22@hotmail.com

Lägenhet i Hfors Ordningsam kvinna, 22 år, m. fast inkomst önskar hyra etta eller liten tvåa i centrala Helsingfors fr.o.m 1.9. Rökfri. Tel 0400791424, abjorkholm@hotmail.com

Hjälp mig! Är en skötsam kille på 22år med fast jobb, (djur fri) önskar hyra en 1-2:a i M:hamn el Jomala snarast, är i stor nöd av en bostad!. Tel 0408787682

1:a eller 2:a sökes Jag är en djurfri tjej som jobbar i Mariehamn och söker en lägenhet där. Jag skulle vara väldigt tacksam för vad som helst. 200400 Tel 0405473278, looeyou@hotmail.com

Litet hus Onskar hyra hus i utkanten av Mariehamn, Jomala med omnejd. Husdjur finns. Tel 0405246190

1-2 rummare i Sth Pernilla med jobb på sjukhus i Stockholm är i akut behov av centralt belägen 1-2 rums lägenhet. Ring 15629 eller mobil. Tel 04575692776

Kallgarage för personbil, september t.o.m. maj. Tel 04575243799

1-2 rok/kv i Sthlm Med parkering fr. 1/10 av 33-årig heltidsarb. ålänning med akademisk examen och god ekonomi. Närhet till skidspår en fördel. Tel 0405371874

Lägenhet i Stockholm 29-årig ekonom med välordnad ekonomi söker 1:a eller 2:a, helst innanför tullarna. Skötsam, rökfri, referenser finns. Tel +46707404083, jonas@donner.se

2:a sökes av 2 personer, i Jomala el Godby, omgående. Tel 0408532651

Inom Hammarlands kommun. Billigt, enkelt hus el läg. fr. till våren -08, medan vi själva bygger. Möbl. el. omöbl. Gärna vedeldning. Seriös. Tel 04575958046

2:a önskas hyra i Mariehamn eller dess närhet, av skötsam och rökfri tjej. MVH Linda. Tel 04573421125

• Hus & Hem

• Säljes

Köksfläkt Futurum, B 70cm. 10€ Tel 04573234445, stefan.norrgrann@aland.net

Tv/bokhylla i körsbär, med öppna hyllor, plats för tv, 2 vitrindelar, lådor och ett skåp. 400€ Tel 0407488100

Bastuspis + sten Helo Softhot 8 kW, inbyggd styrpanel, stenmagasinet rymmer 35kg, lämplig för 8 - 12 kvm. Se bild på torget. ax. 90€ Tel 04573234445, stefan.norrgrann@aland.net

Vikdörr i ek b: 220 x h: 165 cm, se bilder på torget.ax. 170€ Tel 04573234445, stefan.norrgrann@aland.net

4st taklampor i furu. 10€/st. 30€ för alla. Tel 04573135508

4 vita köksstolar, gedigna. 15€/st. 50€ för alla. Tel 04573135508

Lavasäng 70x200cm. 20€ Tel 04573135508

Hög- o lägsäng (Ikea) 80*200, obehandlat trä, inkl.madrasser, kan även användas som 2 skilda sängar. Tel 0405510932

Garderob D:48cm L:1.42 H:1.74cm. Dubbeldörrar med hängmöjlighet o skåp med 3 hyllor o 3 lådor. Boklaminat. 150€ Tel 04573798870, emmakocken@hotmail.com

Gammal vedspis Högfors. Finns i Pålssbole. 600€ Tel 42556

Tom 11 kg gasflaska Större till grillen? 11 kg tomflaska i metall säljes till halva butikspriset. 25€ Tel 42359

Engreppsblandare, en för tvättställ + bottenventil o en för diskbänk. 50€/st. Ny i förpackning. Tel 0405431716

Köksbord i furu 140x90 + tilläggsskiva, 4st stolar + kökssoffa. 190€ Tel 0405431716

Kinnabädd motorsäng Leo 90x200, använd ca. 1 månad. Rekommenderat pris 1500€, säljs för 890€. Tel 0405431716

Matta, svart med ljusgröna diagonala mönster, 1980*1400, bild hos Nyan. 20€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Metallhylla, fristående, mycket stabil. Bredd:303cm H:225cm D:67cm. 95€ Tel 22441, 04573425702

Hjälp! 31år, rökfri djurvårdare m jobb som flyttat tillbaks till Åland, söker 2a/50m² pålitlig, ordningsam, säker hyra. Tel 04575958287, ramona_jacko@hotmail.com

Lägenhet i Stockholm ö. hyra av 23-årig seriös studerande ålänning för 1-års ekon.mag. studier. Skötsam, djur- och rökfri. Ring för info och referenser. Tel 0405941298, thomas.soderlund@ha.ax

Stor 1:a eller 2:a söks av skötsam, studerande kille. Studerar vid Ålands sjömannsskola. Allt tas i beaktan. Kan flytta omgående. / Christian. Tel 0405933339

Radhuslägenhet Skötsam 31-årig kvinna önskar hyra radhuslägenhet,2-3 r+k. på landet, inom området Jomala-Sund. Rökfri. Tel 0500548149

Trädgårdsstolar 4 st nya ihopfällbara teak. 220€ Tel 22441, 04573425702

Databord IKEA Mikael vit s.g.s.nytt. 30€ Tel 0404157771

Vägstol Bortskänkes mot avhämtning. Tel 0404157771

2st Kinnabäddar 90x200 motordrivna. Høj- o sänkbara i både huvud o fotända. Finns i Katrineholm. Kompletta som nya. 1200€ Tel 04573433861

3-sits soffa + 2 fåtöljer, handgjorda i trä, i fint skick. 100€ Tel 04573613939

2st vitrinskåp vita, för vardagsrum. Säljes s.s. obehövliga. Finnes kvar t.o.m. torsdag 30/8, Christel. 40€ Tel 0405263652

Linneskåp 40 tal Genuint skåp i mycket fint skick B1550 H1450 D450, bild finnes på nätet. 400€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Diskbänkar. 4st rostfria diskbänkar, 2 hoar 140x60cm. 50€ Tel 0400232908

Bokhylla, liten, vit, H:1,60 B:1,20 D:0,30. Tel 0500151200

Liten järnkamin, typ svensk herrgårdslekstugmodell. Tel 49938, 04573430051

Stolar 4 st Brun trästol med plysch sits fint skick, bild hos Nyan. 40€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Stolar 4st. Stol med hög rygg, sits med rutigt tyg, fint skick, bild hos Nyan. 50€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Stolar 4st. Trästol med randigt tyg i sitsen, i fint skick, bild hos Nyan. 50€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Stolar 4st. Stol helt i trä, fint skick, bild hos Nyan. 40€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Väggklocka. Gammal klocka i fint skick, fungerar ok, bild hos Nyan. 80€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Väggklocka. Gammal, mycket fin klocka, fungerar men med fel nyckel, bild hos Nyan. 100€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Matta, ljusblå, med pelikaner och svart bård, 2020*1385, bild hos Nyan. 20€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv i telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett text-meddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

GSM ÅLAND

Global telekommunikation

www.gsm.aland.fi

• Säljes

Lädersoffa hörnsoffa (3+2) i läder, vinröd och bra skick. 500€ Tel 0407751408

Taklampa med metallkrona och fyra armar som pekar uppåt med glaskupoler, fint skick, bild hos Nyan. 150€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Hörnsoffa 3x3 sitsig, bör ses!. 80€ Tel 32758

Gammal vävstol med tillbehör. 200€ Tel 0407386894

Köksbord. Ljust bord i fint skick, sidorna är 950mm, bild hos Nyan. 20€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Byrå, ljusbrun, fint skick, D:395 B:820 H:485. 50€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Fåtölj Plyschfåtölj i gott skick, bild hos Nyan. 65€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Gräsklippare Viking med B&S-motor 3,5 hkr. Går bra när den startar. Säljes billigt såsom obehövlig. Tel 31993

Branddörr	70x70.	50€
Tel 0400721453		

Skrivbord	för skolelev.	50€
Tel 13256		

Databord Fint databord hörnmodell säljes pga brist på utrymme. I ljust trä. Ring eller messa Camilla. Tel 0405296900

Finns i Lemland Flaka. Toppmatad tvättmaskin Bosch V321 Economic. 100€ Tel 0405454955

Bäddmadrass till 120 säng. 26€ Tel 0408766321

Soffmöblemang 70-tals. 3+1+1, mörkbrun plysch, i bra skick. 150€ Tel 0408766321

Soffbord i ljust trä, 120x70 H:55. 20€ Tel 0408766321

Svart bokhylla med lampa, 4 sektioner, L:2,50 H:1,80 D:40. 50€ Tel 0408766321

Stort datorbord, ljust trä. 20€ Tel 0408766321

Telefonandel på landet köpes. Tel +3584575221613

Stort matbord i björk. Ikeas modell Norden, 220/266*100 cm. 120€ Tel 0505411938

Fåtöljer,toalettbord 2st snurrfåtöljer, vinröda, i bra skick, 20€/st. Vitt toalettbord med spegel, 10€. Tel 04570822321

Blompall,	svarvad.	5€
Tel 0503219268		

• Musik & Instrument

• Säljes

Digitech gnx3000 Gitarrefekt m. 5 knappar och expr.pedal. Insp.möjligheter via usb. Cd-rom medföljer. Nästan oanv. Säljes som obeh. Nypris 600€. 350€ Tel 0405617840, ka_andreas@hotmail.com

Piano säljes fint skick. 500€ Tel 04573422772, holmborg@pp.inet.fi

Yamaha synth 4 oktaver, i fint skick. Tel 0407082132, 41584

Databord hörn, ljus laminat, höjd 138, djup 60, längd 108x108. 50€ Tel 04573613560

Oljebrännare 700 € Oilon kp6. Använd ca 1 år. Nypris 1.060 €. Säljes pga byte av värmesystem. Ring 04573667008.

Necessär fint skick B900 D400 H794, bild hos nyan. 85€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Byrå i fint skick, D:403 B:960 H:650, bild hos Nyan. 50€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Skinnfåtölj grön, med fotpall, liten skada på armstödet. 30€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Soffa ”Kronblomssoffa” i hyfsat skick L:2000 B:600, bild hos Nyan. 250€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

60cm garderob H:2,10, vit, snygg. 40€ Tel 04573427119

• Köpes

Telefonandel på landet (Ålands Telefonandelslag) önskas köpa. Tel 04570049722

Bäddsoffa i tyg Helst röd, grön eller blå, men annat beaktas också. Ring!. Tel 0503862186

Blompiedestal i gott skick önskas köpa!. Tel 0503862186

Krusbär Vill köpa krusbärsbuskar, röda eller gula bär spelar ej roll. Tel 0503306449, annaees@hotmail.com

Mangel. Elmangel i bra skick önskas köpa. Tel 0407273028

Spishäll till gammal köksspis med plats för två kokplattor/ringar. L:83cm B:43cm. Tel 04573421256

Matsalsbord Ett 6-8 personers matsalsbord köpes nu! Gärna med stolar till. Tel 04573425870, 0405163480

Telefonandel	på landet!.
Tel 04573314870	

Minikök med fungerande kylskåp köpes. Tel 49938, 04573430051

Telefonandel på landet önskas köpa. Tel 0407184419

Byrå Klädbyrå önskas köpa. Min. 70x40x90 4 lådor. Max 100€!., flower312@gmail.com

Nattduksbord Två likadana nattduksbord köpes relativt billigt. Te l 04573425870, 0405163480

Billig, liten frys köpes omgående. Utseende spelar ingen roll. Tel 0403565275

Basförstärkare Marshall B65, 65 watt toppkvalitet made in England. Inbyggd kompressor, grafisk eq, line out. 12” element. Bvsa. 280€ Tel 04573421438, mynx2k@hotmail.com

Boss BR-600 Digital inbandningsenhet för musik nypris 399,- nu med 1 gb minneskort. 300€ Tel 0400529379, peter.williams@kalmers.com

Elbas + förstärkare Harley Benton 160 W. Mycket bra skick. 190€ Tel 0407178439

• Köpes

• Samlarobjekt

• Säljes

Postens samlarbil nr.7 säljes. Ring för mera upplysningar. Hjördis Hellström. Tel 48089

600 YU-GI-OH kort säljes till högstbjudande. Tel 04573613191

• Sport & Fritid

• Säljes

Innebandyklubba. Nästan oanv. klubba, endast anv. inomhus. Unihoc Rad 32 ljusblå. 70€ Tel 19494

Hagelpump Winchester XTP 1300, säljes som obehövlig. Fungerar bra. Prutbart vid snabb affär. 300€ Tel 04575244504

Resväska. Ska du flytta och behöver packa en del? Jag har en stor resväska (60 liter) inköpt okt -06, anv. endast en gång. Nypris 40€, nu:. 20€ Tel 0407184419

Stepbräda Reebok originalbräda med 4st filmer från Reebok. 50€ Tel 0405669411

Ishockeyspel Stiga pro hockeyspel, komplett i kartong. Äldre modell som är i original. 50€ Tel 0405669411

Jofa skridskor stl.33, svarta. 10€ Tel 0407047255

Fotbollsskor Umbro, grus, nr.42, nästan nya. 20€ Tel 23637

Rollerblades JET 700, nr.38, nästan nya. 20€ Tel 23637

Litet biljardbord, nytt, komplett. 50€ Tel 04573427119

Träningsmaskin med vikter. 45€ Tel 0503219268

• Övrigt

• Säljes

Lusseböcker! Begagnade böcker i bra skick! Lång kemi (katalys), engelska (Blue Print), endel lång matte-böcker osv. Tel +358405248548, sonjakidron@hotmail.com

Böcker. 11st Victoria Holt romaner, 50€ för alla. Världsberömda thrillers, 10€/st. Tel 04573135508

Mustaschkopp	säljes.	25€
Tel 04573135508		

Vävstol klarat att laga 80cm mattor. Är inte senaste modell men fungerar bra. 300€ Tel 13624, 0405753624

Björkved, torr, kapad, kluven. Ca: 35cm lång. Tel. 04575221634.

Billiga böcker! Blueprint A, Vändpunkter i Finlands historia, Svenska skrivregler, Matematik 3000 (kurs A och kurs A&B), modern engelsk grammatik. 10€, sara.s.87@hotmail.com

Manga Samurai Deeper Kyo nr. 1, 2, 3 & 13; Inu Yasha nr. 1, 2 & 3; Vampire Game nr. 1 & 2; Naruto nr.1 5 €/pocket. Tel 04573427761

Elgitarr+förstärkare i bra skick köpes. Pris 150-250€. Tel 0400340222, 14681, mikael.eriksson@aland.net

Kista. Gammal kista från 1839, L:1350 H:700 D:700, i befintligt skick, bild hos Nyan. 250€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Italienska fotbolls- flaskan med cognac i säljes till högstbjudande, men ej under 200€. Ask och flaska fr. -90. Tel 33825, 04573430802

Tjejecykel Sarda 24” 21-vxl, end. 35€. Tel 0407089902

Crosstrainer säljes! Man behöver nog rusta lite på den men den fungerar bra. (nypris 170€). 50€ Tel 0405931222, Linus.sjoblom@hotmail.com

Packryggsäck, stor med rörram. Fint skick. Tel 34194

Ridbyxor helskodda, blå, storlek 38, obetydligt använda. 35€

Ridhjälm Wembley blå, storlek 57-58, obetydligt använd. 35€ Tel 0408445393

Simkort till Marieba 19 ggr. Används vard. före 16.00. Glitig t.o.m. 4.10.07. Kan användas av flera samt 2 pers/gång. 30€ Tel 0407319478

Studsmatta 4 meters, säljes i bra skick. 150€ Tel 04573422772, holmborg@pp.inet.fi

Rollerblades av bl.a. märket Salomon och K2 säljes till bra pris. Stl.39-44. Ring. Tel 0408532099

• Köpes

Drag köpes Drag till fiske (gädda och aborre) önskas köpa t.ex skeddrag, wobblers, jerkbaits m.m. Ring eller maila. Tel 0400340222, 14681, mikael.eriksson@aland.net

Trailer med traktordrag, L:6m. Ett däck dåligt. 350€ Tel 0408742311

Bland- o björkved, färdigt klyven. Tel 0405337880

Utedass med monterad separett. Tel 0405337880

Härvel med räknare samt en nystfot. Gammalt. Tel 34194

El-böcker. Alla Böcker som behövs i ettan och tvåan i yrkesskolans elutbildning, i bra skick. Billigare vid snabb affär. 250€ Tel 04573424144, 01823141, emil_palen@hotmail.com

Ved. 3m³ kluven björkved, hemkörning ingår. 140€ Tel 0408657070

Bröllopsklänning vacker, enkel Sincerity klänning, stl.42-44 med litet släp. Underkjol med två ringar samt brudslöja med invädda pärlor medföljer. 450€ Tel 38750, morby1@msn.com

Kista i gott skick, D:480 B:800 H:530, bild hos Nyan. 50€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

TipsaSPORTEN
dygnet runt
Tel 0457 324 4444
nyan.ax

► LEDIGA PLATSER

KOM OCH JOBBA MED OSS

Vi är ett härligt team som har ett jättetrevligt jobb.

Vi erbjuder dig:

- Ett intressant arbete
- Goda förtjänstmöjligheter
- Trevliga arbetskamrater och en trevlig arbetsmiljö

Vi förväntar oss att:

- Du har tillgång till bil
- Du kan arbeta självständigt under ansvar
- Du är utåtriktad, har humor och att du har lätt för att samarbeta med de övriga i gruppen

Vi som önskar dig välkommen är:
Britt-Marie (projektchef)
Fanny, Birgitta, Lotta, Anki, Aslög, Lars-Ove, Simon, Uffe och Danne

Ring Britt-Marie
tel. 018-32027 eller 050 436 8000

Botnia FOTO

Pulka. Dragpulka för hund med överdrag, bild hos Nyan. 85€ Tel 0408540719, mrontynen@spray.se

Takventiler 2 st. ventilation för tegeltak, nya i org.förpackning. Säljes billigt så som obehövliga. Tel 31993

Tipplak till Tuhti 7 ton med tippkolv säljes förmånligt. Tel 0405016148

Beg.	vedpanna	säljes.
Tel 04573135017		

4 biljetter till konban-tävlingen. 6€ för alla. Tel 04575267145

Finns i Lemland Flaka. Torr-klyven björk- o askved, ca 8m³. Klumpsumma vedklyv tryck 4 ton 150€. Tel 0405454955

Husqvarna åkgräsklippare säljes. Tel 0405109455

Farmartank 1,1m³ på vagn med bildrag. 400€ Tel +3581534508

Migsvets med gasklocka, i gott skick. Elu byggsåg. Tel 15697

Sako 30-06 med rostfri pipa. 500€ Tel +3581534508

Byggböcker! Billiga böcker till er som börjat yrkesskolans bygglinje. Ring för mer info. Tel 0505505087

190st plattor 30x30. 3€/st. Håller för bil. Tel 33825, 04573430802

Traktorsläpvagn säljes. Tel 45814

Rejal åkgräsklippare /trädgårds-traktor i nyskick, 22hk/2-cyl. halv-automat = tålig. Körd 5tim. Garanti kvar. Svart. Nypris över 4000€. 2700€ Tel 0408722236

• Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Nishiki mountainbike svart, 21-v försvann från Doktorsvägen 14 kring den 22 aug. Hittelön. Tel 0400407304

• Köpes

Långrev Torskrev 5-10 st. Tel 0405395317, vi.ses@aland.net

Mjölkkärra	köpes.
Tel 0400781187	

Kakel.	Billigt	kakel.
Tel 0400725394		

Traktor	Zetor	25.
Tel 0400744764		

Släpvagn Begagnad släpvagn för personbil i bra skick. Tel +46739206057

Stickmaskin Finstickare, gärna Brother. Tel 04573425234

Sädesskruv Kort modell 3-4,8m. Tel 38840, 04573135312

Flyttbar stuga/ bod/garage i gott skick. Tel 0408722236

• Övrigt

Skogsvrak Datsun av årsmodell 1972 bortskänkes. Motorn fungerar men inte bromsarna!. Tel 0400914999

Bortskänkes 2 st gräsklippare med defekt startanordning. Finns i stan. Tel 0405564870

Teknikens värd, gamla, gratis. Tel 04573135017

Bortskänkes: Möbler. Blå bord, hörnskåp och juniorsäng. Tel 04573613191

• Tillvarataget

Upphittad Nyckel till bil med sändare upphittad på Karrbölevägen. Tel 31405, 04570721108

Landskapsregeringens miljötillsyn bör förkovras!

■**Efter allt** det elände och bekymmer som minister **Harriet Lindeman** har ställt till med i Eckerö, vill hon nu ytterligare se en utredning på vad som skulle hända om allt det avloppsvatten som rinner in i reningsverket och likaså alla de fetter som flyter iland från m/s Eckerö, i sin helhet skulle placeras i slutna avloppsledningar och pumpas iväg till Mariehamn!

Miljöminister Harriet Lindeman bör dock besinna sig och försöka inse att det inte går att dölja felaktiga anvisningar genom ännu flera missvisande direktiv, utan de problem som man har skapat genom landskapets miserabla tillsynsverksamhet, bör lösas så att man återgår till miljötillstånden och kräver av de olika verksamhetsutövarna exakt det

som har uppställts i deras tillståndsvillkor.

Rederi Ab Eckerö har i sitt miljötillstånd från 2005 som villkor för sin hamnverksamhet att det avloppsvatten som uppstår och leds in i allmänt avloppsnät inte får störa reningsprocessen i kommunalt reningsverk och det anges speciellt att oljor eller fetter skall förhindras att komma in i avloppsnätet.

Rederi Ab Eckerö bör således se till att fetterna avskiljs innan de hamnar i kommunens avloppsnät och den sedimentering som nu har byggts i Berghamn bör förses med ett kontroll- och övervakningsprogram så att man vet att fettavskiljningen verkligen fungerar.

Nu vet man inte någonting

om den saken och när fetter ånyo började uppenbara sig, kommenderade landskapet plötsligt kommunen att börja leta efter fetter i restauranger och på andra ställen. Åtminstone litar inte planeraren på att fettavskiljningen fungerar, eftersom han i reningsverket har planerat en efterföljande behandling av rederiets avloppsvatten.

Härvid har man förstört möjligheterna för kommunen att åtgärda sina långvariga driftsproblem i reningsverket och skall den efterföljande Batch-reningen bli kvar, bör den åtminstone flyttas till Berghamn och likaså förses med ett kontroll- och övervakningsprogram.

När det finns garantier att rederiets avloppsvatten är fria från fetter, kan kom-

munen i sin tur bygga ut den aktivslamprocess som planerades som förbehandling före de biologiska filtren och kommunens reningsverk blir lika effektivt och driftsäkert som det var planerat från första början, innan landskapet krävde det helt onödiga extra denitrifikationssteget.

Den miserabla tillsynsverksamheten visar att det finns behov av stora genomgripande förändringar inom landskapets miljöförvaltning och när miljötillsynen nu får en ny chef, bör denne tillsammans med undertecknad ordna fortbildning inom avloppsrening så att man uppnår en väsentlig förkovring!

Mariehamn, den 28 augusti 2007

Carl-Gustav Flink

Avslöjande uttalande

■**Inom psykologin** finns det en företeelse som kallas freudiansk ”felsägning”. Det är när en person i ett ”obevakat ögonblick” låter underliggande och i praktiken styrande värderingar bryta igenom det välputsade civiliserade skalet.

Det är inte utan att man kommer att tänka på detta när man tar del av lektor **Dan Nordmans** uttalande inför klass, där han kallar elever från andra skolor än lyceet för kossor.

Dessutom verkar Nordmans och andras synnerligen aktiva motstånd mot Struktur 07 vila på bristande kunskap om vad reformen går ut på. Också efter reformen skulle en överväldigande majoritet av Nordmans elever vara sådana som sökt och antagits till lyceet. Som förut alltså.

De kattor som eventuellt hade

slunkit med bland hermelinerna – för att ta en annan bild från djurvärlden – skulle ha varit kloka och framåtsträvande elever, som vid sidan av sin yrkesutbildning vill fördjupa sina teoretiska kunskaper. Farligare än så är de inte och i grunden inte annorlunda än lyceisterna!

Det finns tydliga tecken på att vissa partier nu i valrörelsen triumferande kommer att peka på sina ”insatser” för att bromsa Struktur 07. Andra igen har fått kalla fötter och vänt kappan efter den populistiska vinden och hoppat av från sina grundvärderingar. Sådana manövrer brukar sällan ge den utdelning man föreställer sig.

För oss väljare gäller i vilket fall som helst att vi tar oss en grundlig funderare innan vi lägger vår röst.

Sten-Erik Abrahamsson

Tips för höstens duv – och gåsjakt

■**Jag hade** förmånen att genom goda jaktkamrater bli bjuden till jakter i Småland och Skåne hösten 2006.

I Småland gällde jakten vildsvin, rådjur och fälthare, i Skåne fasan, räv, gäss och framför allt fälthare. Fältharsjakten var en verklig upplevelse och blev mycket lyckad.

Att under några dagar få träffa en hel del nya personer med samma intressen och att få utbyta erfarenheter är mycket lärorikt samt ger en ny dimension på praktisk jakt.

I Skåne träffade jag en person (**Gunvald**), som hade lång erfarenhet av fältjakt på i första hand gäss, men även på duvor. De erfarenheterna tyckte jag var så välgrundade och tillförlitliga att jag här vill dela med mig till er jägare, som nu under hösten tänker syssla med sådan fältjakt.

Eftersom EU har omyndig-förklarat oss då det gäller 100-årig tillämpning och skötsel av vårjakten, så får vi som är intresserade utnyttja de andra möjligheter som finns.

Om vi börjar med jakt på ringduva, som har högsåsong då veteåkrar drabbats av liggsäd, eller årtåkrarna blir lagom mogna samt då tröskningen kommit igång.

Då samlas duvorna i stort antal på vissa ställen på morgnar och eftermiddagar. Kan man då ordna en välkamouflerad skytteplats på lämplig plats kan utdelningen bli bra för en god skytt.

Den som något sysslat med denna jaktform vet att duvbulvanerna placeras ut i V- eller U-form, med huvudena i riktning mot vinden, där skytten sitter på lämpligt avstånd. Duvorna faller helst i motvind och då i den öppning bulvanerna bildat.

Det är här Gunvalds tips kommer in. För att duvorna skall känna sig trygga att gå in för landning är det bra om det i närheten finns någon kråkbulvan utsatt på åkern. För de uppfattar tydligen det som en garanti mot eventuella faror.



Kanadagäss. "I Skåne har de invasion av flyttande grå- och kanadagäss på hösten och då fällt det mycket stora mängder på de oändligt stora fälten." berättar insändarskribenten.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Så till några tips för gåsjakt på åkrarna. I Skåne har de invasion av flyttande grå- och kanadagäss på hösten och då fällt det mycket stora mängder på de oändligt stora fälten. De kan ett år få en tilldelning på 1.200 fåglar till sitt område och de fällt under 2-3 dagars jakt.

Första frågan jag ställde till Gunvald var hur de på dessa fält kunde få möjlighet att komma till skottillfälle? Det finns ju inte öppna diken eller buskage för skyttar att gömma sig i.

De gjorde så här. De grävde på lämpligt ställe en ca 60-70 cm djup grop och i kanten på den en 20-30 cms grop.Den djupare gropen är för fötterna på skytten och den grundare för för baken, till sittplats.

Jordhögen lades upp framför skytten, intill gropen, och på den högen ställde den en gåsvätta, som tillika med jordhögen blev det skydd skytten behövde. Efter jakt-tiden återställdes gropen.

Nu ställdes gåsvättarna upp

i en rätt stor plogformation på lämpligt avstånd för skytten och på hans läsida, för gässen landar helst i motvind inne i plogformationen (likt duvorna). Då gäss är på inflygning lockar skytten i en lockpipa (på ett sätt för grågås och litet annorlunda för kanada).

Det som de tyckte var effektivt var att i närheten av gåsvättarna ha några stycken som liknar svanar. Det inverkar lugnande på gässen. Dessa ”svanvättar” gjorde de av några ribbor och brädbitar, som de lindade vit ballplast omkring.

På min fråga om vilken typ av gåsvättar de använde och om de skulle se ut som betande eller vaktande fåglar, svarade han att det sällan går en flock gäss och betar när det kommer en ny flockinflygande för landning, utan de står med sträckta halsar och lockar!

Vättarna kan vara rätt enkla. De hade sågat ut dem ur tunn faner eller masonit som

silhuetter, vilka de sedan målade på lämpligt sätt och satte på en pinna för att sätta i marken. För att inte de inflygande gässen skall få en ”död vinkel” på på vättarna så vrids de något i förhållande till varandra.

En sak man bör tänkas på är att gåsfåglar är mycket vaksamma och skygga. Blir en stor flock påskjuten kommer de troligen inte tillbaka närmaste tiden därefter. Har man för avsikt att gå ut flera gånger till samma plats så skulle jag rekommendera att skytten försöker fälla ett par fåglar ur de första mindre flockarna som kommer in och sedan avlägsna sig.

Men jagar man på ett sädesfält där fåglarna gör skada för jordbrukaren blir förhållandet omvänt.

Dessa små tips från rutinerade Skånejägare kan vara värda att praktisera för dessa rätt nya jaktformer för oss.

Lycka till med höstjakten
önskar
Bengt Häger

Algots varv måste bevaras

■**Hänvisande** till alla tidigare insändare av olika skribenter önskar även jag framföra en åsikt till förmån för bevarandet av Algots varv.

Redan namnet Algots varv förpliktar att man skall göra allt för att bevara varvet. Mången minns Algot med tacksamhet.

Min vän **Jim Eriksson** framförde ett förslag till driften som fungerat bra på några varv i Sverige: Låt rederierna själva ställa upp med de arbetsåtgärder och manskap som behövs. Varvsägaren behöver i princip bara ta emot beställningar och se till att torrdockan fungerar.

Eftersom Mariehamns stad ansvarar för Pommern, för vilken torrdockan färdigställts såsom skräddarsydd och landskapet ansvarar för en mängd färjor bör dessa två instanser för all framtid garantera att den underbara, stimulerande, viktiga, behövliga varvsmiljön skall bestå. Man bör kunna inlösa varvet av Eckerölinjen till ett rimligt pris (= samma som tidigare) för att kunna garantera att alla kunder, även Eckerölinjen, kan beredas möjlighet att serva sina fartyg på hemmaplan vid smärre tillbud, då det helt enkelt inte lö-

nar sig att anlita andra varv.

När landskapet och staden inlöser varvsområdet i avsikt att garantera driften och en fin historisk miljö finns mycket goda förutsättningar att omgärda området med ett par bostadshus med till exempel 8 våningar (punkthus) med en unik utsikt över ett levande varvsområde såsom i Åbo i tiden.

De allra mest attraktiva bostadsområdena uppstod nämligen just runt varvet Wärtsilä Chrighton Vulcan vid Aura å genast när man slutade med nitandet och övergick till svetsning. Låt tekniska verket och landskapet snabbt samarbeta för att bevara viktig know how.

Och enligt förslag från en bekant sjökapten kunde sedan Pommern i den avlägsna framtiden få en lämplig förvaringsplats i torrdockan.

Sjöfartslandskapet Åland går bra av att för all framtid garanteras ett varv, detta önskar en mångårig sjömansläkare och sjöfartsintresserad i hopp om gehör.

Henrik Appelqvist
Västernäs läkarstation

Katalysator värms inte i dragrace

■**Lars Edvall** vet inte mycket om motorer när han uttalar sig i Nya Åland.

Det är inte några problem alls med katalysator i nyare dragracingbilar och de körs i USA då de är gatreggade.

Problemet som Edvall inte vill prata om är att ett dragrace handlar om några sekunder och då hinner inte katalysatorn bli varm och Edvalls ”labtester” har redan genomförts och slutförts i USA,

bland annat av RTS Engineering med racekatalysatorer.

De sänker avgasnivåerna hos motorer som sitter i banracingbilar men inte på långt håll så effektivt som i en originalbil.

Sänkningen är nästan obefintlig i en dragracebil. Man måste köra flera minuter innan katalysatorn blivit tillräckligt het, över 500 grader.

Jonas Bergman

TV-programmet

torsdag 30 augusti

7.00 Gomorron Sverige [80963818]
10.30–12.55 UR-program [9239127]
10.30 Lilla Löpsedeln [7077653] **10.45** Banderoll (R) [7483818]
11.00 Kompissatelliten (R) [22011]
11.10 Animated Science – Molekyler [9376672] **11.35** Dansboxen [7217924]
11.45 Molekyler [8501634] **11.50** Rena rama forntiden [1534382]
12.10 Formel [6296566] **12.20** Formel [6287818] **12.30** Katten, musen, tiotusen – spanska [25189] **12.40–12.55** Banderoll (R) [776276]
13.00 Rapport [38653]
13.05–13.35 The wow element (R) [439924]
16.15 Sverige! (R) [1780837]
17.00 Rapport [91585]
17.10 Gomorron Sverige [253740]
18.00 Melita möter Tuula Wallsten [2295] Finlandssvensk intervjuserie från 2006. Även 4/9.
18.30 Cykelkultur i Danmark (R) [3194] Reportage om danska folkets cykelvanor. Även 5/9.
19.00 Bolibompa [9996]
19.00 Lantmusen och stadsmusen (R) [37127] **19.20** Balduin kloakrättan [742479] **19.30** Dagens visa [51721] **19.35** Tintin [593585]
20.00 Bobster [721]
20.00 Lilla Aktuellt [72214] **20.15** Bobster [8659653]
20.30 Rapport [932]
21.00 Studio Sumo [99585] VM-extra från Osaka. Även i SVT HD.
22.00 Niklas mat [585] Matlagningsprogram. Del 2 av 12. Helmat: sista grillningen för sommaren. Även 31/8 och 1/9.
22.30 Packat & klart [856] Reseprogram. Del 2 av 11. Kina och Hollywood. Även 2/9 och 5/9.
23.00 Planeten [79721]
0.00 Rapport [78257]
0.10 Kulturnyheterna (R) [9197561]
0.20 Uppdrag granskning (R) [7387948]
1.20 SVT24 [29017344]
3.55 Friidrott: VM i Osaka [31790431] Direkt från Japan. Även i SVT HD.
6.00–7.00 SVT24 (R) [83122]



10.30 24 Direkt [29691653]
13.15–16.45 Friidrott: VM i Osaka [74810189]
17.20 På väg till paradiset (R) [1015108]
18.20 Nyhetstecken [5225363]
18.30 Oddasat [18189]
18.45 Uutiset [2418176]
18.55 Regionala nyheter [2170634]
19.00 Aktuellt [74671]
19.15 De satte livet på spel [4952450] Dansk historiedokumentär från 2006. Del 2 av 2. Finska vinterkriget (1939–1940). Även i SVT1 4/9.
19.55 En tjej i maskinrummet [9238479] Norskt reportage från 2006. 19-åriga Helene Jensen från Bodø arbetar som maskinistlärling ombord på kustvaktsfartyget KV Svalbard.
20.00 Kulturnyheterna [43214] Även i SVT1 senare i dag.
20.10 Regionala nyheter [8082382]
20.30 Med katastrofen som arbetsplats [3653] Finskt reportage från 2006. Terhi Heinäsmäki har arbetat i en rad katastrofområden, som t ex det krigshärjade Kosovo och vid jordbävningen i Bam. Även 5/9.
21.00 Veronica Mars [22566]
21.45 Projekt tårta [8568856] Palestinsk kortfilm från 2006. En ung palestinsk flicka gör vad som helst för att fixa en födelsedagstårta.
22.00 Aktuellt [28943]
22.25 A-ekonomi [6786295]
22.30 Uttagningen [2419] Novellfilm från 2005. Sanna, 17 år, är en målinriktad tjej med hela sin framtid utstakad. I rollerna: Thomas Hedengran, Lovisa Westerblom.
23.00 Sportnytt [51856]
23.15 Regionala nyheter [1919634]
23.25 Taking sides [5103837] **FILM** Franskt-brittiskt-tyskt drama från 2001. Den amerikanske officeren Arnold försöker bevisa att den framstående tyske dirigenten, Wilhelm Furtwängler, var en nazistsympatisör under andra världskriget. I rollerna: Harvey Keitel, Stellan Skarsgård.
1.10–1.40 Cityfolk (R) [4517073]



7.30 Beverly Hills [8196011]
8.25–8.55 Home and away [3951127]
9.55 Montel Williams show [2317011]
10.50 Våra bästa år (R) [8187127]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [7918063]
12.30 Rachael Ray [9807160]
13.25 Memento [5399905]
13.50 Våra bästa år [2017301]
14.40 Oprah Winfrey show [7658769]
15.35 Related [9792108]
16.30 Sjukhuset (R) [954818]
17.00 Sjukhuset [955547]
17.30 Cityakuten [5228566]
18.25 2 1/2 män [386653] Även i natt.
18.55 Simpsons [758856]
19.25 Update [5972160] Nyhetssändning med väder.
19.30 Navy CIS [784011] Amerikansk kriminalserie.
20.30 Sjukhuset [241635] Svensk reality från 2007. Del 4 av 52. Anngela och Lotten tvingas till ett sorgligt farväl, och Thomas upplever stor dramatik under sitt nattpass på akuten.
21.00 Top model 8 [427740] Amerikansk realityserie från 2007. Del 4 av 13. Tjejerna övertygar Tyra om att de är redo för sin dramatiska makeover.
21.55 Update [9959547]
22.00 Diana: Ögonvittnen i tunneln [327740] Brittisk dokumentär från 2007. Den 31 augusti 1997 krasnade en svart Mercedes in i en betongpelare i en tunnel i Paris och dödade prinsessan Diana. Även 31/8.
23.00 Ej fastställt [318092]
0.00 Update [348615]
0.10 Sjukhuset (R) [365122]
0.35 Sex and the city [9489031]
1.05 2 1/2 män (R) [9174702]
1.30 Simpsons [1961615]
2.00 The shield [2174899]
2.55 Cityakuten (R) [8603122]
3.45 Haunted (R) [4087764]
4.35–6.40 Baby boy [45663306] **FILM** Amerikanskt drama från 2001. Jody är en 20-åring som inte vet vad han ska göra med sitt liv. I rollerna: Tyrese Gibson, Taraji P Henson.



6.50 Nyhetsmorgon [58678011]
11.00 Jackpot [5877498]
12.05 Tredje klotet från solen (R) [7909479]
12.30 Tillbaka till Aidsensfield (R) [9838030]
13.25 Hem till gården [736059]
13.55 Nyheterna [9691059]
14.00 Direkt: Galopp: Dagens rätt [511127]
14.30 Nya tider (R) [596818]
15.00 Ordjakten [164653]
15.45 Nyheterna [9278059]
15.50 Ordjakten [1825924]
16.05 Kung av Queens [6101092]
16.35 Tredje klotet från solen (R) [8826547]
17.05 Will & Grace (R) [3169721]
17.30 That '70s show (R) [956276]
18.00 Omaka systrar [939189]
18.25 Omaka systrar [7187721]
18.50 Superveterinärerna [757943]
19.05 Keno [5990566]
19.10 Superveterinärerna, forts [190653]
19.30 Nyheterna [349896]
19.40 Väder [5909214]
19.45 Lokala nyheter [617905]
20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [691176]
20.30 Veterinärerna (R) [589407] Svensk djurserie från 2003. Del 1 av 12. En papegoja har fått ögonproblem.
21.00 Nio barn under tre år [336498] Australisk dokumentär från 2006. Dale och Darren Chalk har fem barn som är yngre än tre år. Nu väntar de fyrlingar.
22.00 Ghost whisperer [965978]
22.55 Nyheter [8938943]
23.35 Ultimate comedy [8229059]
0.35 Medical investigation [4565306]
1.20 Polisaspiranten (R) [7795509]
2.10 Reprisstart: Rån (R) [8607948]
3.00 Nattdriv [5719141]
4.05 New York undercover [5273832]
4.50 Alias (R) [5177561]
5.30 Lättlagat (R) [7996883]
5.55 Lättlagat (R) [7669035]
6.20–6.50 Lättlagat (R) [8518257]



6.00 X3M: God morgon med A-laget
10.00 Pussel (R)
10.20 Nordiska nybyggare (R)
10.30 Här kommer äggdjuren (R).
10.35 Snigelslem och bärfisar (R)
10.40 Finland (R)
10.55–11.10 Mötesplats jorden (R)
16.45 Existens (R)
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Park (R).
17.45 Buu-klubben: Oppåner å hitådit
18.15 TV-nytt
18.30 Zon5: Station T. Blinda 60-åringar får nog köra bil, men snart får kanske inte 15-åringar köra moped. Underhållning och mopeder av högsta klass, dessutom nyheter och en nypa dolda fakta.
19.00 Tinas kök. Matlagningsserie. Del 1 av 8. Italienska delikatesser och rörörda lingon. Det är den svenska fotbollslegenden Glenn Strömberg som står för ingredienserna i premiären av ”Tinas kök”. Vad ska Tina Nordström laga av det?
19.30 Den perfekta skilsmässan Dokumentärserie. Om skilsmässor och barn. Del 2 av 4. Brytningen.
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Tärningen
20.30 Matador. Dansk dramaserie. Om livet i småstaden Korsbaek mellan åren 1929 och 1943. Del 4 av 12. På glasberget. I rollerna: Jorgen Buckhoj, Buster Larsen, Holger Juul Hansen.
21.20 Borgar och slott i Västra Nyland Dokumentärserie. Del 3 av 6. Junkarsborg – borgläger. Det medeltida soldatlivet i Junkarsborgs jordvallsfästning.
21.30 Himlen över Danmark De moderna judarna. Allt fler danskar söker kraft i olika religiösa rörelser. Andrea hör till den nordiska asatron och dyrkar Oden, Thor och Freja.
22.00 John Safran söker Gud
22.25 Spotlight
23.05 Kvällsnytt
23.10–23.25 Oddasat



5.55 Ettans mor-gon-tv [81535301]
9.15–10.33 Familjen Serrano [4325856] Spansk dramaserie. Bekymmer.
11.00–11.04 Tv-nyheter [13560]
12.55 Familjen Serrano [7547837]
14.15 Dagens rubriker [92030]
15.00 Tv-nyheter [50276]
15.05 Sjukhuset i Holby City (R) [1470059] En vecka senare. Rosie vaknar upp på avdelningen många dagar efter olyckan och minns inte vad som hänt. Nyfikna frågor ställs om Jess’ baby och orsakar en verklig överraskning.
16.05 Tv-nyheter [2473905]
16.10 Mord och inga visor [1776634] Eftertraktat ägg. Ett oerhört värdefullt Fabergéägg har stulits från Eremitaget i S:t Petersburg. Spåren leder till Miami där Jessica råkar vara gäst på en bokmässa.
16.55 Ordboken [9919837]
17.00 Tv-nyheter [86653]
17.10 A-studion [53194] Aktualitetsprogrammet bjuder på en möjlighet att förstå.
17.40 Nyheter på teckenspråk [4866721]
17.45 FST: Buu-klubben: Oppåner å hitådit [80450] Östasien. Isabel, Hannes och Ellen i Jorden-runt-gänget är på väg på tankeresa igen. Den här gången flyger tankarna iväg till Östra Asien där såna spännande län-



der som Kina och Japan finns!
18.15 FST: TV-nytt [219566]
18.30 Nyhetsrubriker [55108]
18.31 Prima [100017769] Känslöväckande vuxenfrågor för alla som är nyfikna på livet.
19.15 Kungskonsumenten [537905] Konsumentens högra hand. Varje vecka nyttig information om vardagstjänster, ekonomiska bakgrunder och konsumtionens fröjder. Finsk text Text-tv 333.
19.45 Hemgatan [379547] Dansar med slipmaskinen. Kimmo har blivit svårt sjuk. Eeva har fattat beslut i fråga om Petri. Karin tänker börja jobba igen. Familjen Luotola stressas av reparationen.
20.30 Tv-nyheter och väder [62837]
20.55 Sportrutan [3968059]
21.05 A-talk [578856]
21.50 Diktrådet [8099030] Finsk text Text-tv 333.
22.50 Tv-nyheter [4258721]
23.00 Kulturnyheter [83943]
23.05 FST: Kvällsnytt [9597924]
23.10 Ken tulla pyytää [7438905] **FILM** Finsk komedi från 2001. I rollerna: Taisto Reimaluoto, Anna-Maija Valonen, Elena Leeve. Regi: Sakari Kirjavainen.
0.40–0.50 Euronews [2505528]

6.25 Dolt ord [96378818]
8.00 Tellus-frågesport [2565382]
9.15 Regionala nyheter [5324127]
10.35 Gårdagens Finland ur filmperspektiv [6886721]
11.00 På jakt efter lyckan [9030]
11.30 Vi ses på macken! [6636479]
11.55 Djuren i mitt liv: Hunden eller jag? [6387011]
12.20 Havets hemligheter [7538943]
13.10 VM i friidrott [24856818] Kval, semifinaler och som finalgrenar damernas slägga och 400 m häck samt herrarnas längdhopp och 200 m.
16.55 Richard Scarrys äventyrsvärld [4247547]
17.20 Lilla tvåan [56566]
17.50 Regionala nyheter [5228450]
18.00 Tv-nyheter [11276]
18.15 Tvåans sommarväder [2184837]
18.20 Osaka i dag [2413547] VM i friidrott, sjätte tävlingsdagen i sammandrag. Finalgrenar: bl a damernas slägga samt herrarnas längdhopp och 200 m.
19.30 Räven [5360]
20.30 Allsång på Borghacken [6363]
21.00 Sagobröllop [18363]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [6280721]
22.05 Polis-tv [534943]
22.35 Tredje skiftet [6189189] Trossaker. En mordlysten chaufför orsakar en större trafikkaos.
23.20 Tellus-frågesport [1637635]
1.50–6.10 VM i friidrott [33736967] Damernas gång (20 km), herrarnas spjutkval och tiokamp m fl.



6.25 Godmorgon Finland [63264127]
9.10 Hollyoaks [7375841]
9.40 Vinstpottens korsord [5473856]
10.30 Emmerdale [419295]
11.00 Nöjesnytt [199214]
11.10 Köpkanalen [1391924]
13.20 Honey comb [901672]
13.50 Word puzzle [7950769]
14.25 Under toffeln [9420363]
14.50 Vinstpotten [360301]
15.20 Ally McBeal [5189189]
16.15 Matstället (R) [834566]
16.30 Vinstpotten [226547]
17.00 De vackra och de djärva [227276]
17.30 Emmerdale [220363]
18.00 Med David Rocco i Italien [221092]
18.30 Köyhät ritarit [239011]
19.00 Sjuans nyheter [778905]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [546924]
19.25 Dagens väder [9994672]
19.30 Dolda liv [353030]
20.00 Teorin om män [400951] Marin Frist är en framgångsrik relationskonsult och författare. Hon ska delta i en konferens om äkta kärlek i Alaska samtidigt som hennes egen relation har tagit slut.
21.00 Intensiven [600585]
22.00 Tians nyheter [517856]
22.20 Resultatrutan [4914818]
22.30 Keno [124160]
22.31 Framed [102139721] **FILM** Ett amerikanskt drama från 2002, där skillnaden mellan mafia och polis suddas ut när FBI och NYPD knuffas i en penningtvättshistoria som börjar i New York och slutar på Karibien. I rollerna: Rob Lowe, Sam Neil, Alicia Coppola, Peter MacNeill. Regi: Daniel Petrie Jr.
0.25 Vi monster [402967] Prins sökes. En kultserie från 1964.
0.55 Nöjesnytt [1937603]
1.05 Köpkanalen [42094054]
1.10–6.10 MTV3 Chatt [56800696]
6.10 Köpkanalen [5844948]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Kjell Brändström.
10.00–15.00 Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund.
15.00 Ålandsnytt.
15.03 Musikrebus. Programledare Josefine Jansson. Musikalisk tävling där man med hjälp av musikaliska ledtådar ska lösa en rebus.
16.00 Aktuellt.
16.10–17.45 Åland idag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter.
17.45 Kulturen.
18.00 Aktuellt.
18.03 Ålandsnytt.
18.06 Musik.
19.00 Ålandsnytt.
19.10 Åland i dag.
20.00 Ålandsnytt.
20.03 Åland i dag.
20.40–21.45 Beträktelse.

TV ÅLAND

INFOKANALEN

När Snuffe blev glad.
I TV Åland får du veta varför.
Dessutom lite salta fläktar.

Nyankortsvinnare:
Siv Mattsson Eckerö
Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



Katalysatorn inte problemet

■ **Svenska** bilsportförbundet har tydligen problem med katalysatorerna till nyare Camaro dragracebilar. Det är märkligt.

Till dessa bilar, som har LS-typemotorer, har det sedan dom var fabriksnya funnits två olika typer av extraktorgrenrör (headders) att köpa i USA. Till dessa kan man inkoppla katalysatorer. Den ena typen extraktorgrenrör/katalysator är avgasgodkänd i USA och den andra är inte avgasgodkänd.

Man kan montera den icke avgasgodkända typen hos dessa Camaro och sålunda köra i standardklassen utan problem.

Det som SBF inte vill säga är att man tappar motoreffekt med sådana här system, det är inte populärt. De icke avgasgodkända systemen passar motorer som har överladdning eller lustgas.

Det tar över 2 minuter – ej tomgångskörning, körning på **landsväg** – för en katalysator att nå arbetstemperatur 600 - 700 grader. I dragracing kör man på sekunder, så hur SBF skall nå upp till dessa katalysatortemperaturer på 10 sekunder är en gåta.

Hälsningar
Micke Lindberg
Stockholm

Ateljé i stenkrossen

■ **Jag har** funderat på att man kunde göra om den gamla stenkrossen på Lotsberget till ateljé och hyra ut den till konstnärer, enskilda, grupper eller team. Så här har jag tänkt ut att man kunde göra.

Börja med att sätta dit ett trägolv. Fortsätt med att klä väggarna med träpanel, gärna på utsidan också. Då skulle det se ut som en jättebadtunn. Förser man den sen med glastak av något slag blir det hela helt perfekt.

Inredningen måste väl göras på plats av flera skäl. För det första skulle det ju vara rent omöjligt att få ner färdiga bänkar, hyllor och skåp dit. För det andra, eftersom väggarna är runda måste inredningen specialdesignas!

Att jag sen tänkt på att det måste dras el, värme samt vatten och avlopp är väl onödigt att nämna? Men dusch och toalett hade jag tänkt att skulle finnas i en skild barack i skogen.

Har även funderat på bastu. Samt att man i så fall, men annars också förstås, får se till att bygga en rejäl trappa ner till gångstigen nedanför. Och en badbrygga dessutom.

Det här vore förresten något för vinterbadare att bita i! Isen är ju ständigt bruten av färjorna som trafikerar Västra hamnen.

Till sist tänkte jag föreslå att man borde åtgärda den där ”bryggan” som pekar ut från berget från stenkrossen. Har sett pojkar hålla till på den.



Graffiti. ”Jag har funderat på att man kunde göra om den gamla stenkrossen på Lotsberget till ateljé och hyra ut den till konstnärer, enskilda, grupper eller team.” skriver insändarskrubenten.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Det är ju livsfarligt. Borde man inte förse den med skyddsräcke? Eller spränga bort den helt och hållet?

Sixten Jansson
Lumparland

Kommentar till Eva Nyberg

■ **Det var** naturligtvis bra att Ålands radio uppmärksammade delar av Klätterrosornas valprogram i samband med socialdemokraternas minikongress i lördags.

Den interna informationen har fungerat alldeles ypperligt, trots påpekandet, däremot faktumet att ni inte var på plats då programmet publicerades för första gången återstår. Radion är väldigt viktigt för oss funktionshindrade och jag skulle väldigt gärna lyssna varje vecka på flera inslag om viktiga frågor för funktionshindrade, året runt, inte bara nära valet.

Som ett förslag föreslår jag att ni ordnar en politisk debatt om den aktuella handikappolitiken.

Rolf Söderlund (s)
ordförande i Klätterrosorna

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Varför skulle katten få vandra fritt? Vad är det för trams som sägs? När man bor i stan så tycker jag att jag har rätt att ha min gård fri från kattskit. Eller vem kommer hem till mig och lagar och betalar för att få barnens sandlåda övertäckt? Man ska självklart inte skada någon eller något djur men jag är trött på att det är så många kattor lösa. Vad ska man göra? Från en som vill ha samma regler för kattor som för hundar, dvs kopplade. **040.**

■ ■ Många kramar till hyresgäster Magnus och Kicki. Med hjälp av flyttning med gott humör, resultatet blev bra och speciellt tack till Anita Henriksson för goda hembakta bullar och gott kaffe när vi behövde det som mest, efter fyra dagars slit. **Mvh Nettan och Mathias.**

■ ■ Mustang tillverkades -48-49 m 4 cyl svansmonterad motor 59 hk hercules. 6 sitsig. Bilen i nå # 188 sid 13 är en ford mustang. Fel text/bild välj själv. D e fakta d. **0457.**

■ ■ Hur tänkte ni när ni placerade skolfred och skolmästerskapen i friidrott på samma dag? Vissa vill ju vara på båda de grejerna! **Skolungdom.**

■ ■ Tack till den rara damen, som var den enda som brydde sig när jag hade kört omkull i rondellen i måndags :) Och fy för personen i bilen bakom, som inte brydde sig ett uns :(**Tjejen på den röda mopeden.**

■ ■ En varm hälsning till vårdaren som snart ledsnar. Du är inte ensam om dina erfarenheter. Hur många kommuner utnyttjar inte sina vård-

anställda till max, utan någon som helst inblick eller förståelse för vad vi uträttar. Kom ihåg att det är VI som är proffsen, dom är bara noviser. Men det fattar dom ju inte förstås. **Proffset.**

■ ■ Sluta dalta med rattfylleristerna. Ge dem fyrdubbla böter och minst två års körförbud. Lag om rattläs efter första fyllekörningen. **Önskar en med ansvarskänsla.**

■ ■ Högkvalitativ åldringsvård på Åland?! Någon har visst sovit törnrosasömn rätt länge, då man tror det. Får alla sina mål mat varje dag? Även de som inget begär: Nej! Får man kissa och bajsas när man behöver utan att få svaret ”piss i blöjan” händer allt för ofta. Långt skägg och långa smutsiga naglar är en alltför vanlig syn. **Bättring önskas av en Närvårdare.**

■ ■ Trossen är en sorts försäkring som du kan teckna med sjöräddningen. Då får du kostnadsfri bogsering vid haveri. Norge, Finland och Sverige är med! Kontakta Ålands sjöräddnings sällskap rf för info. **Mvh trossen.**

■ ■ Till kattälskare. Kan ni inte acceptera att inte alla gillar kattor? Jag tycker inte om dem men älskar hundar. Blir inte arg på andra som inte tycker om hundar. **040.**

■ ■ Till Svart Bmw: Inte vet jag om det var just du som körde så fort i helgen, det finns säkert fler med svarta bmw:n, men någon var det iaf som körde som en idiot. Kan vara att bilen låter lite, men jag såg hur fort det gick, så även min mor + vänner till familjen. Så vem det än var som

körde, snälla, tänk efter lite. Askuddsvägen är ingen racerbana, det bor många barn där som dagligen korsar vägen. Polisen skulle ta fast en hel del för fortkörning just där om de bara ville. **T.**

■ ■ Jag blev ordentlig riven och biten av en, enligt ägarna ”snäll och pålitlig” katt när jag var 8 år och fick omplåstring och stelkrampsvaccination på sjukhuset. Efter det kan jag inte tycka om kattor. Tycker att dom är obehagliga och jag anser att jag har rätt att slippa dem på min egendom och i mina blomland. **Katträdd.**

■ ■ Håller med! Det skulle vara förbjudet för butikerna att plocka fram julsaker innan jultagstoppandet, som också ska hållas i anslutning till lillajul och advent. **040.**

■ ■ Soltuna är ett toppenställe, god mat och fin service. Var där senaste söndag. **040.**

■ ■ Diesels matte uppvisar väl kvitto i tidningen över operationen att de som betalar in pengar vet att pengarna gick till operationen och inte till något annat. **040.**

■ ■ Ja hon var vid södra ändan av läktaren, men om det var med sin pappa vet jag ej, jag skulle gärna träffa dig och ha kul, vad säger du, vet du vem jag är nu? **Kram Mifkfan.**

■ ■ 040. Visst betalar jag även gärna för ett sjukt barn men också mycket gärna för Diesel. En katt är mycket kär och oersättlig för sin ägare. En katt blir en mycket nära vän och familjemedlem. **Kattälskare/ägare.**

■ ■ Vem är tjejen som kör den

t-gula honda civicen? Kommer från Eckerö hållet. **H nyfiken**

■ ■ Nyan kan ni please köra en vote på hemsidan om ni fortsättningsvis skall ta in KE HUD FLE:s bisarra mess. Liknar snart hets mot folkgrupp. **KHF:s mess är tragiska.**

■ ■ Barn finns det också i överflöd, massor med önskade ungar i världen som far illa. Nu har någon startat en insamling för att rädda en katt som säkert är en mycket älskad vän i sin familj. Om du känner till ett sjukt barn som behöver 800 e får du väl själv starta en insamling? Vad människor väljer att donera sina egna pengar till är nog deras sak tycker jag. En god sak dessutom den här gången! **040.**

■ ■ Innan man ger ett bidrag till Diesels operation vill man ju veta varför inte ägarna kan betala själva? Något särskilt i er livssituation som hänt? Man ska vara medveten om att det kan bli kostnader innan man skaffar djur. **H. kattägare som skulle ta lån om d behövdes.**



■ ■ Du begåvade och intellektuella alänning som tycker att vissa gnällar och trakasserar er begåvade

via messa Nyan, det var ju precis det du gjorde själv. He he! Kan vara nyttigt att ha lite självdistans! **H från en som vet bättre!**

■ ■ Människor finns det oxå i överflöd av. **0457.**

■ ■ Tack för hjälpen! Jag testar Play.com! **Musikälskaren.**

■ ■ Trossen är ett sällskap som tillhör svenska sjöräddningen. **0457.**

■ ■ Till Jenny Areschoug, du är väldigt söt men tyvärr för ung för mej. **0457.**

■ ■ Till dig som hellre vill att 800 pers skulle betala sjuka barn. Det finns alltid de som har d bättre eller sämre, de som är ”mindre eller mer” värda. Ofta om man kommer ut i medierna med något problem så brukar godhjärtade människor hjälpa till, vare sig det är sjukt barn eller djur eller annat. Tycker det handlar om att hjälpa sina medmänniskor. Finns massa bidrag man kan ge för sjuka barn och andra utsatta. Bra att du stöder dem! Jag stöder både dem och katten Diesel! **Maria.**

■ ■ Till Diezels Matte och Husse. Vet inte vart jag ska skriva så gör det hit. Innan jag betalar in åt Diesel vill jag ha ert ord på att ni försäkrar honom när allt detta är över. Såvida han är försäkringsbar. Ibland tror jag tidigare sjukdomar, ålder etc kan ställa till det, att det blir svårt att få en försäkring. Går bra om ni skriver här i tidningen eller kontaktar mig! **0457-530 13 05, Maria.**

■ ■ Cessan är bortsprungen! Hon är vit, brun, randig i fält. Vit ”mask” i ansiktet med brun nos. Försvann för cirka en vecka sedan från Östernäs, Tallvägen. Cessan är 18år, smal

och kelig. Har du sett en liknande katt, är hon skadad, ligger hon död någonstans, någon tagit hand om henne?? Vi är tacksamma för all info angående vårt lilla hjärta Cessan! **Messa eller ring Guy på mob.nr: 0457-526 72 10.**

■ ■ Till 040. Det är väl upp till var och en om man vill hjälpa en katt eller ett barn. Kattor blir kära familjemedlemmar och blir dom sjuka så gör man allt för att dom ska bli friska. En katt är inte längre ett slit och släng djur man har i ladugården. **Kattägare.**

■ ■ Svart kastrad hankatt med rött halsband bortsprungen i Geta Höckböle. Om ni sett honom snälla ring 0457 345 66 14. Katten heter Jack. **0457.**

■ ■ Öppna Parkgatan för biltrafik! Lista för påskrivning finns på City livs anslagstavla, alt. Ring Regina Johansson. **0457.**

NYANS ROS

... vill vi ge till **all trevlig och hjälpsam personal på Godby smådjursklinik** som hjälpte oss med arga Anna. Familjen rosar.

... en bukett till våra grannar **Leo Sjöstrand** och **Greta Sundberg**. Oavsett vad vi behöver hjälp med ställer Leo upp, kan allt, har alltid tid, är alltid på gott humör. Greta vattnar blommor, klipper gräs och håller ett öga på huset. Tackar gör Maja och Rune.

... sommarens vackraste bukett till **Siw** och **Kurre** som på så många sätt förgyller våra sommark dagar på Kökar. Finalen från Kobba Klintar var pricken över i. Vilka vänner vi har. Stort tack från Maja och Rune.

HÄLGE



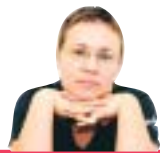
ZITS



” Ingen pudel, men en bild av pudelns kärna.

NIKLAS EKDAL SAMMANFATTAR
LARS DANIELSSONS SJÄLVBIOGRAFI

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Mitt i allt

Nina Fellman

Andra ögon ser snyggare

När jag var ung tyckte jag alltid att alla andra var mycket tuffare och coolare och mer utstuderade än jag. I min stilgrupp fanns det alltid någon med rödare hår eller svartare ögon eller trasigare tröjor, och jag kände mig ganska hemvävd och normal.

När jag i dag ser bilder av mig själv från den tiden tycker jag att jag ser ut som ett ufo. Hur tänkte jag egentligen, med den där stora svarta handväskan jag släpade runt, inköpts på Emmaus loppmarknad i Åbo? Eller de ålskinnstajta skidbyxorna.

I dag, å andra sidan, tycker jag nog att jag är ganska tuff och poppig för min ålder, och blir ytterligt förvånad när något barn antyder att jag ser ut som en liten tant. Min självbild tycks alltså ha utvecklats till det bättre från de sena tonåren, medan å andra sidan verkligheten gått i motsatt riktning.

Ibland tittar jag lite på Top Model. Ja, ja, jag gör det. Pojkarna gillar det. Tyra Banks har blivit alldeles förtjusande mulig och ännu vackrare än förut, medan de stackars spetiga modellerna mellan sina stylade och sminkade fotograferingar ser ut som högst vanliga tonårsflickor, kanske lite långbentare än vanligt då.

På vissa bilder är de så vackra att man nästan tappar andan, men jag slår vad om att det inte är det de ser när de tittar sig i spegeln på morgnarna. Vi har alla en märklig förmåga, tycks det, att se det sämsta hos oss själva i grotesk förstoring, och allt det vackra inte alls.

Ni vet, så där som rumpan blir enorm när man provar byxor och gåddhänget skvalpar när man ser sig själv i ett skyltfönster när man går förbi.

Man ser inte sina medmänniskor med samma närsynthet. Det som förfulas oproportionerligt hos en själv ser fullt normalt ut hos andra. Det är kanske därför det är så viktigt att få spegla sig i andras ögon ibland, och gärna hos människor som tycker om en och som ser det fina och ids bry sig om det.

Eftersom ingen någonsin kan piska en människa såsom hon själv, så måste hon få smek av sina medmänniskor. Det låter lite religiöst, men på allvar. Det kostar ju så lite att låna sina ögon åt någon annan och låta dem se något vackert och bra.

Höstens uppdrag till er alla, snälla människor. Se er själva med någon annans ögon. Jag lovar att det gör gott. Och jag lovar att titta.

Ett maktpar med ambitioner styr nu Ålands framtid



På gång. Harry Jansson vill långt, och hade minsann ordnat att hans kandidatur i lagtingsvalet fick en värdig start.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Äntligen är han outad, som man säger på nysvenska. Harry Jansson har äntligen bekänt den politiska färg han länge förnekade att han hade.

Det var ingen dålig valupptakt tidigare chefredaktören, nuvarande kommundirektören **Harry Jansson** fick. En helsida intervju i Gamlan, toppositionen på tidningens nya och irriterande snygga valsajt, och dessutom heltäckande distribution med Ålands framtids annonsbilaga. Snyggt jobbat, får man säga.

Att Harry Jansson nu väljer att kandidera för Ålands framtid är inte oväntat. Det förutspåddes redan för fyra-fem år sedan när Jansson slutade som chefredaktör för tidningen Åland och det har liksom legat i luften.

Därmed är den dynamiska duon **Anders Eriksson**/Harry Jansson komplett och offentlig, precis som det ska vara. Bägge är erkänt skickliga debattörer och politiker (Harry Jansson har alltid varit mer politiker än chefredaktör eller tjänsteman) och drivs av en närapå religiös övertygelse att Åland måste bli självständigt.

Förutom den övertygelsen och drivkraften har Eriksson och Jansson inte mycket politik att komma med som skiljer sig från den åländska center de bägge stammar från.

Det är mittenpolitik med en liten populistisk twist, som det anstår skickliga propagandamakare.

Hur går det då för Ålands framtid? Blir det som Jansson förutspår en fördubbling av mandaten? Vill ålänningarna ha självständighet?

Tveksamt. Ser man på valresultatet i det förra valet fick Anders Eriksson överväldigande mest röster, och resten var mest utfylld. Även om partiet efter det haft tid, och utnyttjat den väl, till att befästa sig som ett seriöst alternativ, är det fortfarande en viss brist på riktigt tunga kandidater i laguppställningen.

Det finns en stor grupp ålänningar som känner stark misstro mot Finland och allt statsmakten står för. Det finns också en helt legitim oro bland många för att en förändring i språkbalansen ska rubba det svenska språkets starka ställning på Åland. Den misstron och den oron kan Ålands framtid spela på, men inte hur länge som helst.

Det finns andra partier som kommer att satsa på samma frågor. Det är till exempel inte osannolikt att Åländsk center ju närmare valet kommer höjer språkprofilen och tuffar till budskapet gentemot riket, just för att möta Ålands framtid på egen planhalva.

Det största problemet för Ålands framtid, det som partiet måste få folk att förstå är **varför** Åland behöver bli självständigt. I en så osannolikt blomstrande högkonjunktur, med en sådan expansion av inte finskan utan engelskan, med **Tarja Halonen** som väldigt Ålandsvänlig president är det svårt att måla upp en hotbild som är tillräckligt effektiv för att mobilisera massorna.

Missnöjesröstarna får man kanske med sig, men de är en otrogen skara som lika snabbt kan bli missnöjda med Ålands framtid som med alla andra partier.

Alla övriga ska övertygas om att fördelarna med självständighet är större än nackdelarna, att den påstådda rörelsefriheten för ett självständigt Åland fullt ut kompenserar den förlorade tryggheten att höra till en större helhet. Väljarna ska övertygas om att slutmålet faktiskt finns inom räckhåll.

Om icke så är Ålands framtid bara ett utopistiskt parti som bygger sitt väljarunderstöd på en framtida frälsning som i den verkliga världen ligger bortom molnen.

Kanske Harry Jansson är karl nog att förklara, kanske inte. Munlädret har han ju. Och räkna med att ambitionerna är stora.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 6.30-14, tfn 636 752, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

